(CZ) Informace pro uživatele

Výrobek: **Volnočasová, pracovní a bezpečnostní obuv**

Výrobce: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
IČO: 26886227

Účel použití a kategorizace:
V případě, že se jedná o obuv pracovní či bezpečnostní, výrobek spadá do kategorie osobních ochranných prostředků, jejichž základní funkcí je ochrana nohou před poraněními, které mohou nastat při nehodách v těch pracovních oblastech, pro které je určený. Jde o pracovní obuv vyrobenou podle EN ISO 20347:2012 a bezpečnostní obuv vyrobenou podle EN ISO 20345:2011. Pracovní a bezpečnostní obuv II. kategorie je obuv složitější konstrukce s ochranou před zvýšenými riziky pro profesionální použití. Je určená na ochranu proti nebezpečím ve shodě s výše uvedenými normami.

Základní kategorie pracovní a bezpečnostní obuvi:

	zařazení obuvi podle stupně ochrany		označení kategorie			
	EN ISO 20347:2012	pracovní obuv	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	bezpečnostní obuv	SB	S1	S2	S3
symbol	pokrytá rizika					
	základní požadavky		x	x	x	x
	uzavřená oblast paty		o	x	x	x
E	absorpce energie v oblasti paty		o	x	x	x
A	antistatické vlastnosti		o	x	x	x
WRU	odolnost svršku obuvi proti průniku a absorpci vody		o	o	x	x
P	ochrana spodku obuvi proti propíchnutí		o	o	o	x
	dezénovaná podešev		o	o	o	x
CI	izolace podešvového komplexu proti chladu		o	o	o	o
HI	izolace podešvového komplexu proti teplu		o	o	o	o
HRO	odolnost podešve proti kontaktnímu teplu		o	o	o	o
WR	odolnost obuvi proti vodě		o	o	o	o
FO	odolnost podešve proti pohonným látkám/jen pro pracovní obuv/		o	o	o	o
M	ochrana nártu/jen pro bezpečnostní obuv/		o	o	o	o
SRA	odolnost proti skluzu[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] pro označení OB je potřebné splnit ještě jeden z požadavků na kompletní obuv E,A,P,HI,CI,WR
[2] musí být splněný aspoň 1 požadavek

x – povinný požadavek
o – nepovinný požadavek

Zákony, normy, vyhlášky
Značení CE přidělené výrobku znamená, že výrobek vyhovuje základním požadavkům NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425, která sa vztahuje na osobní ochranné prostředky (OOP) t. z. tvar, konstrukce obuvi, kvalita a vyhotovení kompletní obuvi jako i použitých materiálů. Posouzení shody vykonala notifikovaná osoba č. :1023. INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s , 764 21 ZLÍN - Louky.
Značení: etiketou na podšívce podle EN ISO 20347:2012 a nebo EN ISO 20345:2011

výrobce	VM
číslo a rok vydání normy, kategorie a symbol obuvi	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
značka shody	CE
artikl	VM
čtvrtletí/rok výroby	200...
velikostní číslo	42

Antistatická obuv
Antistatická obuv se má používat, když je nevyhnutné zmenšit elektrostatický náboj jeho odvedením tak, aby se vyloučilo nebezpečí zapálení jiskrou,například hořlavých látek a par, a když není úplně vyloučené nebezpečí úrazu elektrickým proudem při používaní jakéhokoli elektrického zařízení anebo jeho častí vedoucich elektrický proud. Je třeba poukázat na to, že antistatická obuv nemůže zaručit adekvátní ochranu před úrazem elektrickým proudem, neboť vytváří odpor jen mezi chodidlem a podlahou. Jakmile se nebezpečí úrazu elektrickým proudem nedá úplně vyloučitt, dodatečné opatření na vyloučení tohoto rizika jsou nevyhnutelné. Taková opatření a další zkoušky se mají stát součástí rutinního programu v předcházení úrazům na pracovišti. Zkušenost ukázala, že na antistatické účely cesta odvedení náboje výrobkem má mít obvykle elektrický odpor menší než 1000 MΩ, a to po celou dobu své životnosti. Hodnota 100 kΩ je specifikovaná jako nejnižší hranice odporu nového výrobku, která zabezpečuje omezenou ochranu před nebezpečím úrazu elektrickým proudem nebo před požárem zaviněným poruchou na elektrickém přístroji při pracích do napětí 250 V. Uživatelé by měli být varováni, že za určitých podmínek obuv neposkytuje adekvátní ochranu, proto má uživatel vždy dělat další bezpečnostní opatření. Elektrický odpor tohoto typu obuvi se může vlivem ohýbání, kontaminace anebo působením vlhkosti významně změnit. Tato obuv neplní požadovanou funkci v mokrém prostředí. Proto je nevyhnutelné zabezpečit, aby výrobek byl schopný plnit požadovanou funkci odvádět elektrostatický náboj a poskytovat určitou ochranu po celou dobu své životnosti. Uživateli se doporučuje zavést měření elektrického odporu ve vlastní organizaci a vykonávat jej v pravidelných a krátkych intervalech. Obuv klasifikace I může absorbovat vlhkost, když je po dlouhé době obutá v mokrém a vlhkém prostředí, a může se stát vodivou. Když se obuv nosí v podmínkách, ve kterých se materiál podešve kontaminuje, uživatelé by měli vždy zkontrolovat elektrické vlastnosti obuvi před vstupem do nebezpečné oblasti. Tam, kde se používá antistatická obuv, odpor podlahy by měl být takový, aby se nezrušila ochrana poskytovaná obuví. Při používání se nemají mezi stélku obuvi a chodidlo uživatele vkládat žádné izolační prvky s výjímkou běžných ponožek. V případě, že se mezi stélku a chodidlo uživatele dá vložka, mají se přezkoušet elektrické vlastnosti kombinace obuv/vložka.
V případě, že v obuvi jsou vložené vyměnitelné stélky, musí se obuv používat jen s vloženou vyměnitelnou stélkou a stélka musí být nahrazená jen srovnatelnou stélkou dodávanou výrobcem původní obuvi, protože zkoušky byly udělané se stélkou vloženou v obuvi.
Odolnost proti propíchnutí - Dle NAŘÍZENÍM EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY(EU) 2016/425. pro osobní ochranné prostředky (OOP)
Odolnost proti propíchnutí se u této obuvi měřila v laboratoři pomocí hřebíku o průměru 4,5 mm se zkráceným koncem a síle 1100 N. Vyšší síly anebo hřebíky s menším průměrem zvyšují riziko výskytu propíchnutí. V takových případech je nutné zvážit další alternativní preventivní činnosti. U obuvi určené jako OOP jsou v současnosti k dispozici dva všeobecné typy stélek (vložek, planžet) odolných proti propíchnutí. Oba typy splňují minimální požadavky na odolnost proti propíchnutí u normy označené na této obuvi, ale každý z nich má různé další výhody a nevýhody, včetně následujících:

Kovová stélka: tvar ostrého předmětu / nebezpečí (např. průměr, geometrie, ostrost) má menší vliv na propíchnutí, ale vzhledem k omezením při výrobě obuvi nepokrývá celou spodní část obuvi.
Nekovová stélka: je lehčí, flexibilnější a poskytuje větší oblast pokrytí ve srovnání s kovovou stélkou, ale odolnost proti propíchnutí se může lišit více v závislosti na tvaru ostrého předmětu / nebezpečí (např. průměr, geometrie, ostrost). Pro více informací o typu stélky odolné proti propíchnutí použité ve Vaší obuvi, prosím kontaktujte dodavatele uvedeného v těchto instrukcích.
Upozornění pro uživatele:
Obuv může být používaná výhradně ve smyslu výše popsaného účelu použití. Při poškození obuvi *(prodření, nepřiměřené ztenčení materiálu, prasknutí podešve, párání švů apod.)* dochází ke snížení úrovně ochrany a výrobek se stává nevyhovujícím ve smyslu uvedených právních a technických předpisů. Ochranné vlastnosti jsou trvalé jen pri opakované údržbě. Je nutné počítat s tím, že při zvýšené potivosti či provlhnutí svršku deštěm, může useň částečně propouštět. Obuv pravidelně ošetřujte kvalitními čistícími a impregnujícími prostředky, čímž značně prodloužíte její životnost. Obuv chraňte před silným promočením, které způsobuje narušení napínací stélky. Záruky jsou platné na obuv v dobrém stavu a v případě, že obuv je používaná v prostředí, pro které nebyla podle tohoto informačního letáku určená, nemůžeme nést zodpovědnost za případné poškození. Aby Vám tato obuv sloužila co nejlépe, žádáme Vás, abyste si pozorně přečetli nasledující informace.

Pokud je podešev dodané obuvi celá a nebo její části vyrobené z polyuretanu :
Doporučujeme Vám používat tento výrobek nejdéle 5 let od data výroby uvedeného ve značení obuvi. Po uplynutí této lhůty můžou faktory, jako např.: vystavení světelnému zdroji, hydrometrie, změna teploty, vyvolat změny ve struktuře materiálů, kterých kvalita už nebude odpovídat základním požadavkům definovaných v NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425
Pokud je podešev dodané obuvi vyrobená z jiného materiáluj, než polyuretanu :
Doporučujeme Vám používat tento výrobek nejdéle 8 let od data výroby uvedeného ve značení obuvi.
Lhůty, které uvádíme, se týkají výhradně nové obuvi, v původním balení, uskladněné v kontrolovaných skladovacích podmínkách, bez teplotních změn a vysoké vlhkosti.

Skladování:
V čistém, suchém a větraném prostředí v rozmezí teplot 10 - 30°C, bez kontaminace vlhkosti, nečistotami, plísněmi, popř. dalšími činitely snižujícími úroveň ochrany.

Způsob údržby:
Přírodní hladké a dezénované usně nejdříve zbavíme nečistoty vlhkým hadříkem anebo kartáčkem, necháme dobře vysušit ve větrané místnosti, ne přímo na tepelném zdroji. Suchou obuv ošetříme určeným kvalitním krémem.
Přírodní vlasové usně zbavíme nečistoty jemným kartáčkem anebo vlhkým hadříkem. V případě promočení obuv vysušíme při pokojové teplotě ve větrané místnosti, daleko od tepelného zdroje. Vysušenou obuv ošetříme impregnačním přípravkem, ne krémem.
Před použitím obuvi musí být zkontrolovaná její neporušenost, např.:
- funkčnost uzávěrů
- profil podešve
- případné jiné poškození

EU Prohlášení o shodě: Je dostupné na adrese www.vmfootwear.cz

Výrobce: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
IČO: 26886227

Obuv označena tímto symbolem je deklarována jako ESD
ESD obuv, zkoušená metodami podle normy EN ISO 61340-4-3., vykazuje přechodový odpor v rozmezí $1x10^5$ Ω až $1x10^8$ Ω. Pro ochranu elektronických součástek proti elektrostatickým jevům vymezuje tuto elektrostatickou oblast dále norma ČSN EN 61340-5-1 ed.3

Ve Strážnici, dne 1.8.2022

(SK) Informácie pre užívateľa

Výrobok: **Volnočasová, pracovná a bezpečnostná obuv**

Výrobca: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
IČO: 26886227

Účel použitia a kategorizácia:
V prípadě, keď výrobok spadá do kategórie osobných ochranných prostriedkov, ktorých základnou funkciou je ochrana nôh pred poraneniami, ktoré môžu nastať pri nehodách v tých pracovných oblastiach, pre ktoré je určený. Ide o pracovnú obuv vyrobenú podľa EN ISO 20347:2012 a bezpečnostnú obuv vyrobenú podľa EN ISO 20345:2011. Pracovná a bezpečnostná obuv II. kategórie je obuv zložitejšej konštrukcie s ochranou pred zvýšenými rizikami pre profesionálne použitie. Je určená na ochranu proti nebezpečenstvám v zhode s horeuvedenými normami.

Základné kategórie pracovnej a bezpečnostnej obuvi:

	zaradenie obuvi podľa stupňa ochrany		označenie kategórie			
	EN ISO 20347:2012	pracovná obuv	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	bezpečnostná obuv	SB	S1	S2	S3
symbol	pokryté riziká					
	základné požiadavky		x	x	x	x
	uzavretá oblasť päty		o	x	x	x
E	absorpcia energie v oblasti päty		o	x	x	x
A	antistatické vlastnosti		o	x	x	x
WRU	odolnosť vrchu obuvi proti prieniku a absorpcii vody		o	o	x	x
P	ochrana spodku obuvi proti prepichnutiu		o	o	o	x
	dezénovaná podošva		o	o	o	x
CI	izolácia podošvového komplexu proti chladu		o	o	o	o
HI	izolácia podošvového komplexu proti teplu		o	o	o	o
HRO	odolnosť podošvy proti kontaktnému teplu		o	o	o	o
WR	odolnosť obuvi proti vode		o	o	o	o
FO	odolnosť podošvy proti pohonným látkám/len pre pracovnú obuv/		o	o	o	o
M	ochrana predpriehlavku/len pre bezpečnostnú obuv/		o	o	o	o
SRA	odolnosť proti šmyku[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] pre označenie OB je potrebné splniť ešte jednu z požiadaviek na kompletnú obuv E,A,P,HI,CI,WR
[2] musí byť splnená aspoň 1 požiadavka

x – povinná požiadavka
o – nepovinná požiadavka

Zákony, normy, vyhlášky:
Značenie CE pridelené výrobku znamená, že výrobok spĺňa základné požiadavky NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/425, ktorá sa vzťahuje na osobné ochranné prostriedky (OOP) t. z. tvar, konštrukcia obuvi, kvalita a vyhotovenie kompletnej obuvi ako aj použitých materiálov. Posúdenie zhody vykonala notifikovaná osoba č. :1023. INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s , 764 21 ZLÍN - Louky.
Značenie: etiketou na podšívke podľa EN ISO 20347:2012 alebo EN ISO 20345:2011

výrobca	VM
číslo a rok vydania normy, kategória a symbol obuvi	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
značka zhody	CE
artikel	VM
kvartál/rok výroby	200..
veľkostné číslo	42

Antistatická obuv
Antistatická obuv sa má používať, keď je nevyhnutné zmenšiť elektrostatický náboj jeho odvedením tak, aby sa vylúčilo nebezpečenstvo zapálenia iskrou, napríklad horľavých látok a pár, a keď nie je úplne vylúčené nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom pri používaní akéhokoľvek elektrického zariadenia alebo jeho častí vedúcich elektrický prúd. Treba poukázať na to, že antistatická obuv nemôže zaručiť adekvátnu ochranu pred úrazom elektrickým prúdom, lebo vytvára odpor iba medzi chodidlom a podlahou. Ak sa nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom nedá úplne vylúčiť, dodatočné opatrenia na vylúčenie tohto rizika sú nevyhnutné. Takéto opatrenia a ďalšie skúšky sa majú stať súčasťou rutinného programu v predchádzaní úrazom na pracovisku. Skúsenosť ukázala, že na antistatické účely cesta odvedenia náboja výrobkom má mať obyčajne elektrický odpor menší ako 1000 MΩ, a to po celý čas svojej životnosti. Hodnota 100 kΩ je špecifikovaná ako najspodnejšia hranica odporu nového výrobku, ktorá zabezpečuje obmedzenú ochranu pred nebezpečenstvom úrazu elektrickým prúdom alebo pred požiarom zapríčineným poruchou na elektrickom prístroji pri prácach do napätia 250 V. Používatelia by mali byť varovaní, že za určitých podmienok obuv neposkytuje adekvátnu ochranu, preto má používateľ vždy robiť ďalšie bezpečnostné opatrenia. Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže vplyvom ohýbania, kontaminácie alebo pôsobením vlhkosti významne zmeniť. Táto obuv neplní požadovanú funkciu v mokrom prostredí. Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby výrobok bol schopný plniť požadovanú funkciu odvádzať elektrostatického náboja a poskytovať určitú ochranu po celý čas svojej životnosti. Používateľovi sa odporúča zaviesť meranie elektrického odporu vo vlastnej organizácií a vykonávať ho v pravidelných a krátkych intervaloch. Obuv klasifikácie I môže absorbovať vlhkosť, keď je po dlhý čas obutá a v mokrom a vlhkom prostredí sa môže stať vodivou. Keď sa obuv nosí v podmienkach, v ktorých sa materiál podošvy kontaminuje, používatelia by mali vždy skontrolovať elektrické vlastnosti obuvi pred vstupom do nebezpečnej oblasti. Tam, kde sa používa antistatická obuv, odpor podlahy by mal byť taký, aby sa nezrušila ochranná poskytovaná obuvou. Pri používaní sa nemajú medzi stielku obuvi a chodidlo používateľa vkladať žiadne izolačné prvky s výnimkou bežných pančúch. V prípade, že sa medzi stielku a chodidlo používateľa dá vložka, majú sa preskúšať elektrické vlastnosti kombinácie obuv/vložka. V prípade, že v obuvi sú vložené vyberateľné stielky, obuv sa musí používať iba s vloženou vyberateľnou stielkou a stielka musí byť nahradená iba s porovnateľnou stielkou dodávanou výrobcom pôvodnej obuvi, pretože skúšky boli vykonané so stielkou vloženou v obuvi.

Odolnosť proti pro prepichnutiu – podľa smernice NARIADENÍM EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EU) 2016/425 pre osobné ochranné prostriedky (OOP)
Odolnosť proti prepichnutiu tejto obuvi sa merala v laboratóriu pomocou klinec s priemerom 4,5 mm so skráteným koncom a sile 1100 N. Vyššie sily alebo klince s menším priemerom zvyšujú riziko výskytu prepichnutia. V takýchto prípadoch je potrebné zvážiť alternatívne preventívne činnosti. V súčasnosti sú k dispozícii dva všeobecné typy stielok odolných proti prepichnutiu do obuvi určenej ako OOP. Ide o typy z kovových a z nekovových materiálov. Oba typy spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu normy označenej na tejto obuvi, ale každý z nich má rôzne ďalšie výhody a nevýhody, vrátane nasledujúcich:
KOVOVÁ STIELKA: tvar ostrého predmetu / nebezpečenstva (to jest priemer, geometria, ostrosť) má menší vplyv na prepichnutie, ale vzhľadom na obmedzenia pri výrobe obuvi nepokrýva celú spodnú časť obuvi.
NEKOVOVÁ STIELKA: je ľahšia, flexibilnejšia a poskytuje väčšiu oblasť pokrytia v porovnaní s kovovou stielkou, ale odolnosť proti prepichnutiu sa môže líšiť viac v závislosti od tvaru ostrého predmetu / nebezpečenstva (to jest priemer, geometria, ostrosť). Pre viac informácií o type stielky odolnej proti prepichnutiu použitej vo Vašej obuvi, prosím kontaktujte dodávateľa uvedeného v týchto inštrukciách.
Upozornenie pre užívateľa:
Obuv môže byť používaná výhradne v zmysle vyššie popísaného účelu použitia. Pri poškodení obuvi *(predratie, neprimerané stenčenie materiálu, prasknutí podošvy, páranie švov apod.)* dochádza k zníženiu úrovne ochrany a výrobok sa stáva nevyhovujúcim v zmysle uvedených právnych a technických predpisov. Ochranné vlastnosti sú trvalé len pri opakovanej údržbe. Je nutné počítať s tým, že pri zvýšenej potivosti či prevlhnutiu zvršku dažďom, môže useň čiastočne prepúšťať. Obuv pravidelne ošetrujte kvalitnými čistiacimi a impregnujúcimi prostriedkami, čím značne predĺžite jej životnosť. Obuv chráňte pred silným premáčaním, ktoré spôsobuje narušenie napínacej stielky. Záruky sú platné na obuv v dobrom stave a v prípade, že obuv je používaná v prostredí, pre ktoré nebola podľa tohto informačného letáku určená, nemôžeme niesť zodpovednosť za prípadné poškodenia. Aby Vám táto obuv slúžila čo najlepšie, žiadame Vás, aby ste si pozorne prečítali nasledovné informácie.

Ak podošva dodanej obuvi je celá alebo jej časti sú vyrobené z polyuretanu :
Odporúčame Vám používať tento výrobok najviac 5 roky od dátumu výroby uvedenej v značení obuvi. Po uplynutí tejto lehoty môžu faktory ako napr.: vystavenie svetelnému zdroju, hydrometria, zmena teploty vyvolať zmeny v štruktúre materiálov, ktorých kvalita už nebude nezodpovedať základným požiadavkám definovaným v NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/425.
Ak podošva dodanej obuvi je vyrobená z iného materiálu ako je polyuretan :
Odporúčame Vám používať tento výrobok najviac 8 rokov od dátumu výroby uvedenej v značení obuvi. Lehoty, ktoré uvádzame sa týkajú výlučne novej obuvi, v pôvodnom obale, uskladnenej v kontrolovaných skladovacích podmienkach, bez teplotných zmien a vysokej vlhkosti.
Skladovanie:
V čistom, suchom a vetranom prostredí v rozmedzí teplôt 10-30°C, bez kontaminácie vlhkosti, nečistotami, plesňami, poprípade. ďalšími činiteľmi znižujúcimi úroveň ochrany.

Spôsob údržby:
Prírodné hladké a dezénované usne najskôr zbavíme nečistoty vlhkou handričkou alebo kefkou, necháme dobre vysušiť vo vetranej miestnosti, nie priamo pri tepelnom zdroji. Suchú obuv ošetríme na to určeným kvalitným krémom.
Prírodné vlasové usne zbavíme nečistoty jemnou kefkou alebo vlhkou handričkou. V prípade jej prevlhnutia obuv vysušíme pri izbovej teplote vo vetranej miestnosti, ďaleko od tepelného zdroja. Vysušenú obuv ošetríme impregnačným prípravkom, nie krémom.
Pred použitím obuvi musí byť skontrolovaná jej neporušenosť, napr.:
- funkčnosť uzáverov
- profil podošvy
- prípadné poškodenia

EÚ Prehlásenie o zhode: Je dostupné na adrese www.vmfootwear.cz

Výrobca: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
IČO: 26886227

Obuv označená týmto symbolom je deklarovaná ako ESD
ESD obuv, skúšaná metódami podľa normy EN ISO 61340-4-3., vykazuje prechodový odpor v rozmedzí $1x10^5$ Ω až $1x10^8$ Ω. Pre ochranu elektronických súčiastok proti elektrostatickým javom vymedzuje túto elektrostatickú oblasť ďalej norma ČSN EN 61340-5-1 ed.3

V Strážnici, dňa 1.8.2022

(RU) Информация за потребителя

Продукт: **досуг обувь, работни и защитни обувки**

Режиссер: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
IČO: 26886227

Предназначение:
в том случае как продуктът спада към категорията на личните защитни работни средства, чиято основна функция е защита на краката срещу наранявания, които могат да възникнат при нещастни случай в тези работни области, за които е предназначен. Става въпрос за работни обувки, изработени според EN ISO 20347:2012 и за защитни обувки, изработени според EN ISO 20345:2011. Работните и защитни обувки II категория са обувки със сложна конструкция, защитаващи от повишен риск по време на професионалното им използване. Предназначени са за защита от опасности според по-горе написаните норми.

Основни категории на работните и защитни обувки:

	Класификация на обувките според степента на защита		Означаване на категориите			
	EN ISO 20347:2012	Работни обувки	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	Защитни обувки	SB	S1	S2	S3
символ	Покрити рискове					
	основни изисквания		x	x	x	x
	покрита част на петата		o	x	x	x
E	абсорбиране на енергията в областта на петата		o	x	x	x
A	антистатични качества		o	x	x	x
WRU	устойчивост на горната част срещу проникването и абсорбирането на вода		o	o	x	x
P	защита на долната част на обувките срещу пробождане		o	o	o	x
	подметка с грайфери		o	o	o	x
CI	изолация на подметката и стелките срещу студ		o	o	o	o
HI	изолация на подметката и стелките срещу топлина		o	o	o	o
HRO	устойчивост срещу контактна топлина		o	o	o	o
WR	водоустойчивост на обувките		o	o	o	o
FO	устойчивост на подметката срещу горива (важи само за работните обувки)		o	o	o	o
M	защита на горната извивка на ходилото (важи само за защитните обувки)		o	o	o	o
SRA	устойчивост срещу подхлъзване[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] За да се означи с OB е необходимо да бъде изпълнено още едно от условията за целите обувки E,A,P,HI,CI,WR
[2] трябва да бъде изпълнено поне едно от условията

x – задължително условие
o – незадължително условие

Закони, норми, наредби:
Означението CE на даден продукт означава, че продуктът отговаря на основните изисквания правила (ес) 2016/425 европейского парламента и совета, която се отнася до личните предпазни средства (ЛПС), т.е. формата, конструкцията, качеството и изработката на целите обувки, както и на използваните материали. Изследването за съответствие е извършено от нотифицирано лице № 1023 INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s , 764 21 ZLÍN - Louky
Означение: с печат на подплатата според ČSN EN 20347:2012 или EN ISO 20345:2011

производител	VM
номер и година на издаване на нормата, категория и символ на обувките	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
марка за съответствие	CE
стока	VM
четиримесечие/година на производство	200...
размер	42

Антистатични обувки
Антистатичните обувки трябва да се използват, когато е наложително намаляването на електростатичния заряд така, че да се изключи опасността от запалването на искра, напр. запалителни вещества и пари, и когато не е напълно изключена опасността от удар от електрически ток при използването на каквито и да е електрически устройства или частите му, провеждащи електрически ток. Трябва да се обърне внимание на това, че антистатичните обувки не могат да гарантират адекватна защита срещу удар от електрически ток, защото създават съпротивление само между ходилото и пода. Ако опасността от удар от електрически ток не може да бъде напълно изключена, са неизбежни допълнителни предпазни мерки. Такива предпазни мерки и други допълнителни тестове трябва да станат част от рутинната програма за предпазването от нараняване на работното място. Опитът показва, че за антистатични цели пътят изминат от заряда би трябвало да е обикновено електрическо съпротивление по-малко от 1000 MΩ, и то през цялото време на живота на продукта. Стойността 100 kΩ е точно определена като най-ниската граница на съпротивление на нов продукт, която гарантира ограничена защита срещу опасността от токов удар или срещу пожар, причинен от повреда на електрична машина при работа до волтаж 250 V. Потребителите трябва да бъдат предупредени, че при определи условия обувките не предлагат адекватна защита, затова потребителят винаги трябва да взема и други предпазни мерки.Електрическото съпротивление на този тип обувки може под въздействие на огъване, замърсяване или влажност значително да се промени.Тези обувки не изпълняват желаната функция в мокра среда. Затова е задължително да се осигури да бъде възможно продуктът да изпълнява желаната функция да отвежда електрическия заряд и да предлага определена защита през цялото време на живота си. На потребителя се препоръчва да вкара измерване на електрическото съпротивление в собствената си организация и да го изпълнява през редовни и кратки интервали. Обувките от класификация I могат да се превърнат в проводящи, защото могат да абсорбират влажност, когато се носят дълго време в мокра и влажна среда. Когато обувките се носят в условия, при които материалът на подметките се замърсява, потребителите винаги би трябвало да проверят електрическите качества на обувките преди да влязат в опасни области.Там, където се използват антистатични обувки, съпротивлението на пода би трябвало да бъде такова, че да не се анулира защитата, предлагана от обувките. При използване им между стелката на обувката и ходилото на потребителя не трябва да се слагат никакви изолиращи елементи с изключение на обикновени чорапи. В случай, че между стелката и ходилото на потребителя се сложи стелка, трябва да се изпробват електрическите качества на комбинацията обувка-стелка. В случай, че в обувките са сложени изваждащи се стелки, обувките трябва да се използват само с изваждащите се стелки и стелките трябва да бъдат заместени само с подобни стелки, доставени от производителя на оригиналните обувки, защото тестовете са били провеждани със стелките вложени в обувките.

СТОЙКОСТЬ НА ПРОКОЛ - в соответствии Правила (Ес) 2016/425 Европейского Парламента И Совета для индивидуальной защиты (СИЗ)
Стойкость на прокол измералась на данной обуви в лаборатории с использованием гвоздя с диаметром 4,5 мм с сокращённым концом и силе 1100 Н. Высшие силы или гвозди с меньшим диаметром повышают риск возникновения прокола. В таких случаях необходимо рассмотреть еще другие альтернативные превентивные подходы. У обуви определённой как средство индивидуальной защиты в настоящее время существуют два типа стелок (вставок) устойчивых против прокола. Оба типа отвечают минимальным требованиям устойчивости против прокола в соответствии стандартов обозначенных на данной обуви, но каждый из них имеет как другие преимущества, так и недостатки, в том числе следующие:
МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ стелка: вид острых предметов / опасности (например диаметр, геометрия, резкость) имеет меньшее воздействие на прокол, но из-за ограничений в производстве обуви не покрывает всю нижнюю часть обуви.
НЕ МЕТАЛЛИЧЕСКАЯ стелька: является более легкой, более гибкой и по сравнению с металлической стелькой обеспечивает большую зону покрытия низу обуви, но стойкость на прокол может больше изменяться в зависимости от формы (вида) острого предмета / опасности (например диаметр, геометрия, резкость). Для получения более подробной информации о типе употребляемой в вашей обуви стельки, свяжитесь, пожалуйста, с поставщиком упоминаемым в настоящих инструкциях.

Предупреждение за потребителя:
Обувките могат да се използват само за гореописаните цели на използване. При повреда на обувките (*протриване, несъответстващо изтъняване на материала, цепене на подметката, разпаряне на шевовете и др.*) се стига до намаляване степента на защита и продуктът вече не е подходящ според споменатите по-горе правни и технически предписания. Защитните качества се запазват само при продължителна поддръжка. Трябва да се има предвид, че при по-обилно изпотяване или намокряне на повърхността от дъжд, е възможно кожата частично да пропуска вода. Редовно чистете и поддържайте обувките с качествени препарати за чистене и импрегниране и по този начин също ще удължите живота на обувките. Предпазвайте обувките от силно намокряне, което води до повреда на стелката. Гаранцията важи за обувки в добро състояние и в случай, че обувките са били използвани в среда, за която не са били определени според информационната брошура, не можем да носим отговорност за евентуалните повреди.
За да Ви служат обувките възможно най-добре, обръщаме се към Вас с молба внимателно да прочетете следната информация.

Ако подметката на обувките е изработена от полиуретан (цялата подметка или нейни части):
Препоръчваме Ви да използвате този продукт най-много 5 години от датата на производство, отбелязана на означението на обувките. След изтичането на този срок различни фактори като напр. излагане на светлинни източници, хидрометрия, промяна на температурата могат да предизивикат промени в структурата на използваните материали, чието качество вече няма да отговаря на основните изисквания определени правила (ес) 2016/425 европейского парламента и совета.

Ако подметката на обувките е изработена от материал различен от полиуретан:
Препоръчваме Ви да използвате този продукт най-много 8 години от датата на производство, отбелязана на означението на обувките. Цитираните срокове се отнасят само за нови обувки, в оригинална кутия, съхранявани в контролирани условия за складиране без промени на температурата и висока влажност.

Съхраняване: Съхранявайте на чисто, сухо и проветриво място при температура от 10°C до 30°C, без влажност, мръсотия, плесен и др. фактори, които намаляват степента на защита.

Начин на поддръжка:
Естествената гладка и грапава кожа най-напред почистете от мръсотиите с навлажнена кърпа или четка, оставете обувките да се изсушат добре при стайна температура в добре проветрено помещение, а не директно до източник на топлина. След това намажете сухите обувки с качествен крем.
Естествената кожа набук или велур най-напред изчистете от мръсотиите с мека четка или навлажнена кърпа. В случай, че обувките се навлажнят, изсушете ги на стайна температура в добре проветрено помещение, далече от източниците на топлина. Изсушените обувки напръскайте с импрегниращ спрей, а не мажете с крем. Преди използването на обувките, трябва да се провери тяхното състояние, напр.:
- функционалността на отворите
- профила на подметката
- други повреди

Декларация соответствия ЕС: доступна на сайте www.vmfootwear.cz

Режиссер: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
IČO: 26886227

Стражнице 1.8.2022

Обувь, отмеченная этим символом, считается ESD.
Обувь ESD, испытанная методами согласно стандарту EN ISO 61340-4-3, показывает переходное сопротивление в диапазоне от 1x105 Ом до 1x108 Ом. Для защиты электронных компонентов от электростатических явлений эта электростатическая зона дополнительно определяется стандартом ČSN EN 61340-5-1 ed.3.

(EN) Information for users

Product: **Leisure, trekking,industrial and safety footwear**

Manufacturer: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
IČO: 26886227

Purpose of use and categorization:
In case of product belongs to the category of personal protection equipment (PPE) and its main function is to protect feet against injuries which may occur during incidents in such working enviroment, for which the product is deisgned for. The product is industrial footwear manufactured in compliance with EN ISO 20347:2012 and safety footwear manufactured in compliance with EN ISO 20345:2011. Industrial and safety footwear of II category is footwear of complex structure with protection against increased risks in professional usage. It is designed to protect the feet in compliance with the above mentioned norms.

Main categories of industial and safety shoes:

	Catagories of the shoes under the level of the protection		categories			
	EN ISO 20347:2012	Industrial shoes	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	safety shoes	SB	S1	S2	S3
symbols	risks covered					
	basic safety requirements		x	x	x	x
	closed heel part		o	x	x	x
E	energy absorption in the heel region		o	x	x	x
A	anti-static footware		o	x	x	x
WRU	water resistent upper		o	o	x	x
P	penetration resistance (steel insole)		o	o	o	x
	pattern of the sole		o	o	o	x
CI	cold insulation		o	o	o	o
HI	heat insulation		o	o	o	o
HRO	heat resistance of outer sole		o	o	o	o
WR	water resistant footware		o	o	o	o
FO	hydrocarbon resistance of outer sole / only for occupational shoes/		o	o	o	o
M	foot arch protection footware/only for safety shoes/		o	o	o	o
SRA			x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC	anti-slip sole capacity[2]		x	x	x	x

[1] for OB marking it is necessary one more requirement for complete footwear E,A,P,HI,CI,WR to be met
[2] at least one requirement should be met

x – compulsary for the relevant category
o – optional, applicable in addition to the compulsory category of marked

Laws, rules, regulations:
This item bears the CE mark because it is manufactured in full compliance with technical specifications of the regulation (eu) 2016/425 of the european parliament and of the council. This refers to the form, construction, quality and layout of the whole shoe, as well as to the materials used. The safety or occupational shoe compliance has been certified by a notified body # 1023 at INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s , 764 21 ZLÍN – Louky.

Marking: on a label on the lining in compliance with EN ISO 20347:2012 or EN ISO 20345:2011

manufacturer	VM
number of the reference standart	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
mark certifying conformity with safety requirements	CE
article code	VM
manufacture date (quarter, year)	200....
size	42

Antistatic footwear
Antistatic footwear should be used when it is inevitable to reduce the electrostatic charge by its dissipation to prevent the ignition of inflammable substances and gases and when there is a possible danger of injury caused by electric shock when using electric appliances or their parts under power. It should be remembered, that antistatic footwear can't ensure adequate protection against electrical shock, since it only induces resistance between foot and the floor. If the risk of electrical shock injury can't be fully eliminated, additional measures must be taken to prevent it. These measures and additional controls should be a part of safety routine for injury reduction in the workplace. The experience shows, that antistatic dissipation of the charge is possible where the electric resistance is less than 1000 MΩ throughout its whole life. The amount of 100 kΩ is specified as the lowest boundary of the new product's electric resistance that ensures the protection agains electric shock injury or against fire caused by failure of an electric appliancy working under 250 V. Users should be warned that in certain conditions the shoes may not provide them wih adequate protection and therefore users should always take other safety measures.The electrical resistance of this type of footwear can be modified under teh influence of bending, contamination or humidity. This type of footwear cannot fulfill the required function in moisture environment. Therefore it is necessary to ensure the product's capability to fulfill its functions, to dissipate the electric charge and to provide protection during its lifetime. Users are reccommended to regularly and in short periods measure the electric resistance in their own organization.Footwear of category I can absorb moisture if it has been worn for longer time in moisture environment and it can become conductiveWhen the shoes are worn in environment where the material of the sole can be contaminated, the users should always check the electric qualities of the shoes before entering a dangerous area. In areas where the antistatic footwear is used, there should be such resistance of the floor, which preserves the protection provided by the shoes.When used avoid any insertion of isolation elements (apart from common socks) between wearer's foot and the insole. In case a removable plantar is being placed between the insole and wearer's foot, it is necessary to check up the electrical combination of shoe and removable plantar.If on the point of buying the shoes are furnished with a removable plantar inside, it means the shoes should be used only with this removable plantar and the plantar can be replaced only by a simialr one, provided by the manufacturer of the original footwear, because the tests were carried out on shoes furnished with a removable plantar.

Penetration resistance – According to Directive regulation (eu) 2016/425 of the european parliament and of the council.
The penetration resistance of this footwear has been measured in the laboratory using a truncated nail of diameter 4,5 mm and a force of 1100 N. Higher forces or nails of smaller diameter will increase the risk of penetration occurring. In such circumstances alternative preventative measures should be considered Two generic types of penetration resistant insert are currently available in PPE footwear. These are metal types and those from non-metal materials. Both types meet the minimum requirements for penetration resistance of the standard marked on this footwear but each has different additional advantages or disadvantages including the following:
Metal: Is less affected by the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry, sharpness) but due to shoemaking limitations does not cover the entire lower area of the shoe
Non-metal – May be lighter, more flexible and provide greater coverage area when compared with metal but the penetration resistance may vary more depending on the shape of the sharp object / hazard (ie diameter, geometry,sharpness) For more information about the type of penetration resistant insert provided in your footwear please contact supplier detailed on these instructions
Notes for the user:
This footwear can be used only for the above stated purposes. In case damages occurs (*disproportionally low thicknes of the upper material, cracked and tattered sole, unpicked stitching),* the level of protection is decreased and the product is no longer suitable in compliance with the technical and legal regulations. Protective qualities of the footwear endure only when it is maintained regularly. You have to pay attention to the fact that in case of increased perspiration or moist, the leather could partially leak. You should regularly treat the shoes with suitable quality cleaning and impregnation creams or sprays, which significally prolongs their lifetime. Try to keep the shoes from strong moisturing which induces disruption of the insole. The warranties apply only to shoes in good state and in case the shoes were used in environment, which they were designed for according to the information brochure, we do take responsibility for the possible damages of the shoes. We would like to ask you to read carefully the following information so that the shoes could serve you better.

If the whole sole or part of it is made of polyurethane:
We reccommend you to use this product up to 5 years from the date of manufacture, marked on the shoe. After this time factors like exposing the footwear at light sources, hydrometry, change in the temperature can evoke changes in the structure of the materials used and their quality will no longer be in compliance with the requirements, defined by the regulation (eu) 2016/425 of the european parliament and of the council.

If the sole is made of different material than polyurethane:
We reccommend you to use this product up to 8 years from the date of manufacture, marked on the shoe
The lifetime stated here is referring only to new shoes, in original package, stored in controlled storage environment without temperature changes and high humidity.

Storage:
In clean, dry and ventialted areas with temperature range 10-30°C, without moisture contamination, dirt, mildew or other factors which decrease the level of protection.
Care and maintenance:
Natural fullgrain and corrected-grain leather Firstly remove the dirt using a moisty cloth or a brush, then let them dry off in ventilated areas away from heat sources. Treat the dried shoe's upper with a suitable quality cream.
Natural nubuck and suede leather Firstly remove the dirt using a gentle brush or moisty cloth. In case the shoe is soggy dry it off in ventilated areas at room temperature, away from heat sources. Treat the dried shoe with a impregnation spray, not cream.
Before using the shoes check its consistency, e.g.:

- functionality of zips and locks
- sole profile
- possible damages

EU Declaration of Conformity: Available at www.vmfootwear.cz

Manufacturer: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
IČO: 26886227

Footwear marked with this symbol is declared ESD
ESD footwear, tested by methods according to the EN ISO 61340-4-3 standard, shows a transient resistance in the range of 1x105 Ω to 1x108 Ω. For the protection of electronic components against electrostatic phenomena, this electrostatic area is further defined by the standard ČSN EN 61340-5-1 ed.3

1. 8. 2022, Strážnice

(PL) Informacja dla użytkowników

Produkt: **obuwie rekreacyjne, trekkingowe, robocze i ochronne**

Producent: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
IČO: 26886227

Przeznaczenie i kategoryzacja:
W przypadku produkt należącego do kategorii sprzętu ochrony osobistej (ŚOI), jego podstawową funkcją jest ochrona stopy przed urazami, które mogą wystąpić podczas wypadków w takim środowisku pracy, dla których produkt jest przeznaczony. Produkt jest obuwiem przemysłowym, produkowanym zgodnie z normą EN ISO 20347:2012 i obuwiem ochronnym produkowanym zgodnie z normą EN ISO 20345:2011. Obuwie robocze i bezpieczne kategorii II jest obuwiem o złożonej konstrukcji chroniącym przed zwiększonym ryzykiem w profesjonalnym użytkowaniu. Został on zaprojektowany tak, aby chronić stopy zgodnie z wyżej wymienionymi normami.

Główne kategorie obuwia roboczego i ochronnego:

	Klasyfikacja obuwia ze względu na poziom ochrony		Kategoria			
	EN ISO 20347:2012	Obuwie robocze	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	Obuwie ochronne	SB	S1	S2	S3
symbol	Zawiera ryzyko					
	Podstawowe wymogi bezpieczeństwa		x	x	x	x
	Zamknięta część piętowa		o	x	x	x
E	Absorpcja energii w części piętowej		o	x	x	x
A	Właściwości antyleketrostatyczne		o	x	x	x
WRU	Przepuszczalność i absorpcja wody		o	o	x	x
P	Odporność na przebicie (wkładka antyprzebiciowa)		o	o	o	x
	Bieżnikowana podeszwa		o	o	o	x
CI	Izolacja spodu od zimna		o	o	o	o
HI	Izolacja spodu od ciepła		o	o	o	o
HRO	Odporność podeszwy na kontakt z gorącym podłożem		o	o	o	o
WR	Wodoodporność		o	o	o	o
FO	Odporność podeszwy na węglowodory – olej (tylko dla obuwia roboczego)		o	o	o	o
M	Ochrona śródstopia (tylko dla obuwia ochronnego)		o	o	o	o
SRA	Odporność na poślizg[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

1.Dla oznaczenia OB wymagane jest spełnienie jednego z wymagań dodatkowych dla obuwia gotowego: E, A, P, HI, CI, WR
2. musi być spełniony co najmniej jeden warunek
x – wymóg obowiązkowy o – wymóg opcjonalny

Przepisy prawne, zasady, regulacje:
Ten element posiada znak CE, ponieważ produkowany jest w pełni zgodnie ze specyfikacjami technicznymi BHP, rozporządzenie parlamentu europejskiego i rady (ue) 2016/425. Odnosi się do formy, konstrukcji i układu, jakości całego buta, jak i materiałów. Zgodnośc obuwia roboczego i ochronnegoz normami została potwierdzona przez jednostkę notyfikowaną # 1023 w INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, A.Ş, 764 21 Zlín – Louky.
Znakowanie: na etykiecie na podszewce, zgodnie z normą EN ISO 20347:2012 lub EN ISO 20345:2011

producent	VM
zgodność z normą	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
Znak poświadczający zgodność z wymogami bezpieczeństwa	CE
Kod artykułu	VM
Data produkcji)	200....
rozmiar	42

Obuwie ochronne antystatyczne
Obuwie antystatyczne powinny być stosowane tam, gdzie jest to konieczne, aby zminimalizować gromadzenie się elektryczności statycznej, usuwając ładunek elektrostatyczny, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka iskry zapłonowej, na przykład: substancje palne i opary, jeśli nie jest całkowicie wyeliminowane ryzyko porażenia elektrycznego przez urządzenia pod napięciem. Należy zauważyć, że antystatyczne buty nie mogą zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, ponieważ tylko tworzy rezystancję między podłogą a stopą. Jeśli ryzyka porażenia prądem, nie można całkowicie wykluczyć, należy podjąć dodatkowe środki konieczne do uniknięcia tego ryzyka. Te środki i inne testy wymienione poniżej powinny być normalną częścią programu zapobiegania wypadkom przy pracy. Doświadczenie pokazuje, że dla celów antystatycznych, produkt musi być efektywny przez cały czas łącząc oporność elektryczną mniej niż 1000 MΩ. Wartość 100 kΩ jest definiowana jako dolna granicy oporu elektrycznego nowego produktu, która zapewnia ograniczoną ochronę przed ryzykiem porażenia prądem lub pożaru z usterki sprzętu elektrycznego znajdującego się pod napięciem do 250 V. Jednak użytkownicy powinni być świadomi, pod pewnymi warunkami, buty mogą nie zapewnić wystarczającej ochrony, dlatego użytkownicy powinni stale przeprowadzać dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony użytkownika. Opór elektryczny tego typu butów można znacznie zmieniać ze względu na zginanie, zanieczyszczenia lub wilgoć. Te buty w wilgotnym środowisku mogą nie spełniać wymaganych funkcji. Dlatego też konieczne jest w celu zapewnienia, że wyrób spełnia funkcję rozpraszania ładunku elektrostatycznego i zapewnia ochronę dla życia, wykonanie samodzielnie badania oporności elektrycznej w regularnych odstępach czasu. Jeżeli obuwie klasy I stosuje się dłużej i mogą absorbować wilgoć w wilgotnym środowisku, mogą zacząć przewodzić ładunek. Jeśli obuwie jest używany w warunkach, w których występuje zanieczyszczenie materiału podeszwy, użytkownik powinien sprawdzić właściwości elektryczne obuwia zawsze przed wejściem do strefy zagrożenia. W miejscu, w którym używane jest obuwie antystatyczne, odporność podłogi powinna być taka, że funkcja ochronna buta nie została zniwelowana. Podczas korzystania z buta, pomiędzy wkładką i podeszwą nie powinien znajdować się żaden dodatkowy komponent. W przypadku, gdy pomiędzy wkładką i podeszwą umieści się dodatkową wkładkę, powinna zostać sprawdzona właściwość elektryczna obuwia / wkładki. W obszarach, w których jest stosowane obuwie antystatyczne, rezystancja podłogi powinna być taka, aby zachować ochronę zapewnianą przez buty. Podczas użytkowania obuwia, należy unikać wstawianie elementów izolacyjnych (z wyjątkiem zwykłych skarpet) między stopą użytkowanika a wkładką. W przypadku, gdy wymienna wkładka jest umieszczona pomiędzy wkładką i stopą użytkownika, konieczne jest, aby sprawdzić się przewodzenie elektryczne wymiennej wkładki i buta. Jeśli w punkcie zakupu obuwie jest wyposażone w wymienne wkładki wewnętrzne, oznacza to, że buty powinny być używane tylko z tymi wymiennymi wkładkami, a wkładka może być zastąpiona tylko przez podobną, dostarczoną przez producenta oryginalnego obuwia, ponieważ testy przeprowadzono na butach wyposażonych w wymienne wkładki.

Odporność na przebicie - Zgodnie z dyrektywą rozporządzenie parlamentu europejskiego i rady (ue) 2016/425 dla środków ochrony indywidualnej (ŚOI)
Odporność na przebicie tego obuwia została zmierzona w laboratorium przy użyciu obciętego gwoździa o średnicy 4,5 mm i sile 1100 N. Większe siły lub gwoździe o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko wystąpienia przebicia. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze. Obecnie w obuwiu dostępne są dwa typy wkładek odpornych na przebicie. Są to wkładki z metali i z materiałów niemetalowych. Oba typy muszą spełniać minimalne wymagania w zakresie odporności na przebicie wg normyoznaczonejna tym obuwiu, ale każdy ma inne dodatkowe zalety lub wady, w tym:
Metalowa: jest mniej podatna na zagrożenia ostrych przedmiotów (średnica, geometria, ostrość), ale ze względu na ograniczenia produkcyjne, nie pokrywa całej dolnej powierzchni buta.

Niemetalowa:może być lżejsza, bardziej elastyczna i zapewnia większą powierzchnię ochrony w porównaniu z metalami, ale opór przebicia może się różnić bardziej w zależności od kształtu ostrych przedmiotów (średnica, geometria, ostrość). Aby uzyskać więcej informacji o typach wkładek odpornych na przebicia w swoim obuwiu, prosimy o kontakt z dostawcą wymienionym w tej instrukcji.
Uwagi dla użytkownika:
Obuwie to może być wykorzystywane wyłącznie do celów wskazanych powyżej. W przypadku wystąpienia szkody (nieproporcjonalnie małą grubość wierzchniego materiału, popękana i postrzępiona podeszwa, rozprute szycie), poziom ochrony zostanie zmniejszony, a produkt nie jest już zgodny z odpowiednimi przepisami technicznymi i prawnymi. Właściwości ochronne obuwia będą miały wystąpią wtedy, gdy jest on utrzymywany właściwie. Trzeba zwrócić uwagę na fakt, że w przypadku zwiększonego pocenia lub wilgoci, skóra może częściowo przeciekać. Należy regularnie konserwować buty, oczyszczać, stosować odpowiedniej jakości kremy do impregnacji lub spraye, które znacząco przedłużają ich żywotność. Staraj się, trzymać buty z z dala od wilgoci, która wywołuje odklejenie się wkładki.

Jeżeli cała podeszwa lub jego część jest wykonana z poliuretanu:
Polecamy korzystanie z tego produktu maksymalnie 5 lat od daty produkcji, oznaczonej na bucie. Po upływie tego czasu czynniki, takie jak nasłonecznienie, hydrometria, zmiany temperatury mogą wywoływać zmiany w strukturze zastosowanych materiałów, a ich jakość nie będzie już zgodna z wymaganiami, określonymi przez rozporządzenie parlamentu europejskiego i rady (ue) 2016/425.
Zalcamy używanie tego produktu do 8 lat od daty produkcji, oznaczonej na bucie.
Podana tutaj żywotność odnosi się tylko do nowych butów, w oryginalnym opakowaniu, przechowywanych w kontrolowanym środowisku, bez zmiany temperatury i wysokiej wilgotności.
Przechowywanie:
W czystych, suchych i przewiewnych pomieszczeniach o zakresie temperatur 10-30 ° C, chronić przed wilgocią, brudem, pleśnią lub innymi czynnikami, które obniżają poziom ochrony.

Eksploatacja i konserwacja:
Skóry naturalne, licowe i ziarniste: najpierw usunąć brud używając szmatki lub szczotki, a następnie pozwolić im wyschnąć w wentylowanych pomieszczeniach z dala od źródeł ciepła. W wysuszoną cholewkę buta wetrzeć odpowiedniej jakości krem.
Skóry naturalne, nubuk i zamsz: najpierw usunąć brud używając szczotki lub delikatnej ściereczki. W przypadku, gdy but jest przemoczony, wysuszyć go w wentylowanych pomieszczeniach, w temperaturze pokojowej, z dala od źródeł ciepła. Na wysuszone buty nanieść spray do impregnacji, a nie krem.
Przed użyciem butów, należy sprawdzić jego wykonanie, np .:
- działanie suwaków i zamków
- podeszwę
- ewentualne uszkodzenia

Deklaracja zgodności UE: dostępna na stronie www.vmfootwear.cz

Producent: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
IČO: 26886227

Obuwie oznaczone tym symbolem posiada deklarację ESD
Obuwie ESD, testowane metodami zgodnymi z normą EN ISO 61340-4-3, wykazuje rezystancję przejściową w zakresie od 1x105 Ω do 1x108 Ω. W celu ochrony elementów elektronicznych przed zjawiskami elektrostatycznymi ten obszar elektrostatyczny jest dalej określony przez norme ČSN EN 61340-5-1 ed.3

Data: 1. 8. 2022, Strážnice

(LV) Informācija lietotājiem

Produkts: **Brīvā laika, darba un aizsargapavi**

Ražotājs: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Čehijas Republika)
Reģ. Nr.: 26886227

Lietošanas mērķis un kategorizēšana:
Gadījumā, ja runa ir par darba vai aizsargapaviem, produkts pieder individuālo aizsardzības līdzekļu kategorijai, kuru galvenā funkcija ir kājas aizsardzība pret savainojumiem, kas var rasties negadījumos tajās darba jomās, kam tie ir paredzēti. Šie ir darba apavi, kas ražoti saskaņā ar EN ISO 20347:2012, un aizsargapavi, kas ražoti saskaņā ar EN ISO 20345:2011. II kategorijas darba un aizsargapavi ir sarežģītākas konstrukcijas apavi ar aizsardzību paaugstinātu risku gadījumā profesionālai izmantošanai. Tie ir paredzēti aizsardzībai pret draudiem saskaņā ar iepriekš minētajām normām.
Darba un aizsargapavu pamata kategorijas:

	Apavu iedale atbilstoši aizsardzības līmenim		Kategorijas apzīmējums			
	EN ISO 20347:2012	darba apavi	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	aizsargapavi	SB	S1	S2	S3
Simbols	segtie riski					
	pamatprasības		x	x	x	x
	slēgta papēža daļa		o	x	x	x
E	enerģijas absorbēšana papēža daļā		o	x	x	x
A	antistatiskās īpašības		o	x	x	x
WRU	apavu virsdaļas noturība pret ūdens iesūkšanos un uzņemšanu		o	o	x	x
P	apavu apakšdaļas aizsardzība pret caurdurošanu		o	o	o	x
	profilēta zole		o	o	o	x
CI	zoles kompleksa izolācija pret aukstumu		o	o	o	o
HI	zoles kompleksa izolācija pret siltumu		o	o	o	o
HRO	zoles izturība pret kontaktu ar siltumu		o	o	o	o
WR	apavu ūdensizturība		o	o	o	o
FO	zoles izturība pret degvielām /tikai darba apaviem/		o	o	o	o
M	pēdas pacēluma aizsardzība /tikai aizsargapaviem/		o	o	o	o
SRA	pretslīdes izturība[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] OB apzīmējumam jāizpilda vēl viena no prasībām pilnīgiem apaviem E, A, P, HI, CI, WR
[2] jāizpilda vēl vismaz 1 prasība

x – obligāta prasība
o – neobligāta prasība

Likumi, normas, noteikumi
CE apzīmējums, kas piešķirts produktam, nozīmē, ka produkts atbilst EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULAS (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) pamatprasībām, t.i., uz apavu formu, konstrukciju, kvalitāti un pilnīgu apavu ražošanu, kā arī uz izmantotajiem materiāliem. Atbilstības novērtējumu veica pieteiktā iestāde Nr.:1023. Akciju sabiedrība „TESTĚŠANAS UN SERTIFIKĀCIJAS INSTITŪTS" /Institut pro testování a certifikaci, a.s./, 764 21 ZLÍNA – Louky..

Marķējums: etiķete uz zoles saskaņā ar EN ISO 20347:2012 vai EN ISO 20345:2011

ražotājs	VM
normas izdošanas numurs un gads, apavu kategorija un simbols EN ISO 20345:2011	EN ISO 20347:2012 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
atbilstības marķējums	CE
preces kods	VM
ražošanas gada ceturksnis/gads	200...
izmērs	42

Antistatiski apavi
Antistatiskie apavi jāizmanto, ja ir obligāti nepieciešams samazināt elektrostatisko lādiņu, to novadot tā, lai pilnībā novērstu dzirksteles izraisītas aizdegšanās iespēju, piemēram, uzliesmojošu vielu un tvaiku gadījumā, kad nav pilnīgi novērsti elektriskās strāvas trieciena draudi, izmantojot jebkuru elektroierīci vai tās daļu, kas vada elektrisko strāvu. Jāuzsver, ka antistatiskie apavi nevar garantēt adekvātu aizsardzību pret elektrisko strāvu, jo veido pretestību tikai starp pēdu un grīdu. Tikko kā nav iespējams pilnībā novērst elektriskā trieciena draudus, obligāti jāveic pietiekami papildu pasākumi, lai izslēgtu šo risku. Šādiem pasākumiem un citiem testiem jākļūst par rutīnas programmas sastāvdaļu, lai izvairītos no traumu gūšanas darbavietā. Šādiem pasākumiem un citiem testiem jākļūst par rutīnas programmas sastāvdaļu, lai izvairītos no traumu gūšanas darbavietā. Pieredze liecina, ka antistatiskiem mērķiem lādiņa novadīšanas ceļa elektriskajai pretestībai parasti jābūt mazākai par 1000 MΩ, turklāt visā produkta darbmūža laikā. 100 kΩ vērtība ir specificētā kā viszemākā jauna produkta pretestības robeža, kas nodrošina ierobežotu aizsardzību elektriskās strāvas trieciena gadījumā vai ugunsgrēka gadījumā, ko izraisījis elektroierīces bojājums, strādājot ar spriegumu, kas nepārsniedz 250 V. Lietotāji būtu jābrīdina, ka noteiktos apstākļos apavi nesniedz pietiekamu aizsardzību, tādēļ lietotājam vienmēr jāveic papildu drošības pasākumi. Šāda veida apavu elektriskā pretestība locīšanās, notraipīšanas vai mitruma iedarbībā var ievērojami mainīties. Šie apavi pieprasīto funkciju nepilda slapjā vidē. Tāpēc jānodrošina, lai produkts spētu pildīt nepieciešamo funkciju - novadīt elektrostatisko lādiņu un sniegt noteiktu aizsardzību visa sava darbmūža laikā. Lietotājam iesakām ieviest elektriskās pretestības mērīšanu savā organizācijā un veikt to regulāros un īsos intervālos. I klasifikācijas apavi var absorbēt mitrumu; ja tie ir ilgstoši uzvilkti slapjā un mitrā vidē, un tie var kļūt vadītspējīgi. Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kuros tiek piesārņots zoles materiāls, lietotājiem vienmēr būtu jāpārbauda apavu elektriskās īpašības pirms došanās bīstamajā vietā. Tur, kur tiek izmantoti antistatiskie apavi, grīdas pretestībai būtu jābūt tādai, lai netiktu bojāta apavu sniegtā aizsardzība. Lietojot šos apavus, starp apava starpzoli un lietotāja pēdu nedrīkst ievietot nekādus izolācijas elementus, izņemot parastās zeķes. Gadījumā, ja starp lietotāja pēdu un starpzoli tiek ielikts ieliktnis, jāpārbauda apavu/ieliktņa kombinācijas elektriskās īpašības.
Gadījumā, ja apavos ir ieliktas maināmas starpzoles, apavi ir jāvalkā tikai ar ieliktu maināmo starpzoli, un starpzole jāaizstāj tikai ar salīdzināmu starpzoli, ko piegādājis oriģinālo apavu ražotājs, jo testi ir veikti apaviem ar tajos ieliktām starpzolēm.
Izturība pret caurdurošanu - saskaņā ar EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULU (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL)
Šo apavu izturība pret caurdurošanu tika mērīta laboratorijā, izmantojot naglu ar nošķeltu galu, kuras diametrs ir 4,5 mm, pieliekot 1100 N spēku. Lielāks spēks vai nagla ar mazāku diametru paaugstina apavu caurdurošanas risku. Šādos gadījumos jāapsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Apaviem, kas paredzēti izmantošanai kā IAL, šobrīd ir pieejami divi vispārīgi starpzoļu (ieliktņu, iekšzoļu) veidi, kas ir izturīgi pret caurdurošanu. Abi veidi atbilst izturības pret caurdurošanu minimālajām prasībām saskaņā ar normu, kas norādīta uz apaviem, taču katram no tiem ir atšķirīgas papildu priekšrocības un trūkumi, tostarp šādi:
Metāla starpzole: asā priekšmeta formai/bīstamībai (piem., diametram, ģeometrijai, asumam) ir mazāka ietekme uz caurdurošanu, taču, ņemot vērā ražošanas ierobežojumus, tā nesedz visu apava apakšdaļu.
Nemetāla starpzole: ir vieglāka, elastīgāka un ļauj pārklāt plašāku laukumu salīdzinājumā ar metāla starpzoli, taču izturība pret caurdurošanu var vairāk atšķirties atkarībā no asā priekšmeta formas/bīstamības (piem., diametra, ģeometrijas, asuma). Papildu informācijai par Jūsu apavos izmantotās starpzoles, kas ir izturīga pret caurdurošanu, veidu griezieties pie šajā pamācībā minētā piegādātāja.
Brīdinājums lietotājam:
Apavus var izmantot tikai un vienīgi iepriekš aprakstītajam mērķim. Apavu defektu gadījumā (nodilums, neproporcionāls materiāla biezuma zudums, zoles plīsums, šuvju iršana u.tml.) samazinās aizsardzības līmenis, un produkts vairs neatbilst minētajiem tiesību aktiem un tehniskajām normām. Aizsardzības īpašības ir pastāvīgas tikai atkārtotas apavu kopšanas gadījumā. Jārēķinās ar to, ka paaugstinātas svīšanas gadījumā, vai, virsai samirkstot lietū, āda var daļēji caurlaist ūdeni. Regulāri kopiet apavus ar kvalitatīviem tīrīšanas un impregnēšanas līdzekļiem, jo šādi ievērojami pagarināsiet to darbmūžu. Sargājiet apavus no stipras izmirkšanas, jo tā izraisa saistzoles defektus. Garantija attiecas uz apaviem, kas ir labā stāvoklī, un gadījumā, ja apavi tiek izmantoti vidē, kam tie saskaņā ar šo informatīvo bukletu nebija paredzēti, mēs nevaram uzņemties atbildību par iespējamajiem bojājumiem. Lai Jums šie apavi uzticami kalpotu paredzēto laiku, lūdzam Jūs uzmanīgi izlasīt zemāk pievienoto informāciju.
Ja piegādāto apavu zole ir pilnībā vai daļēji izgatavota no poliuretāna:
Iesakām Jums lietot šo produktu ilgākais 5 gadus no ražošanas datuma, kas norādīts apavu marķējumā. Pēc šī termiņa paiešanas tādi faktori kā, piemēram, pakļaušana gaismas avota iedarbībai, hidrometrija, temperatūras svārstības var izraisīt izmaiņas materiālu struktūrā, un to kvalitāte vairs neatbildīs EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULĀ (ES) 2016/425 definētajām pamatprasībām.**Ja piegādāto apavu zole ir izgatavota no cita materiāla kā poliuretāna:**
Iesakām Jums lietot šo produktu ilgākais 8 gadus no ražošanas datuma, kas norādīts apavu marķējumā.
Mūsu norādītie termiņi attiecas tikai un vienīgi uz jauniem apaviem, oriģinālajā iepakojumā, kas uzglabāti kontrolētos noliktavas apstākļos, bez temperatūras svārstībām un palielināta mitruma.
Uzglabāšana:
Uzglabāt tīrā, sausā un vēdinātā vidē, temperatūras diapazonā no 10-30° C, bez mitruma, netīrumu, pelējuma u.c. piesārņojuma, kas samazinātu aizsardzības līmeni.
Kopšanas veids:
Dabīga gludā āda un āda ar rakstu vispirms jāattīra no netīrumiem ar mitru drāniņu vai suku, labi jāizžāvē vēdinātā telpā, bet ne tieši uz siltuma avota. Sausi apavi jāieziež ar noteiktu kvalitatīvu krēmu.
Dabīga ziemšķāda jāattīra no netīrumiem ar smalku suku vai mitru drāniņu. Ja apavi samirkuši, tie jāizžāvē istabas temperatūrā vēdinātā telpā tālu no siltuma avota. Sausi apavi jāapstrādā ar impregnēšanas līdzekli, nevis krēmu.
Pirms apavu lietošanas jāpārbauda, vai nav bojāta, piem.:
- aizdares elementu funkcionalitāte
- zoles profils
- eventuāli citi defekti

ES atbilstības deklarācija: pieejama tīmekļa vietnē www.vmfootwear.cz

Ražotājs: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Čehijas Republika)
Reģ. Nr.: 26886227

Apavi, kas marķēti ar šo simbolu, tiek deklarēti ESD
ESD apavi, kas pārbaudīti ar metodēm saskaņā ar EN ISO 61340-4-3 standartu, uzrāda pārejošu pretestību diapazonā no 1x105 Ω līdz 1x108 Ω. Elektronisko komponentu aizsardzībai pret elektrostatiskām parādībām šo elektrostatisko zonu sīkāk nosaka standarts ČSN EN 61340-5-1 ed.3.

Strážnicēs, 01.08.2022.

(BG) Информация за потребителите

Продукт: **Обувки за отдих, работни и защитни обувки**

Продуцент:

VM Footwear s.r.o.
Veselská 1935
696 62 Strážnice
IČO: 26886227

VM Footwear s.r.o.
Веселска 1935
696 62 Стражнице (Република Чехия)
Иденф. №: 26886227

Предназначение и категоризация:
В случай, че се касае за работни или защитни обувки, продукта попада в категория лични предпазни средства, чиято основна функция е да защитава краката от наранявания, които могат да възникнат при злополуки в работните помещения, за които са предназначени. Това са работни обувки произведени в съответствие с EN ISO 20347:2012 и защитни обувки произведени в съответствие с EN ISO 20345:2011. Работните и защитните обувки от II. категория са обувки с по-сложна структура със защита срещу повишени рискове за професионална употреба. Те са предназначени за защита срещу рискове в съответствие с посочените по-горе стандарти.

Основни категории работни и защитни обувки:

	категоризиране на обувките в зависимост от степента на защита		обозначение на категорията			
	EN ISO 20347:2012	работни обувки	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	защитни обувки	SB	S1	S2	S3
символ	покрити рискове					
	основни изисквания		x	x	x	x
	затворена област на петата		o	x	x	x
E	поглъщане на енергия в областта на петата		o	x	x	x
A	антистатични свойства		o	x	x	x
WRU	устойчивост на горната част на обувката срещу проникване и абсорбиране на вода		o	o	x	x
P	защита срещу пробождане на долната част на обувката		o	o	o	x
	грайферна подметка		o	o	o	x
CI	изолация на комплексната подметка срещу студ		o	o	o	o
HI	изолация на комплексната подметка срещу топлина		o	o	o	o
HRO	устойчивост на подметката срещу контактна топлина		o	o	o	o
WR	издръжливост на обувката срещу вода		o	o	o	o
FO	устойчивост на подметката срещу горива /само за работни обувки/		o	o	o	o
M	защита на предната част / само за защитни обувки /		o	o	o	o
SRA	устойчивост против хлъзгане[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] за маркиране OB е необходимо да бъде изпълнено някое от изискванията за комплектни обувки E,A,P,HI,CI,WR
[2] трябва да бъде изпълнено поне 1 изискване

x – задължително изискване
o – незадължително изискване

Закони, стандарти, постановления
Маркировката CE разпределена на продукта означава, че продуктът удовлетворява основните изисквания предвидени от регламент (ес) 2016/425 на европейский парламент и на съвета , която се отнася за лични предпазни средства (ЛПС) това озн. форма, структура на обувките, качество и изработка на цялата обувка както и използваните материали. Оценка на съответствието извърши нотифициран орган №.:1023. ИНСТИТУТ ЗА ИЗПИТВАНЕ И СЕРТИФИЦИРАНЕ, а.д , 764 21 гр. ЗЛИН - Лоуки.
Маркировка: етикет върху подплатата съгласно EN ISO 20347:2012 или EN ISO 20345:2011

производител	VM
номер и година на публикуване на стандарта, категория и символ на обувките	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
знак за съответствие	CE
артикул	VM
тримесечие/година на производство	200...
размер номер	42

Антистатични обувки
Антистатичните обувки трябва да се използват, когато е необходимо да се намали електростатичния заряд с неговото отвеждане, така че да се избегне всякакъв риск от запалване от искра, например запалими вещества и пари, въпреки факта, че не е напълно изключена опасността за злополука от токов удар, при използване на електрически съоръжения и техни тоководещи части. Трябва да се отбележи, че антистатичните обувки не могат да гарантират адекватна защита срещу токов удар, тъй като създават резистентност само между стъпалото и пода. След като опасността за злополука от токов удар не може да се изключи напълно, допълнителни мерки за изключване на този риск са неизбежни. Такива мерки и други тестове трябва да станат част от рутинната програма в предотвратяването на злополуки на работното място. Опитът показва, че за антистатични цели пътят за отвеждане на заряда, продукта трябва да има обикновено електрическо съпротивление по-малко от 1000 MΩ, и то през целия си жизнен цикъл. Стойността 100 kΩ е определена като най-ниската граница на съпротивлението на новия продукт, която гарантира ограничена защита срещу опасност от токов удар или пред пожар причинен от повреда на електрическото устройство при работа с напрежение 250 V. Потребителите трябва да имат предвид, че при определени условия обувките не предоставят адекватна защита, затова потребителят трябва винаги да прави допълнителни мерки за безопасност. Електрическото съпротивление на този тип обувки може под влияние на огъване, замърсяване или проникване на влага значително да се промени. Тези обувки не изпълняват изискваната функция в мокра среда. Поради това е необходимо да се гарантира, че продуктът е в състояние да гарантира желаната функция да отклони електростатичния заряд и да предостави известна защита през цялия си живот. На потребителя се препоръчва да въведе измерване на електрическото съпротивление в своята организация и да я прави в редовни и кратки интервали . Обувки с класификация I могат да абсорбират влага, когато са обути продължително време в мокра и влажна среда, и могат да станат проводящи. Когато обувките се носят в условия, в които материалът на подметката се замърсява, потребителят трябва винаги да контролира електрическите свойства на обувките преди да влезе в опасната зона. В случай, че се използват антистатични обувки, съпротивлението на пода трябва да бъде такова, че да не се анулира защитата предоставяна от обувките. При използване между стелката на обувката и ходилото потребителите не трябва да вмъкват никакви изолационни елементи с изключение на обикновени чорапи. В случай, че между стелката и ходилото потребителят постави вложка, трябва да се проверят електрическите свойства на комбинацията обувки/вложка.
В случай, че в обувките са поставени сменяеми стелки, обувките трябва да се използват само с поставена сменяема стелка и стелката трябва да бъде заменена само със сравнима стелка предоставяна от производителя на оригиналните обувки, защото тестовете са били извършени със стелки вмъкнати в обувките.

Устойчивост срещу пробождане – В съответствие с регламент (ес) 2016/425 на европейский парламент и на съвета за лични предпазни средства (ЛПС)
Устойчивостта на пробиване при тези обувки е измерена в лаборатория при използване на пирони с диаметър 4,5 мм със скъсен край и сила 1100 N. Непреодолима сила или пирони с по-малък диаметър увеличават риска за поява на пробождане. В такива случаи е необходимо да се помисли за друга алтернатива превантивни действия. За обувки предназначени като ЛПС в момента са на разположение два основни вида стелки (вложки, плотери) устойчиви на пробиви. И двата вида отговарят на минималните изисквания за устойчивост на пробиване за стандарти обозначени върху тези обувки, но всяка от тях притежава различни други предимства и недостатъци, включително следните:

Метална стелка: форма на острия предмет / опасност (напр. диаметър, геометрия, острота) има по-малко влияние върху пробождането, но поради ограничения в производството на обувки не покрива цялата долна част на обувката.

Неметална стелка: е по-лека, по-гъвкава и осигурява по-голяма зона на покритие в сравнение с метална стелка, но устойчивостта срещу пробождане може да се различава повече в зависимост от формата на острия предмет / опасност (напр. диаметър, геометрия, острота). За повече информация относно вида на устойчивите срещу пробиване стелки, използвани във вашите обувки, моля, свържете се с доставчика споменат в тези инструкции.

Предупреждение за потребителите:
Обувките могат да се използват само в смисъла на описаната по-горе цел на употреба. При повреждане на обувките *(абразивно износване, прекомерно изтъняване на материалите, спукване на подметката,разнищване на шевовете и т.н.) се стига до понижаване на нивото на защита и продуктът става неподходящ* по смисъла на споменатите правни и технически регламенти. Защитните свойства са постоянно запазени само при повтаряща се поддръжка. Трябва да се вземе под внимание, че при повишено потене и навлажняване на горната част на обувката от дъжда, кожата може частично да протича. Грижете се родовно за обувките с качествени почистващи и импрегниращи средства, с което значително ще удължите живота им. Пазете обувките от силно накисване, което причинява нарушаване на опъващата стелка. Гаранциите са валидни за обувки в добро състояние, в случай, че обувките се използват в среда, за която не са предназначени според този информационен бюлетин, ние не носим отговорност за евентуални щети. За да Ви служат тези обувки колкото се може най-добре, Ви молим да прочетете внимателно следната информация.

Ако подметката на предоставените обувки е изцяло или част от нея произведена от полиуретан :
Препоръчваме Ви да не използвате този продукт по-дълго от 5 години, считано от датата на производство посочена в маркировката на обувките. След изтичане на този период фактори като напр.: излагане на светлинен източник, хидрометрия, температурни промени, могат да предизвикат промени в структурата на материалите, чието качество вече няма да отговаря на основните изисквания дефинирани от регламент (ес) 2016/425 на европейский парламент и на съвета ЕИО.

Ако подметката на предоставените обувки е произведена от друг материал различен от полиуретан :
Препоръчваме Ви да не използвате този продукт по-дълго от 8 години, считано от датата на производство посочена в маркировката на обувките.
Сроковете, които посочваме се отнасят единствено за нови обувки, в оригиналната им опаковка, съхранявани в контролирани условия на съхранение, без промени в температурата и висока влажност.

Съхранение: *В чиста, суха и проветрива среда в температурен диапазон 10-30°C, без замърсяване на влага, мръсотия, мухъл, съотв. други фактори понижаващи нивото на защита.*

Начин на поддръжка:
Естествените гладки и релефни кожи най-напред ще отървем от мръсотии с влажна кърпа или четка, оставете добре да изсъхне в проветрено помещение, не директно върху източник на топлина. Сухите обувки обработете с определената качествена паста.
Естествените велури отървете от мръсотията с мека четка или влажна кърпа. В случай на напоени от вода обувки, оставяме обувките да изсъхнат при стайна температура в проветриво помещение, далеч от източник на топлина. Изсушените обувки обработваме с импрегниращ препарат, не с паста.
Преди да използвате обувките трябва да бъде проверена тяхната непокътнатост, напр.:
- функционалност на затварянето
- профил на подметката
- евентуално друго увреждане

Декларация за съответствие на ЕС: Достъпна на www.vmfootwear.cz

Продуцент: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
IČO: 26886227

VM Footwear s.r.o.
Веселска 1935
696 62 Стражнице (Република Чехия)
Иденф. №: 26886227

В Стражнице, на 1. 08. 2022г.

Обувките, маркирани с този символ, са обявени за ESD
ESD обувките, тествани по методи съгласно стандарта EN ISO 61340-4-3, показват преходно съпротивление в диапазона от 1x105 Ω до 1x108 Ω. За защита на електронни компоненти срещу електростатични явления, тази електростатична зона е допълнително дефинирана от стандарт ČSN EN 61340-5-1 издание 3

(RO) Informații pentru utilizator

Produsul: **Încălțăminte pentru activități desfășurate în timpul liber, încălțăminte de lucru și protecție**

Producător: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Republica Cehă)
Nr. de identificare: 26886227

Scopul utilizării și categorisirea:
În cazul în care este vorba de încălțăminte de lucru sau protecție, produsul intră în categoria echipamentelor personale de protecție, a căror funcție de bază este protejarea picioarelor contra rănirilor care se pot produce în cazul accidentelor în zonele de lucru cărora le este destinată. Este vorba de încălțăminte de lucru fabricată potrivit EN ISO 20347:2012 și încălțăminte de protecție fabricată potrivit EN ISO 20345:2011. Încălțămintea de lucru și protecție de categoria a II-a este o încălțăminte cu o construcție mai complexă, cu protecție contra riscurilor mărite pentru utilizare profesională. Este destinată protecției contra pericolelor în conformitate cu normele specificate mai sus.

Categoriile de bază de încălțăminte de lucru și protecție:

	încadrarea încălțămintei în funcție de gradul de protecție		marcare categorie			
	EN ISO 20347:2012	încălțăminte de lucru	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	încălțăminte de protecție	SB	S1	S2	S3
simbol	riscurile acoperite					
	cerințele de bază		x	x	x	x
	zona închisă a călcâiului		o	x	x	x
E	absorbția energiei în zona călcâiului		o	x	x	x
A	caracteristici antistatice		o	x	x	x
WRU	rezistența căputei încălțămintei la penetrării și absorbția apei		o	o	x	x
P	protecția părții inferioare a încălțămintei contra străpungerii		o	o	o	x
	talpă profilată		o	o	o	x
CI	izolarea complexului tălpii contra frigului		o	o	o	o
HI	izolarea complexului tălpii contra căldurii		o	o	o	o
HRO	rezistența tălpii la căldura de contact		o	o	o	o
WR	rezistența încălțămintei la apă		o	o	o	o
FO	rezistența tălpii la carburanți/doar pentru încălțăminte de lucru/		o	o	o	o
M	protecția tarsului/doar pentru încălțămintea de protecție/		o	o	o	o
SRA	rezistență la alunecare[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1)] pentru marcajul OB este necesară îndeplinirea a încă unei cerințe pentru încălțămintea completă E,A,P,HI,CI,WR
[2)] trebuie să fie îndeplinită cel puțin 1 cerință

x – cerință obligatorie
o – cerință neobligatorie

Legi, norme, ordine
Marcajul CE alocat produsului înseamnă că produsul este conform cu cerințele stipulate în regulamentul (ue) 2016/425 al parlamentului european și al consiliului, care se referă la echipamente personale de protecție (EPP), adică forma, construcția încălțămintei, calitatea și execuția încălțămintei complete, precum și a materialele utilizate. Examinarea conformității a fost efectuată de către persoana notificată nr. :1023. INSTITUTUL PENTRU TESTARE ȘI CERTIFICARE, a.s , 764 21 ZLÍN - Louky.
Marcaj: cu etichetă pe branț potrivit EN ISO 20347:2012 sau EN ISO 20345:2011

producătorul	VM
numărul și anul publicării normei, categoria și simbolul încălțămintei	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
semnul conformității	CE
articolul	VM
trimestrul/anul fabricației	200...
mărimea numărul	42

Încălțăminte antistatică
Încălțămintea antistatică trebuie utilizată în cazul în care este inevitabilă reducerea sarcinii electrostatice prin evacuarea acesteia în așa fel, încât să fie eliminat pericolul de aprindere cu scânteie, de exemplu, a substanțelor și a vaporilor inflamabili și atunci când nu este absolut exclus pericolul de electrocutare În cursul utilizării oricărei instalații electrice sau a unei părți a acesteia care conduce curent electric. Trebuie atrasă atenția asupra faptului că încălțămintea antistatică nu poate garanta o protecție adecvată contra electrocutării, deoarece creează doar rezistență între talpa piciorului și pardosea. Odată ce pericolul de electrocutare nu poate fi eliminat, sunt inevitabile măsuri auxiliare pentru eliminarea acestui risc. Astfel de măsuri și alte probe urmează a deveni parte integrantă a programului de rutină pentru prevenirea accidentelor la locul de muncă. Experiența a arătat că, pentru scopurile antistatice, calea de reducere a sarcinii cu ajutorul produsului ar trebui să aibă, de obicei, o rezistență electrică mai mică de 1000 MΩ, și anume, pe toată perioada de viață a acestuia. Valoarea 100 kΩ este specificată ca și cea mai mică limită de rezistență a unui produs nou, care asigură o protecție limitată contra pericolului de electrocutare sau contra unui incendiu cauzat de o defecțiune la aparatul electric în timpul lucrărilor la o tensiune de până la 250 V. Utilizatorii ar trebui să fie avertizați în legătură cu faptul că, în anumite condiții, încălțămintea nu oferă o protecție adecvată, de aceea, utilizatorul trebuie să ia întotdeauna măsuri de protecție suplimentare. Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte se poate modifica semnificativ datorită îndoirilor, contaminării sau acțiunii umidității. Această încălțăminte nu îndeplinește funcția cerută într-un mediu umed. De aceea, este inevitabil a asigura ca produsul să fie în stare să îndeplinească funcția cerută de evacuare a sarcinii electrostatice și de furnizare a unei anumite protecții pe toată perioada sa de viață. Utilizatorului i se recomandă să introducă în compania proprie măsurarea rezistenței electrice și efectuarea acestei măsurări la intervale scurte și regulate. Încălțămintea de clasa I poate absorbi umiditatea atunci când este încălțată o perioadă lungă într-un mediu umed, putând deveni conducătoare de curent. În cazul în care încălțămintea este purtată în condiții în care materialul tălpii se contaminează, utilizatorii trebuie să controleze întotdeauna caracteristicile electrice ale încălțămintei contra intrării în zona periculoasă. Acolo unde se utilizează încălțăminte antistatică, rezistența pardoselii ar trebui să nu anuleze protecția furnizată de încălțăminte. În cursul utilizării, între branțul încălțămintei și talpa utilizatorului nu ar trebuie să se introducă nici un fel de elemente de izolare, cu excepția ciorapilor obișnuiți. În cazul în care, între branț și talpa utilizatorului se pune branț suplimentar, ar trebuie încercate caracteristicile electrice ale combinației încălțăminte/branț suplimentar.
În cazul în care încălțămintea conține branțuri schimbabile/amovibile, încălțămintea trebuie utilizată doar cu branțul schimbabil/amovibil iar branțul trebuie să fie înlocuit doar cu unul livrat de către producătorul branțului original, deoarece probele au fost efectuate cu branțul introdus în încălțăminte.
Rezistență la perforație - regulamentul (ue) 2016/425 al parlamentului european și al consiliului pentru echipamente personale de protecție (EPP).
La această încălțăminte, rezistența la perforație, a fost măsurată în laborator cu ajutorul unui cui având un diametru de 4,5 mm și cu capătul scurtat și forță de 1100 N. Forțele mai mari sau cuiele cu un diametru mai mic măresc riscul apariției perforării. În astfel de cazuri este necesar a lua în considerare măsuri alternative preventive suplimentare. La încălțămintea destinată EPP, la ora actuală sunt la dispoziție două tipuri generale de branțuri (branțuri suplimentare) rezistente la perforație. Ambele tipuri îndeplinesc cerințele minime de rezistență la perforație stipulate de norma marcată pe această încălțăminte, dar fiecare dintre acestea are diferite avantaje și dezavantaje suplimentare, inclusiv următoarele:
Branț metalic: forma obiectului ascuțit / pericolul (de exemplu, diametrul, geometria, gradul de ascuțime) are o influență mai mică asupra perforației, dar, având în vedere limitările în cursul fabricării încălțămintei, nu acoperă întreaga parte inferioară a încălțămintei.
Branț nemetalic: este mai ușor, mai flexibil și oferă o zonă mai mare de acoperire în comparație cu branțul metalic, însă rezistența la perforație poate diferi mai mult în funcție de forma obiectului ascuțit / pericolului (de exemplu, diametrul geometria, ascuțimea). Pentru informații suplimentare în legătură cu tipul branțului rezistent la perforație utilizat la încălțămintea dumneavoastră vă rugăm să contactați furnizorul specificat în prezentele instrucțiuni.
Atenționarea utilizatorului:
Încălțămintea poate fi utilizată exclusiv în sensul scopului de utilizare descris mai sus. În cazul deteriorării încălțămintei *(roadere, subțiere necorespunzătoare a materialului, crăpare talpă, desfacere tivuri etc.),* are loc reducerea nivelului de protecție iar produsul devine nesatisfăcător în sensul reglementărilor juridice și tehnice specificate. Caracteristicile protective sunt durabile doar în cazul unei mentenanțe repetate. Trebuie luat în considerare faptul că la transpirația mărită sau umezirea căputei datorită ploii, tovalul poate fi parțial permeabil. Îngrijiți încălțămintea regulat cu mijloace de curățare și impregnare de calitate, prelungind astfel perioada de viață a acesteia. Protejați încălțămintea contra umezirii excesive care cauzează deteriorarea branțului de tensionare. Garanția este valabilă doar pentru încălțămintea aflată într-o stare bună și, în cazul în care încălțămintea este utilizată într-un mediu pentru care, conform prezentului prospect, nu a fost concepută, nu putem fi răspunzători pentru o eventuală deteriorare. Pentru ca prezenta încălțăminte să vă servească cât mai bine, vă rugăm să citiți cu atenție următoarele informații.

Dacă talpa încălțămintei livrate este integră sau dacă părțile acesteia sunt fabricate din poliuretan:
Recomandăm să utilizați prezentul produs cel mult 5 ani de la data fabricației specificată în marcajul produsului. După expirarea acestui termen, factorii de tipul: expunerea la o sursă de lumină, hidrometrie, modificarea temperaturii pot cauza modificări ale structurii materialelor, calitatea cărora nu va mai corespunde cerințelor de bază definite în regulamentul (ue) 2016/425 al parlamentului european și al consiliului .
Dacă talpa încălțămintei livrate este fabricată dintr-un alt material decât poliuretan:
Recomandăm să utilizați acest produs cel mult 8 ani de la data fabricării specificată în marcajul încălțămintei.
Termenele pe care le specificăm se referă exclusiv la încălțăminte nouă, în ambalaj original, depozitată în condițiile de depozitare controlate, fără modificări termice și umiditate mare.
Depozitare:
Într-un mediu curat, uscat și aerisit, la intervale de temperatură de 10-30°C, fără contaminare cu umiditate, impurități, mucegaiuri, eventual cu alți factori care reduc nivelul de protecție..
Modalitate de mentenanță:
Tovalurile naturale netede și profilate: prima dată, le eliberăm de impurități cu ajutorul unei cârpe umede sau perii, lăsăm să se usuce bine într-o încăpere aerisită, nu direct pe sursa de căldură. Încălțămintea uscată o tratăm cu o cremă de calitate.
Tovalurile naturale cu păr: le eliberăm de impurități cu ajutorul unei perii fine sau cârpe umede. În cazul unui grad înalt de umezire, uscăm încălțămintea la temperatura camerei, într-o încăpere aerisită, departe de sursa de căldură. Încălțămintea uscată o tratăm cu un preparat de impregnare, nu cu cremă.
Înainte de utilizarea încălțămintei trebuie controlată integritatea acesteia, de exemplu: - funcționalitatea închiderilor
- profilul tălpii
- eventualele alte deteriorări

Declarația de conformitate a UE: Disponibil pe www.vmfootwear.cz

Producător: **VM Footwear s.r.o.**
Veselska 1935
696 62 Strážnice
Nr. de identificare: 26886227

Strážnice, la data de 1. 8. 2022

Încălțămintea marcată cu acest simbol este declarată ESD
Încălțămintea ESD, testată prin metode conform standardului EN ISO 61340-4-3, prezintă o rezistență tranzitorie în intervalul de la 1x105 Ω la 1x108 Ω. Pentru protecția componentelor electronice împotriva fenomenelor electrostatice, această zonă electrostatică este definită în continuare de standardul ČSN EN 61340-5-1 ed.3

(HU) Felhasználói információk

Termék: **Szabadidő, munkavédelmi, és biztonsági cipők**

Termelő: **VM Footwear s.r.o.**
Veselska 1935
696 62 Strážnice (Cseh Köztársaság)
cgjsz: 26886227

Használati cél és kategorizálás:
Amennyiben munkacipőről vagy munkabiztonsági cipőről van szó, a termék at egyéni munkavédelmi eszközök kategóriába esik, melyeknek az alapvető funkciója a láb védelme az olyan sérülések elől, amelyek bekövetkezhetnek az olyan munkakörökben, amelyekre rendeltetett. Az EN ISO 20347:2012 szabvány alapján készült munkacipőkről és az EN ISO 20345:2011 szabvány alapján készült munkavédelmi cipőkről van szó. A II. kategóriába tartozó munkacipők és munkavédelmi cipők professzionális használatra vannak tervezve, bonyolultabb a szerkezetük és fokozott kockázat elleni védelemmel vannak ellátva. Ezek a cipők a kockázatok ellen nyújtanak védelmet a fent említett szabványoknak megfelelően.

A munkacipők és munkavédelmi cipők alapvető kategóriái:

	A cipő besorolása védelmi fokozat szerint		kategória jelölés			
	EN ISO 20347:2012	munkacipő	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	munkavédelmi cipő	SB	S1	S2	S3
szimbólum	fedett kockázatok					
	alapvető követelmények		x	x	x	x
	zárt sarokrész		o	x	x	x
E	energiaelnyelő sarokrész		o	x	x	x
A	antisztatikus tulajdonságok		o	x	x	x
WRU	a cipőfelső ellenálló penetrálás és vízfelvétel ellen		o	o	x	x
P	talpátszúrás elleni védelem		o	o	o	x
	mintázott cipőtalp		o	o	o	x
CI	a cipőtalp hideg elleni szigetelése		o	o	o	o
HI	a cipőtalp meleg elleni szigetelése		o	o	o	o
HRO	a cipőtalp kontakt hőszigeteléses		o	o	o	o
WR	a cipőtalp vízálló		o	o	o	o
FO	üzemanyagálló cipőtalp /csak a munkacipők részére/		o	o	o	o
M	lábfejvédelem/csak a munkavédelmi cipők részére/		o	o	o	o
SRA	csúszásmentesség[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] az OB jelzésre teljesíteni kell még egyet a komplett cipők követelményei közül E,A,P,HI,CI,WR
[2] legalább 1 követelményt teljesíteni kell

x – kötelező követelmény
o – nem kötelező követelmény

Törvények, szabványok, rendeletek
A terméken lévő CE-jelzés azt jelenti, hogy a termék megfelel az európai parlament és a tanács (eu) 2016/425 rendelete szabvány alapvető követelményeinek, amely az egyéni munkavédelmi eszközökre vonatkozik, azaz a cipő alakja, szerkezete, minősége és kivitelezése, amint a felhasznált anyagok is. A megfelelőség értékelést a bejelentett szervezet végezte:1023.sz. INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s , 764 21 ZLÍN - Louky.
Jelölés: címkézés a bélésen az EN ISO 20347:2012 vagy EN ISO 20345:2011 értelmében

gyártó	VM
a szabvány száma a kiadási dátuma, cipő kategória és szimbólum	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
megfelelőségi jel	CE
árucikk	VM
gyártási negyedév/év	200...
a méret száma	42

Antisztatikus cipő
Antisztatikus cipőt kell használni, amikor az elektrosztatikus töltést csökkenteni annak elvezetésével úgy, hogy ki legyen zárva a szikrától való gyúlásveszély,például gyúlékony anyagok és párák, és olyankor, amikor nem lehet teljesen kizárni az áramütés veszélyét valamilyen elektromos berendezés vagy annak elektromos áramot vezető részeinek használatánál. Meg jegyezni azonban, hogy az antisztatikus cipő nem garantálhatja a megfelelő védelmet az áramütés ellen, mivel csak a cipőtalp és talaj között teremti meg az ellenállást. Amennyiben az áramütés veszélyét nem lehet teljesen kizárni, további óvintézkedések szükségesek a veszély elhárítására. Az ilyen óvintézkedések és további vizsgálatok a munkahelyi baleset-megelőzési rutin program részévé kell hogy váljanak. A tapasztalat azt mutatja, hogy az antisztatikus célú a termékkel való töltést elvezető út ellenállása általában kisebb értékű mint 1000 MΩ, a termék egész élettartama alatt. A 100 kΩ érték az új termék ellenállásának legkisebb határául volt megszabva, amely korlátozott védelmet nyújt az áramütéses kockázat ellen vagy a 250 V feszültségig terjedő elektromos készülék meghibásodása miatt keletkező tűz miatt. A felhasználókat figyelmeztetni kell arra, hogy bizonyos körülmények között a cipő nem nyújt megfelelő védelmet, ezért a felhasználó köteles további biztonsági óvintézkedéseket megtenni. Az ilyen típusú cipő elektromos ellenállása a hajlítás miatt, a szennyeződés vagy a nedvesség hatása miatt jelentősen megváltozhat. Ez a cipő nem teljesíti a kívánt funkciót nedves környezetben. Ezért elengedhetetlen, hogy biztosítsa azt, hogy a cipő képes legyen a megkövetelt funkciót, az elektrosztatikus töltet elvezetését, teljesíteni és a teljes élettartama alatt bizonyos védelmet nyújtani. A felhasználónak ajánlott az elektromos ellenállás mérését bevezetni saját szervezetében és rendszeres rövid időközönként elvégezni. Az I besorolású cipő felszívhatja a nedvességet, amennyiben hosszú ideig vizes és párás környezetben van viselve, és vezetővé válik. Amikor a cipő olyan körülmények között van használva, amelyekben a cipőtalp anyaga szennyeződik,a felhasználók mindig ellenőrizzék a cipő elektromos tulajdonságait, mielőtt a veszélyes környezetbe lépnek. Ott, ahol antisztatikus cipőt használnak, a padló ellenállása legyen olyan, hogy a cipő által nyújtott védelem ne legyen ellensúlyozva. A használat során a cipőbélés és a felhasználó talpa közé a ne tegyenek semmilyen szigetelő elemeket, kivéve a szokásos zoknit. Amennyiben a cipőbélés és a felhasználó talpa közé betét kerül, ellenőrizni kell a cipő/betét kombináció elektromos tulajdonságait.
Az esetben, ha a cipőben cserélhető bélés van, a cipőt csak a behelyezett cserélhető betéttel szabad használni, és a talpbetétet az eredeti cipő gyártójától származó hasonló betéttel kell helyettesíteni, mivel a vizsgálatok a cipőbe helyezett talpbetéttel voltak végezve.

Talpátszúrás elleni védelem - Az európai parlament és a tanács (eu) 2016/425 rendelete egyéni munkavédelmi eszközökre (EME) vonatkozó európai irányelv alapján
A talpátszúrás elleni védelem mérést a cipőnél laboratóriumban végeztük 4,5 mm átmérőjű szeg segítségével, amelynek rövidített vége volt és 1100 N erő kifejtésével. A nagyobb erők vagy a kisebb átmérőjű szegek növelik az átszúrás veszélyét. Az ilyen esetekben meg kell fontolni a további alternatív megelőző tevékenységeket. A lábbelinél amely EME jelölésű, jelenleg két általános átszúrás elleni bélés típus áll rendelkezésre. Mindkét típus teljesíti a cipőn a szabvány szerint megjelölt minimális átszúrás elleni követelményeket, de mindegyiknek megvannak a saját előnyei és hátrányai, beleértve az alábbiakat:
Fém talpbetét: az éles tárgy alakja / veszélye (pl. átmérő, geometria, élesség) kisebb befolyással van az átszúrásra, de a gyártási korlátok miatt nem fedi a cipő egész alsó részét.
Nem fém talpbetét: könnyebb, rugalmasabb és a fém talpbetéttel szemben nagyobb fedési területet biztosít, de az átszúrás elleni ellenállás jobban eltérhet az éles tárgy alakjának / veszélyének függvényében (pl. átmérő, geometria, élesség). Bővebb tájékoztatásért az Ön cipőjében alkalmazott átszúrás ellen ellenálló talpbetétről kérem lépjen kapcsolatba ezen utasításokban feltüntetett szállítóval.

Felhasználói figyelmeztetés:
A cipőt kizárólag a fent leírt használati céllal lehet használni. Amennyiben a cipő megsérült *(kopás, aránytalanul elvékonyodott anyag, a talp eltörése, a varratok elszakadása stb.)* a védelmi szint csökken és a termék a fent említett jogi és műszaki előírások értelmében nem megfelelő. A védő tulajdonságok csak az ismételt karbantartás mellett tartósak. Azzal kell számolni, hogy erősebb izzadás, vagy a felsőrész esőben való nedvesedése esetén a bőr részben áteresztővé válhat. A cipőt rendszeresen ápolja tisztító- és impregnáló szerekkel, ezzel jelentősen meghosszabbítja az élettartamát. A cipőt óvja az erőteljes átázástól, amely a feszítő bélés károsodásához vezet. A garancia a jó állapotban lévő cipőre érvényes, és abban az esetben, ha a cipőt nem rendeltetésének megfelelő környezetben használja, ahogy a cipő tájékoztatójában le volt írva, nem viselhetünk semmilyen felelősséget az esetleges károkért. Annak érdekében, hogy a cipő a lehető legjobban szolgálja használóját, kérjük olvassa el figyelmesen az alábbi tájékoztatást.

Amennyiben az adott cipőtalp teljesen vagy részben poliuretánból készült:
Ezt a terméket a cipőn feltüntetett gyártási dátumtól legfeljebb 5 évig ajánljuk használni. Az ismertetett idő elteltével az olyan faktorok, mint pl. a: fényforrásnak kitett termék, hidrometria, hőmérséklet változás, az anyagstruktúrában olyan változásokat okozhat, amelyek miatt a termék minősége nem felel meg a az európai parlament és a tanács (eu) 2016/425 rendelete foglalt alapkövetelményeknek.
Amennyiben az adott cipőtalp poliuretántól eltérő anyagból készült:
Ezt a terméket a cipőn feltüntetett gyártási dátumtól legfeljebb 8 évig ajánljuk használni.
A feltüntetett időtartam kizárólag az új, eredeti csomagolásban lévő lábbelire érvényes, amely ellenőrzött tárolási, hőmérséklet változás és magas nedvességtartalom mentes körülmények között volt tárolva.

Tárolás:
Tiszta, száraz és szellőzött körülmények között 10-30°C hőmérsékleten, nedvességgel, szennyeződéssel, gombákkal, illetve egyéb, a védelmi szintet csökkentő faktoroktól mentesen kell tárolni.
.

Karbantartási mód:
A természetes sima és mintázott bőrt először nedves ruhával vagy kefével megtisztítjuk a szennyeződéstől, hagyjuk alaposan megszáradni jól szellőző helységben, de nem közvetlenül a hőforráson. A száraz cipőt ápoljuk erre a célra megfelelő jó minőségű krémmel.
Természetes fordított bőr finom kefével vagy nedves ruhával eltávolítjuk a szennyeződést. Amennyiben a cipő átázott, előbb szobahőmérsékleten, szellőztetett helyiségbe, távol a hőforrástól megszárítjuk. A száraz cipőt ápoljuk impregnáló szerrel, nem krémmel.
A cipő használata előtt ellenőrizni kell annak sértetlenségét, pl.:
- záródások működőképességét
- a cipőtalp profilját
- esetleges egyéb sérüléseket

EU-megfelelőségi nyilatkozat: elérhető a www.vmfootwear.cz

Termelő: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
IČO: 26886227

Kelt Strážnice, 2022. 8. 1-én

Az ezzel a szimbólummal jelölt lábbelik ESD-nek minősülnek
Az EN ISO 61340-4-3 szabvány szerinti módszerekkel tesztelt ESD lábbelik tranziens ellenállása 1x105 Ω és 1x108 Ω között van. Az elektronikus alkatrészek elektrosztatikus jelenségekkel szembeni védelme érdekében ezt az elektrosztatikus területet a ČSN EN 61340-5-1 ed.3 szabvány tovább határozza meg.

(SI) Informacije za uporabnike

Izdelek: **Obutev za prosti čas, za delo in varnostna obutev**

Producent: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Češka republika)
Matična številka: 26886227

Namen uporabe in kategorizacija:
V primeru, da gre za obutev za delo ali za varnostno, izdelek spada v kategorijo osebnih zaščitnih sredstev, katerih osnovna funkcija je zaščita nog pred poškodbami, ki lahko nastanejo pri nesrečah na tistih delovnih področjih, za katere so namenjene. Gre za obutev za delo proizvedeno po EN ISO 20347:2012 in za varnostno obutev proizvedeno po EN ISO 20345:2011. Obutev za delo in varnostna obutev II. kategorije je obutev bolj kompliciране konštrukcije z zaščito pred povečanimi tveganji za profesionalno uporabo. Je namenjena za zaščito napram nevarnostem v skladu z zgoraj navedenimi štandardi.

Osnovna kategorija za delovno in varnostno obutev:

	uvrstitev obutve po stopnji zaščite		oznaka kategorije			
	EN ISO 20347:2012	delovna obutev	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	varnostna obutev	SB	S1	S2	S3
simbol	pokrita tveganja					
	osnovne zahteve		x	x	x	x
	zaprto področje pete		o	x	x	x
E	absorpcija energije v področju pete		o	x	x	x
A	antistatične lastnosti		o	x	x	x
WRU	odpornost zgornjega dela obutve napram predirjanju in absorpciji vode		o	o	x	x
P	zaščita spodnjega dela obutve napram prebadanju		o	o	o	x
	reliefna podplat		o	o	o	x
CI	izolacija podplatne celote napram hladnosti		o	o	o	o
HI	izolacija podplatne celote napram toploti		o	o	o	o
HRO	odpornost podplate napram kontaktni toploti		o	o	o	o
WR	odpornost obutve naprami vodi		o	o	o	o
FO	odpornost podplate napram pogonskim snovem/samo za delovno obutev/		o	o	o	o
M	zaščita narta/samo za varnostno obutev/		o	o	o	o
SRA	odpornost napram drsnenju[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] za označbo OB je potrebno izpolniti še eno od zahtev za celotno obutev E,A,P,HI,CI,WR
[2] mora biti izpolnena vsaj 1 zahteva

x – obvezna zahteva
o – ne obvezna zahteva

Zakoni, štandardi, objave
Označba CE dodeljena izdelku pomeni, da izdelek odgovarja osnovnim zahtevam predpisanim z uredba (eu) 2016/425 evropskega parlamenta in sveta, ki se nanaša na osebna zaščitna sredstva (OOP) to pomeni oblika, konštrukcija obutve, kakovost in izvedba celotne obutve kako tudi uporabljenih materialov. Presojo skladnosti izvedla notificirana oseba št. :1023. INŠTITUT ZA TESTIRANJE IN CERTIFIKACIJO, d.d , 764 21 ZLÍN - Louky.
Označba: z nalepko na podlogi po EN ISO 20347:2012, ali EN ISO 20345:2011

proizvajalec	VM
številka in leto izdaje norme, kategorije in simbol obutve	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
znamka skladnosti	CE
artikel	VM
četrtletje/leto proizvodnje	200...
velikostna številka	42

Antistatična obutev
Antistatična obutev se ima uporabljati takrat, kot je ne izogibno zmanjšati elektrostatični naboj z njegovo preusmeritvijo tako, da bi se izključila nevarnost vžiga z iskro,naprimer gorljivih snovi in par, in kot ni popolnoma izključena nevarnost poškodbe z električnim tokom pri uporabi kakršnekoli električne opreme ali njegovega dela, ki vodijo električni tok. Je potrebno poudariti na to, da antistatična obutev ne more garantirati odgovarjajočo zaščito pred poškodno z električnim tokom, kajti kreira odpor samo med stopalom in podom. Ko se nevarnost poškodbe z električnim tokom ne more popolnoma izključiti, dodatne ukrepe za izključitev tega tveganja niso neizogibne. Takšni ukrepi in drugi izpiti imajo postati sestavni del rutinskega programa v preprečevanju poškodbam na delovišču. Izkušnja je pokazala, da za antistatične namene pot odpeljanje naboja z izdelkom ima imeti ponavadi električni odpor manjši kot 1000 MΩ, in to po celi čas svoje življenjske dobe. Vrednost 100 kΩ je specificirana kako najnižja meja odpora novega izdelka, ki zavaruje omejeno zaščito pred nevarnostjo poškodbe z električnim tokom ali pred požarom povzročenim s poškodbo na električnem aparatu pri delih do napetosti 250 V. Uporabniki bi imeli biti opozarjani da ob določenih pogojih obutev ne ponuja odgovarjajočo zaščito, zato uporabnik mora vedno izvajati druge varnostne ukrepe. Električni odpor tega tipa obutve se mora pod vplivom upogibanja, kontaminacije ali s povzročitvijo vlažnosti pomembno spreminjati. Ta obutev ne izpolnjuje zahtevano funkcijo v vlažnem okolju. Zato je neizogibno zavarovati, da bi bil izdelek sposoben izpolnjevati zahtevano funkcijo odpeljavati elektrostatični naboj in ponujati določeno zaščito po celi čas življenjske dobe. Uporabniku priporočamo izvajati meritev električnega odpora v lastni organizaciji in izvajati ga v rednih in kratkih intervalih. Obutev klasifikacije lahko absorbira vlažnost kot je po dolgem času obuta v mokrem in vlažnem okolju lahko postane prenosna. Če nosite čevlje v pogojih, v katerih se material podplate kontaminira,,uporabniki bi imeli vedno preveriti električne lastnosti obutve pred vstopom v nevarno področje. Tam, kje se uporablja antistatična obutev, odpor tal bi imel biti takšen, da ne bi se ukinila zaščita ponujana s čevlji. Pri uporabi se nimajo vlagati nobene izolacijske elemente med notranji podplat obutve in stopalo z izjemo navadnih nogavic. V primeru, da se med notranjo podplato in stopalo uporabnika vloži vložek, imajo se preveriti električne lastnosti kombinacije obutev/vložek.
V primeru, če so v obutvi vloženi zamenljive notranje podplate, obutev se mora uporabljati samo z vloženo zamenljivo notranjo podplato in notranji podplat mora biti nadomeščeni samo s primerljivo notranjo podplato dobavljano s proizvajalcem prejšnje obutve zaradi tega, da preizkusi so bili izvajani z notranjim podplatom vgrajenim v obutvi.

Odpornost napram predirjanju - Po uredba (eu) 2016/425 evropskega parlamenta in sveta za osebna zaščitna sredstva (OOP)
Odpornost napram predirjanju se pri tisti obutvi merila v laboratoriju s pomočjo žeblja o premeru 4,5 mm s skrajšanim koncom in moči 1100 N. Višje sile ali žeblji z manjšim premerom povečajo tveganja pojava predirjenja. V takšnih primerih je nujno pretehtati druge alternativne preventivne dejavnosti. Pri obutvi namenjeni kako osebna zaščitna sredstva so v sedanjem času na razpolago dva splošni tipi notranjih podplat (vložek, planšet) odpornih napram predirjanju. Oba tipi izpolnjujejo minimalne zahteve na odpornost napram predirjanju pri normi označeni na tisti obutvi, ampak vsak od njih ima razne druge ugodnosti in slabosti vključno sledečih:
Kovinski notranji podplat : oblika ostrega predmeta / nevarnost (npr. premer, geometrija, ostrost) ima manjši vpliv na predirjanje, ampak glede omejitvam pri proizvodnji obutve ne pokriva celotni spodnji del obutve.
Ne kovinski notranji podplat: je lahkejši, bolj fleksibilen in ponuja večje področje pokrivanja v primerjavi s kovinsko notranjo podplato, ampak odpornost napram predirjanju se lahko razlikuje več v odvisnosti na obliki ostrega predmeta / nevarnost (npr. premer, geometrija, ostrost). Za več informacij o tipu notranje podplate odporne napram predirjanju uporabljene v vaši obutvi, prosim, kontaktirajte dobavitelja navedenega v tistih navodilih.
Opozorilo za uporabnike:
Obutev lahko uporabljate izredno v smislu zgoraj opisanega namenu uporabe. Pri poškodbi obutve *(predrgnitev, neprimerno tanšanje materiale, počenje podplate, paranje šivov, itd.) prihaja* do zniženja nivoja zaščite in izdelek postaja ne ustrezen v smislu navedenih pravnih in tehničnih predpisov. Zaščitne lastnosti so trajne samo pri ponavljalnem vzdrževanju. Je nujno računati s tem, da pri povečanem potenju ali namakanju zgornjega dela od dežja, lahko koža delno prepušča. Za obutev redno skrbite s kakovostnimi čistilnimi in impregnujočimi sredstvi, čimer znatno podaljšate njeno življenjsko dobo. Obutev ščitite pred močnim namakanjem, ki povzroča poškodbo napenjevalnega notranjega podplata. Garancije so veljavne za obutev v dobrem stanju in v primeru, da je obutev uporabljana v okolju, za katere v tem informacijskem letaku ni bila namenjena, ne moremo nositi odgovornost za event. poškodbo. Da bi vam ta obutev služila čim boljše, prosimo vas, da bi si previdno prebrali sledeče informacije.
Če je podplata dobavljene obutve celotna ali njene dele proizvedene iz poliuretana :
Priporočamo vam uporabljati ta izdelek največ 5 leta od datuma proizvodnje navedenega v označbi obutve. Po izteku tega roka lahko faktorji kako npr.: izstavitev viru svetlobe, hidrometrije, spremembe toplote, povzročijo spremembe v strukturi materialov, katerih kakovost že ne bo odgovarjala osnovnim zahtevam definiranim z uredba (eu) 2016/425 evropskega parlamenta in sveta.
Če je podplata dobavljene obutve proizvedena iz drugega materialu kot iz poliuretana :
Priporočamo vam uporabljati ta izdelek največ 8 let od datuma proizvodnje navedenega v označbi obutve.
Roki, ki navajamo se dotikajo izključno nove obutve, v originalni embalaži,skladiščene v kontroliranih skladiščnih pogojih brez toplotnih sprememb in visoki vlažnosti.

Skladiščenje:
V čistem, suhem in prezračevanem okolju v razmejitvi toplot 10-30°C, brez kontaminacije vlažnosti, umazanijami, plesnami, event.. z drugimi dejavniki ki znižujejo nivo zaščite.

Način vzdrževanja:
Naravne gladke in dezenirane kože najprej znebimo nečistoče z vlažno cunjo ali s krtačo, pustimo dobro osušiti v prezračevani sobi, ne direktno na viru toplote. Suho obutev oskrbimo z določeno kakovostno kremo.
Naravne lasne kože znebimo nečistoče s fino krtačo ali z vlažno cunjo. V primeru namakanja obutev sušimo pri sobni toploti v prezračevani sobi, daleč od vira toplote. Izsušeno obutev oskrbimo z impregnacijskim pripravkom, ne z kremo.
Pred uporabo obutve mora biti preverjana njena ne poškodba, npr.:

- funkcijskost zapiral
- profil podplate
- event. druge poškodbe

Izjava EU o skladnosti: Na voljo na spletni strani www.vmfootwear.cz

Producent: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
Matična številka: 26886227

V Strážnici, na dan 1. 8. 2022

Obutev, označena s tem simbolom, je deklarirana kot ESD
ESD obutev, preizkušena z metodami v skladu s standardom EN ISO 61340-4-3, kaže prehodni upor v območju od 1x105 Ω do 1x108 Ω. Za zaščito elektronskih komponent pred elektrostatičnimi pojavi je to elektrostatično področje dodatno opredeljeno s standardom ČSN EN 61340-5-1 izd.3

(DE) Gebrauchsanweisung

Produkt: **Outdoor, Arbeits- und Sicherheitsschuhe**

Hersteller: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
Firmen-ID: 26886227

Verwendungszweck und Kategorisierung:
Bei Arbeits- oder Sicherheitsschuhen fällt das Produkt in die Kategorie der persönlichen Schutzausrüstung, deren Hauptfunktion darin besteht, die Füße vor Verletzungen zu schützen, die bei Unfällen in den Arbeitsbereichen auftreten können, für die es bestimmt ist. Es handelt sich um Arbeitsschuhe, die gemäß EN ISO 20347: 2012 hergestellt wurden, und Sicherheitsschuhe, die gemäß EN ISO 20345: 2011 hergestellt wurden. Arbeits- und Sicherheitsschuhe der II. Kategorie sind Schuhe mit einer anspruchsvollen Konstruktion und Schutz vor erhöhten Risiken für den professionellen Gebrauch. Es wurde zum Schutz vor Gefahren gemäß den oben genannten Normen entwickelt.

Grundkategorien von Arbeits- und Sicherheitsschuhen:

	Einstufung von Schuhen nach Schutzart		Kategorie			
	EN ISO 20347:2012	Arbeitsschuhe	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	Sicherheitsschuhe	SB	S1	S2	S3
Symbol	Gedeckte Risiken					
	Grundvoraussetzungen		x	x	x	x
	geschlossener Fersenbereich		o	x	x	x
E	Energieabsorption im Fersenbereich		o	x	x	x
A	antistatische Eigenschaften		o	x	x	x
WRU	Beständigkeit des Schuhoberteils gegen Eindringen und Absorption von Wasser		o	o	x	x
P	Durchtrittsicherheit		o	o	o	x
	Sohle mit Profilmuster		o	o	o	x
CI	Kälteisolierung		o	o	o	o
HI	Wärmeisolierung		o	o	o	o
HRO	Beständigkeit gegen Kontaktwärme		o	o	o	o
WR	Wasserfestigkeit		o	o	o	o
FO	Kraftstoffbeständigkeit der Sohle /nur bei den Arbeitsschuhen/		o	o	o	o
M	Fußrückenschutz /nur bei den Sicherheitsschuhen/		o	o	o	o
SRA	Rutschfestigkeit		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] für die Bezeichnung OB muss eine der Anforderungen E, A, P, HI, CI, WR für komplettes Schuh erfüllt sein
[2] es muss minimal 1 Anforderung erfürlt werden

x – Pflichtanforderung
o – nicht verpflichtende Anforderung

Gesetze, Normen, Verordnungen
Produkte mit CE-Bezeichnung weisen darauf hin, dass das Produkt die grundlegenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates erfüllt, die für die persönliche Schutzausrüstung (PSA) gilt, dh. Form, Schuhkonstruktion, Qualität und die Schuhausführung sowie verwendeten Materialien. Die Konformitätsbewertung wurde von der notifizierten Stelle Nr. 1023 INSTITUT FÜR PRÜFUNG UND ZERTIFIZIERUNG, a.s, 764 21 ZLÍN – Louky durchgeführt.
Bezeichnung: Etikett auf dem Futter gemäß EN ISO 20347: 2012 oder EN ISO 20345: 2011

Produzent	VM
Nummer und Jahr der Ausgabe der Norm, Kategorie und Schuh Symbol	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
Konformitätszeichen	CE
Artikel	VM
Quartal/Jahr der Herstellung	200...
Größe	42

Antistatische Schuhe
Antistatische Schuhe sollten verwendet werden, wenn die elektrostatische Aufladung durch Entladen verringert werden muss, um die Gefahr von Funkenbildung auszuschließen, wie z.B. brennbaren Stoffen und Dämpfen, und wenn bei Verwendung elektrischer Geräte oder deren Teile keine Gefahr eines Stromschlags besteht. Es sollte darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen ausreichenden Schutz gegen Stromschlag garantieren können, da es nur einen Widerstand zwischen Fuß und Boden bildet. Sobald das Risiko eines Stromschlags nicht vollständig beseitigt werden kann, sind zusätzliche Maßnahmen zur Beseitigung dieses Risikos unvermeidbar. Solche Maßnahmen und weitere Tests sollen Teil eines routinemäßigen Programms zur Verhütung von Arbeitsunfällen werden. Die Erfahrung hat gezeigt, dass aus antistatischen Gründen die Art der Ladungsentfernung durch das Produkt während seiner gesamten Lebensdauer normalerweise einen elektrischen Widerstand von weniger als 1000 MΩ aufweisen sollte. Der Wert von 100 kΩ wird als niedrigste Widerstandsgrenze des neuen Produkts angegeben, die einen begrenzten Schutz gegen die Gefahr eines Stromschlags oder eines Brandes verursacht durch einen Fehler am elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V versichert. Benutzer sollten gewarnt werden, dass die Schuhe unter bestimmten Bedingungen keinen ausreichenden Schutz bieten, daher sollte der Benutzer immer zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen treffen. Der elektrische Widerstand dieser Art von Schuhen kann sich aufgrund von Biegung, Verschmutzung oder Feuchtigkeit erheblich ändern. Diese Schuhe funktionieren in nasser Umgebung nicht wie erforderlich. Daher muss unbedingt sichergestellt werden, dass das Produkt die erforderliche Funktion zum Ableiten elektrostatischer Ladung und zum Schutz während seiner gesamten Lebensdauer erfüllen kann. Dem Benutzer wird empfohlen, elektrische Widerstandsmessungen in seiner eigenen Organisation einzuführen und diese in regelmäßigen und kurzen Abständen durchzuführen. Schuhe der Klasse I können Feuchtigkeit aufnehmen, wenn sie über einen längeren Zeitraum in nasser und feuchter Umgebung getragen werden, und können leitfähig werden. Wenn Schuhe unter Bedingungen getragen werden, unter denen das Material der Sohle kontaminiert ist, sollten Benutzer immer die elektrischen Eigenschaften der Schuhe überprüfen, bevor sie den Gefahrenbereich betreten. Wenn antistatische Schuhe verwendet werden, sollte der Widerstand des Bodens so sein, dass der durch die Schuhe gebotene Schutz nicht entfernt wird.
Bei Gebrauch sollte außer normalen Socken keine Isolierung zwischen der Innensohle und dem Fuß des Benutzers angebracht werden. Wenn ein Innenschuh zwischen der Innensohle und dem Fuß des Benutzers platziert wird, sollten die elektrischen Eigenschaften der Schuh / Innenschuh-Kombination überprüft werden.
Wenn die Schuhe austauschbare Einlegesohlen haben, dürfen die Schuhe nur mit einer austauschbaren Innensohle verwendet werden, und die Innensohle darf nur durch eine vergleichbare Innensohle ersetzt werden, die vom ursprünglichen Schuhhersteller geliefert wurde, da die Tests mit der in den Schuhen eingebetteten Innensohle durchgeführt wurden.
Durchstoßfestigkeit - Gemäß VERORDNUNG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES (EU) 2016/425 für persönliche Schutzausrüstung (PSA)
Die Durchstoßfestigkeit dieser Schuhe wurde im Labor unter Verwendung eines verkürzten Nagels mit 4,5 mm Durchmesser und einer Stärke von 1100 N gemessen. Höhere Kräfte oder Nägel mit kleinerem Durchmesser erhöhen das Durchstoßrisiko. In solchen Fällen sollten andere alternative Präventionsmaßnahmen in Betracht gezogen werden. Für PSA-Schuhe gibt es derzeit zwei allgemeine Arten von durchtrittsicheren Einlegesohlen (Innenschuh, Sohle). Beide Typen erfüllen die Mindestanforderungen an die Durchstoßfestigkeit des auf diese Schuhe angegebenen Standards, haben jedoch jeweils unterschiedliche zusätzliche Vor- und Nachteile, einschließlich der folgenden:
Metalleinlegesohle: Die Form eines scharfen Gegenstandes / Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) hat weniger Einfluss auf das Durchstechen, deckt jedoch aufgrund von Einschränkungen bei der Herstellung von Schuhen nicht den gesamten Unterteil der Schuhe ab.
Metallfreie Innensohle: ist leichter, flexibler und bietet im Vergleich zu einer Metallinnensohle eine größere Deckfläche, aber die Durchstoßfestigkeit kann jedoch je nach Form des scharfen Objekts / der Gefahr (z. B. Durchmesser, Geometrie, Schärfe) variieren. Für weitere Informationen über die Art der durchstoßsicheren Innensohle, die in Ihren Schuhen verwendet wird, wenden Sie sich bitte an den in dieser Anleitung aufgeführten Lieferanten.
Hinweis für die Benutzer:
Schuhe dürfen nur für den oben beschriebenen Zweck verwendet werden. Schäden an Schuhen (*Abrieb, übermäßiges Ausdünnen des Materials, Bruch der Außensohle, Aufschlitzen der Nähte usw.*) verringern das Schutzniveau und das Produkt wird im Sinne der gesetzlichen und technischen Vorschriften unbefriedigend. Die Schutzeigenschaften sind erst nach wiederholter Wartung dauerhaft.
Es ist nötig zu berücksichtigen, dass bei mehr Schwitzen oder wenn der Schuhoberteil von Regen nass wird, kann das Leder ein bißchen Feuchtigkeit durchlassen. Die Schuhe sollten regelmäßig mit hochwertigen Reinigungs- und Imprägniermitteln behandelt werden, die ihre Lebensdauer erheblich verlängern. Schützen Sie die Schuhe vor starkem Einweichen, wodurch die Innensohle beschädigt wird.
Die Garantien gelten für Schuhe in gutem Zustand und wir können nicht für Schäden haftbar gemacht werden, wenn die Schuhe in einer Umgebung verwendet werden, für die sie nicht gemäß dieser Informationsbroschüre bestimmt waren. Lesen Sie die folgenden Informationen sorgfältig durch, damit Ihnen die Schuhe lange dienen können.
Wenn die Sohle des gelieferten Schuhs ganz oder teilweise aus Polyurethan besteht:
Wir empfehlen, dieses Produkt maximal 5 Jahre ab dem auf dem Schuhetikett angegebenen Herstellungsdatum zu verwenden. Am Ende dieses Zeitraums können Faktoren wie: Ausstellung gegenüber Lichtquellen, Hydrometrie, Temperaturänderung, zu Änderungen der Struktur von Materialien führen, deren Qualität nicht mehr den in der Verordnung DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES (EU) 2016/425 festgelegten grundlegenden Anforderungen entspricht.
Wenn die Sohle des gelieferten Schuhs aus einem anderen Material als Polyurethan besteht: Wir empfehlen, dieses Produkt maximal 8 Jahre ab dem auf dem Schuhetikett angegebenen Herstellungsdatum zu verwenden. Die hier angegebenen Fristen beziehen sich ausschließlich auf neue Schuhe in der Originalverpackung, das unter kontrollierten Lagerbedingungen, ohne Temperaturänderungen und hoher Luftfeuchtigkeit, gelagert wird.
Lagerung: In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung im Temperaturbereich von 10 - 30 ° C, frei von Verunreinigungen durch Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel oder anderen Faktoren, die das Schutzniveau verringern.
Pflege:
Natürlich glattes und geprägtes Leder sollte zuerst mit einem feuchten Tuch oder einer Bürste von Schmutz gereinigt werden. Lassen Sie es in einem belüfteten Raum gut trocknen, nicht direkt an der Wärmequelle. Trockene Schuhe mit einer dazu bestimmten Qualitätscreme behandeln.
Reinigen Sie natürliches **Haar-Leder** mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch von Schmutz. Wenn die Schuhe nass werden, lassen Sie sie bei Raumtemperatur in einem belüfteten Raum trocknen, weit weg von der Wärmequelle. Getrocknete Schuhe mit Imprägniermittel, nicht mit Creme behandeln.
Vor der Verwendung des Schuhs muss seine Unverdorbenheit überprüft werden, z. B.:
- die Funktion der Verschlüsse
- Sohlenprofil
- sonstige Schäden

EU Konformitätserklärung: Verfügbar auf: www.vmfootwear.cz

Hersteller: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Česká republika)
Firmen-ID: 26886227

In Strážnice, am 1.8. 2022

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Schuhe sind als ESD deklariert
ESD-Schuhe, die nach Methoden gemäß der Norm EN ISO 61340-4-3 getestet wurden, weisen einen transienten Widerstand im Bereich von 1 x 105 Ω bis 1 x 108 Ω auf. Zum Schutz elektronischer Komponenten vor elektrostatischen Phänomenen wird dieser elektrostatische Bereich durch die Norm ČSN EN 61340-5-1 ed.3 weiter definiert

(FR) Informations pour les utilisateurs

Produit : **Chaussures de loisir, de randonnée, de travail et de sécurité**

Producteur: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (République tchèque)
IČO: 26886227

Usage et catégories:
Pour un produit appartenant à la catégorie d'équipement de protection individuelle (EPI) et dont la principale fonction est de protéger les pieds contre des blessures pouvant se produire dans les environnements de travail pour lesquels le produit a été conçu. Il s'agit de chaussures industrielles fabriquées conformément à la norme EN ISO 20347:2012 et des chaussures de sécurité fabriquées conformément à la norme EN ISO 20345:2011. Les chaussures industrielles et de sécurité de catégorie II sont des chaussures à structure complexe protégeant contre des risques accrus pouvant survenir lors d'un usage professionnel. Elles sont conçues pour protéger les pieds conformément aux normes mentionnées ci-dessous.

Principales catégories de chaussures industrielles et de sécurité :

	Catégories de chaussures relevant de la norme de protection		Catégories			
	EN ISO 20347:2012	Chaussures industrielles	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	Chaussures de sécurité	SB	S1	S2	S3
Symboles	Risques couverts					
	Exigences basiques de sécurité		x	x	x	x
	Arrière fermé		o	x	x	x
E	Absorption d'énergie au niveau du talon		o	x	x	x
A	Antistatique		o	x	x	x
WRU	Hydrofuge, résistance de la tige à la pénétration de l'eau		o	o	x	x
P	Semelle résistante à la perforation (semelle intérieure en acier)		o	o	o	x
	Dessin de la semelle extérieure		o	o	o	x
CI	Semelle isolante contre le froid		o	o	o	o
HI	Semelle isolante contre la chaleur		o	o	o	o
HRO	Semelle résistance à la chaleur de contact		o	o	o	o
WR	Chaussure résistante à l'eau		o	o	o	o
FO	Semelle résistant aux hydrocarbures/ uniquement pour les chaussures de travail		o	o	o	o
M	Protection des métatarses /uniquement pour les chaussures de sécurité		o	o	o	o
SRA			x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC	Capacité antidérapante de la semelle[2]		x	x	x	x

[1] Pour la classe OB, une norme (E, A, P, HI, CI, WR) en plus doit être respectée pour la chaussure complète
[2] Au moins 1 norme doit être respectée

x – obligatoire pour cette catégorie
o – optionnelle, applicable en plus des catégories obligatoires cochées

Règlementation :
Ces chaussures portent le marquage CE car elles sont fabriquées conformément aux spécifications techniques stipulées dans le règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil. Ce dernier se réfère à la forme, confection, qualité et structure de l'ensemble de la chaussure ainsi qu'aux matériaux utilisés. La conformité de la chaussure de sécurité ou de travail a été certifiée par un organisme notifié # 1023 de l'INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s , 764 21 ZLÍN – Louky, République tchèque.

Marquage : il se trouve sur une étiquette cousue sur la doublure conformément à la norme EN ISO 20347:2012 ou EN ISO 20345:2011

Fabricant	VM	
Numéro de la norme de référence	EN ISO	20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
Marquage certifiant la conformité avec les exigences de sécurité	CE	
Code de l'article	VM	
Date de fabrication (trimestre, année)	200....	
Taille		42

Chaussures antistatiques
Des chaussures antistatiques doivent être portées lorsqu'il est nécessaire de réduire la charge électrostatique en la dissipant vers le sol pour empêcher l'inflammation de substances et de gaz inflammables et lorsqu'il existe un danger potentiel de choc électrique lors de l'utilisation d'équipements électriques ou de pièces sous tension. Il convient de rappeler que les chaussures antistatiques seules ne constituent une protection suffisante contre les chocs électriques puisqu'elles ne fournissent qu'une résistance entre le pied et le sol. Si le risque de choc électrique ne peut être totalement écarté, des mesures supplémentaires doivent être prises pour pallier ce problème. Ces mesures et contrôles supplémentaires doivent être intégrés à une routine de sécurité visant à réduire les incidents sur le lieu de travail. L'expérience montre que la dissipation électrostatique de la charge est possible par la chaussure si la résistance électrique est inférieure à 1000 MΩ tout au long de son cycle de vie. La valeur de 100 kΩ est indiquée comme limite minimale de résistance électrique du produit neuf assurant la protection contre les chocs électriques ou contre la survenue d'incendies causés par la défaillance d'un équipement électrique de moins de 250 V. Attention ! Dans certaines conditions, il peut arriver que les chaussures n'offrent plus une protection suffisante et, par conséquent, des mesures de sécurité additionnelles doivent toujours être envisagées. La résistance électrique de ces chaussures peut être altérée par l'usure liée à la flexion du pied, la saleté ou l'humidité. Ces chaussures ne peuvent remplir leur fonction antistatique dans un milieu humide. Par conséquent, il est nécessaire de d'assurer tout au long de la durée de vie du produit de sa capacité à remplir ses fonctions, à dissiper la charge électrique et à fournir une protection adéquate. Il est recommandé aux utilisateurs de mesurer très régulièrement la résistance électrique de leur propre environnement de travail. Les chaussures de catégorie I peuvent absorber l'humidité si elles sont portées longtemps dans un milieu humide et donc devenir conductrices d'électricité. Lorsque les chaussures sont portées dans un environnement dont le revêtement de sol peut être souillé, il est nécessaire de vérifier que les chaussures sont toujours antistatiques avant d'entrer dans une zone dangereuse. La résistance électrique du sol des zones où sont portées les chaussures antistatiques doit être en adéquation avec la protection fournie par ces dernières. Evitez d'insérer un dispositif isolant (excepté des chaussettes basiques) entre le pied et la semelle. Si des semelles amovibles sont placées entre la semelle et le pied, vérifiez l'association électrique de la chaussure et de la semelle amovible. Si lors de l'achat des chaussures, ces dernières sont fournies avec des semelles amovibles, ne jamais les retirer avant de les porter. Ces semelles ne doivent être remplacées que par des semelles similaires, fournies par le fabricant d'origine des chaussures car les tests ont été effectués dans cette configuration.

Résistance à la perforation : Conformément au Règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil.
La résistance à la perforation de ces chaussures a été mesurée en laboratoire en utilisant un clou tronqué d'un diamètre de 4,5 mm et une force de 1100 N. Des forces supérieures ou des clous de diamètre inférieur augmentent le risque de perforation. Dans de telles circonstances, des mesures de prévention alternatives doivent être prises en considération. Deux types génériques d'inserts anti-perforation sont actuellement disponibles pour les chaussures EPI. Ils peuvent être métalliques ou non-métalliques. Tous deux respectent les exigences minimales de résistance à la perforation stipulées dans la norme appliquée à ces chaussures mais chacun possède différents avantages ou inconvénients supplémentaires dont :
Métallique : il est moins affecté par la forme de l'objet pointu/danger (c.-à-d. : diamètre, géométrie, tranchant) mais en raison de la conception de la chaussure, il ne protège pas l'ensemble de la partie basse de la chaussure.
Non-métallique : il peut être plus léger, flexible et recouvre une plus grande surface de la chaussure que l'insert métallique mais la résistance à la perforation peut varier selon la forme de l'objet pointu/danger (c.-à-d. : diamètre, géométrie, tranchant). Pour plus d'informations sur le type d'insert anti-perforation fourni dans votre chaussure, veuillez contacter le fournisseur indiqué dans ces instructions.

Conseils d'utilisation:
Ces chaussures ne peuvent être utilisées que pour les usages susmentionnés. Si la chaussure est endommagée (*une épaisseur disproportionnellement faible du revêtement extérieur, des semelles fissurées ou abîmées, des coutures défaites),* le niveau de protection est réduit et le produit n'est plus conforme aux normes techniques et légales. La capacité protectrice des chaussures ne perdure que si elles sont bien entretenues. Attention! En cas de transpiration ou d'humidité excessive, le cuir peut devenir en partie perméable. Nettoyez les chaussures régulièrement et de manière appropriée et appliquez une crème ou un spray imperméabilisant qui prolongera sensiblement leur durée de vie. Evitez d'exposer les chaussures à un milieu trop humide pouvant provoquer une dégradation de la semelle. La garantie ne s'applique qu'aux chaussures en bon état et si ces dernières ont été utilisées dans l'environnement pour lequel elles ont été conçues tel qu'indiqué dans la brochure explicative, dans le cas contraire, nous déclinons toute responsabilité en cas de dégradation des chaussures. Veuillez lire attentivement les informations suivantes pour un usage optimal des chaussures.

Si une partie ou l'ensemble de la semelle est composée de polyuréthane :
Il est recommandé d'utiliser ce produit 5 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure. Après cette période, des facteurs tels que l'exposition à la lumière, l'hydrométrie, les changements de température peuvent provoquer des changements structurels des matériaux utilisés et leur qualité ne sera plus conforme aux exigences définies dans le règlement (EU) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil.

Si la semelle est composée d'un autre matériau que le polyuréthane :
Il est recommandé d'utiliser ce produit 8 ans à compter de la date de fabrication indiquée sur la chaussure.
La durée de vie indiquée se réfère uniquement aux chaussures neuves fournies dans leur emballage d'origine et stockées dans un environnement contrôlé évitant tout changement de température et une humidité élevée.

Rangement :
Dans un environnement propre, ventilé et à une température de 10 à 30°C, à l'écart de l'humidité, de la saleté, des moisissures ou d'autres facteurs réduisant le niveau de protection.

Soin et entretien :
Cuir naturel pleine fleur ou cuir fleur corrigée : Nettoyez d'abord la saleté en utilisant un chiffon humide ou une brosse puis laissez sécher dans un endroit ventilé loin des sources de chaleur. Une fois séchées, appliquez une crème de bonne qualité appropriée sur la tige des chaussures.
Cuir nubuck ou cuir velours : Nettoyez d'abord la saleté en utilisant une brosse douce ou un chiffon humide. Si les chaussures sont détrempées, laissez sécher dans un endroit ventilé, à température ambiante, loin des sources de chaleur. Une fois séchées, appliquez un imperméabilisant sous forme de spray et non de crème.
Avant d'utiliser les chaussures, vérifiez leur état, par ex. :
- fonctionnalité des fermetures éclair et crochets
- profil de la semelle
- possibles dégradations

Déclaration de Conformité UE : Disponible sur www.vmfootwear.cz

Producteur: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (République tchèque)
IČO: 26886227

Les chaussures portant ce symbole sont déclarées ESD
Les chaussures ESD, testées par des méthodes conformes à la norme EN ISO 61340-4-3, présentent une résistance transitoire dans la plage de 1x105 Ω à 1x108 Ω. Pour la protection des composants électroniques contre les phénomènes électrostatiques, cette zone électrostatique est définie plus en détail par la norme ČSN EN 61340-5-1 ed.3

1er août 2022 à Strážnice

(HR) Informacije za korisnike

Proizvod: **za slobodno vrijeme, radna i sigurnosna obuća**

Proizvođač: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Češka republika)
IBr: 26886227

Svrha korišćenja i kategorizacija:
U slučaju da se radi o radnoj obući ili sigurnosnoj, proizvod pripada u kategoriju osobnih zaštitinih sredstava čija osnovna funkcija je zaštita nogu od ozlijede koje mogu nastati kod nezgoda u tim radnim oblastima za koje je namijenjena. Radi se o radnoj obući proizvedenoj po EN ISO 20347:2012 i sigurnosnoj obući proizvedenoj po EN ISO 20345:2011. Radna i sigurnosna obuća II. kategorije je obuća složenije konstrukcije sa zaštitom od povećanih rizika za profesionalno korištenje. Namijenjena je za zaštitu od opasnosti u skladu sa više navedenim normama.

Osnovna kategorija radne i sigurnosne obuće:

	klasifikacija obuće prema stupnju zaštite		oznaka kategorije			
	EN ISO 20347:2012	radna obuća	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	sigurnosna obuća	SB	S1	S2	S3
simbol	pokriveni rizici					
	Osnovni zahtjevi		x	x	x	x
	zatvorena oblast pete		o	x	x	x
E	apsorpcija energije u oblasti pete		o	x	x	x
A	antistatičke osobine		o	x	x	x
WRU	otpornost vrha obuće od prodora i apsorpcije vode		o	o	x	x
P	zaštita donjišta obuće od probušenja		o	o	o	x
	oblikovan potplat		o	o	o	x
CI	izolacija potplatovog kompleksa od hladnoće		o	o	o	o
HI	izolacija potplatovog kompleksa od topline		o	o	o	o
HRO	otpornost potplata od kontaktne topline		o	o	o	o
WR	otpornost obuće od vode		o	o	o	o
FO	otpornost potplata od pogonskih materijala/samo za radnu obuću/		o	o	o	o
M	zaštita pregibala/samo bezbednosnu obuću/		o	o	o	o
SRA	otpornost od klizanja[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] za oznaku OB je potrebno ispuniti još jedan od zahtjeva za kompletnu obuću E,A,P,HI,CI,WR
[2] mora biti ispunjen bar 1 zahtjev

x – obavezan zahtjev
o – neobavezan zahtjev

Zakoni, norme, smjernice
Oznaka CE dodjeljena proizvodu znači da proizvod odgovara osnovnim zahtjevima NAREĐENJA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA (EU) 2016/425, koje je vezano za osobna zaštitna sredstva (OOP) t. zn. oblik, konstrukcija obuće, kvalitet i izrada kompletne obuće kao i korištenih materijala. Ocijenu o skladu izradila notifikovana osoba br. :1023. INSTITUT ZA TESTIRANJE I CERTIFIKACIJU, a.d , 764 21 ZLÍN - Louky.
Značenje: etiketom na podstavi po EN ISO 20347:2012 i ili EN ISO 20345:2011

proizvođač VM
broj i godina izdanja norme, kategorije i simbol obuće EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
znak skladu CE
artikel VM
kvartal/godina proizvodnje 200...
veličina obuće 42

Antistatička obuća
Antistatička obuća treba da se koristi kada je neophodno umanjiti elektrostatički naboj njegovim odvodom tako da se sprijeći opasnost zapaljenja od iskre,naprimer upaljivih materija i para, mada nije potpuno isključena opasnost ozljede električkom strujom kod korištenja bilo kojeg električkog uređaja ili njihovih djelova kojima se vodi električna struja. Potrebno je ukazati na to da antistatička obuća ne može osigurati adekvatnu zaštitu od ozljede električkom strujom jer stvara otpor samo između stopala i površine. Ako se opasnost od ozljeda električkom strujom ne može potpuno izbjeći, dodatne mjere za izbjegavanje ovog rizika su neophodne. Takve mjere i drugi testovi trebaju da budu sastavni dio rutinog programa da se prevaziđu ozljede na radnom mjestu. Iskustvo je pokazalo da za antistatičke svrhe put za odvod naboja proizvoda treba da ima obično električki otpor manji od 1000 MΩ, i to za cijelo vrijeme svoje životnosti. Veličina 100 kΩ je specifikovana kao najniža granica otpora novog proizvoda koja sigurava ograničenu zaštitu od opasnosti ozlijede električnom strujom ili od požara prouzrokovanu kvarom na električnom uređaju kod radova do napona 250V. Korisnici bi trebali biti upozoreni da pod posebnim uvjetima obuća ne pruža adekvatnu zaštitu, za to mora korisnik uvijek napraviti druge bezbednosne mjere. Električki otpor ovog tipa obuće se može pod utjecajem savitljivosti, kontaminacije ili djelovanjem vlage značajno izmijenjiti. Ova obuća neće ispuniti traženu funkciju u mokroj sredini. Zato je neophodno osigurati da proizvod bude sposoban ispuniti traženu funkciju odvoditi elektrostatički naboj i pružati sigurnu zaštitu po cijelo vrijeme svoje životnosti. Korisniku se preporučuje uvesti mjerenje električkog otpora u svojoj organizaciji i raditi ga u redovnim i kratkim intervalima. Obuća klasifikacije I može absorbovati (upijati) vlagu kada je nakon dugog vremena obuvena u mokroj i vlažnoj sredini i može postati provodnikom struje. Kada se obuća nosi u uvjetima u kojima se materijal potplate kontaminira, korisnici bi trebali uvijek kontrolirati električke osobine obuće pred ulazom u opasnu oblast. Tamo kdje se koristi antistatička obuća, otpor poda trebao bi da bude takav da se ne uništi zaštita pružana obućom. Kod korištenja se ne trebaju između tabana obuće i stopala korisnika ulagati ni koje izolacijske elemente sa iznimkom običnih čarapa. U slučaju da se između tabana i stopalo korisnika umetne uložak trebaju se preispitivati električke osobine kombinacije obuća/uložak.
U slučaju da su u obući umetnuti zamijenjivi tabani, mora se obuća koristiti samo sa umetnutim zamijenjivim tabanom i taban mora biti nadoknađen samo usporedivim tabanom isporučenim proizvođaćem originalne obuće, jer su testovi bili napravljeni sa tabanom uloženim u obući.
Otpornost od probušenja - Prema NAREĐENJIMA EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA(EU) 2016/425. za osobna zaštitna sredstva (OZS)
Otpornost od probušenja se kod ove obuće mjerila u laboratoriju pomoću eksera o promjeru 4,5 mm sa skraćenim krajem i sile 1100 N. Veće sile ili ekseri sa manjim promjerom povečavaju rizik pojave probušenja. U takvim slučajevima je neophodno razmisliti drugu alternativnu preventivnu djelatnost. Kod obuće namijenjene kao OZS postoje u sadašnjosti na raspolaganju dva opća tipa tabana (uložaka, planžeta) otpornih od probušenja. Oba tipa ispunjuju minimalne zahtjeve za otpornost od probušenja norme označene na ovoj obući, ali svaki od njih ima različite druge povlastice i nedostatke, ujedno slijedećih:

Metalni taban: oblik oštrog predmeta / opasnost (napr. promjer, geometrija, oštrost) ima manji uticaj na probušenje ali obzirom na ograničenje kod proizvodnje obuće ne krije cijeli donji dio obuće.
Nemetalni taban
: je laganiji, fleksibilniji, pruža veći dio pokriča u poređenju sa metalnim tabanom, ali otpornost od probušenja se može razlikovati više u zavisnosti od oblika oštrog predmeta / opasnost (napr. promjer, geometrija, oštrost). Za više informacija o tipu tabana otpornog od probušenja korištenog u Vašoj obući, molim kontaktirajte dobavljača navedenog u ovim instrukcijama.
Upozorenje za korisnike:
Obuća može biti korištena samo u smislu više opisane svrhe korištenja. Kada je obuća oštećena *(prodori, nesrazmjerno proriježivanje materijala, puknuća potplate, paranje šavova isl.)* dolazi do sniženja nivoa zaštite i proizvod postaje neogovarajućim u smislu navedenih pravnih i tehničkih propisa. Zaštitne osobine su trajne samo kad ponavljamo održavanje. Mora se računati sa tim da kod povećanog znojenja ili natapanju gornjišta kišom, može koža djelomično propuštati. Obuću pravilno čistite kvalitetnim sredstvima za čišćenje i impregnaciju čime znatno produžite njenu životnost. Obuću štitite od jakog natapanja što prouzrokuje poremećenje napona tabana. Garancije su važeće za obuću u dobrom stanju i u slučaju da obuća je korištena u sredini za koju nije bila prema ove informačne liste namijenjena, ne možemo snositi odgovornost za eventualno oštećenje. Da Vam ova obuća služi što najbolje molimo Vas da pažljivo pročitate slijedeće informacije.

Ukoliko je potplat isporučene obuće cijeli i ili njegovi dijelovi proizvedeni od poliuretana :
Preporučujemo Vam koristiti ovaj proizvod najduže 5 godina od datuma proizvodnje navedenog u značenju obuće. Nakon isteka ovog roka mogu faktori, kao napr.: izlaganje svijetlosnom izvoru, hidrometrija, izmijena toplote, prouzrokovati izmijene u strukturi materijala, čiji kvalitet već neće odgovarati osnovnim zahtjevima definiranim u NAREĐENJU EUROPSKOG PARLAMENTA I VIJEĆA (EU) 2016/425.
Ukoliko je potplat isporučene obuće proizveden od drugog materijala, a ne od poliuretana :
Preporučujemo Vam koristiti ovaj proizvod najduže 8 godina od datuma proizvodnje navedenog u značenju obuće.
Rokove koje navodimo, se tiču isključivo nove obuće, u originalnom pakovanju, skladištene u kontroliranim skladištenim uvjetima, bez toplotnih izmijena i visoke vlažnosti.

Skladištenje:
U čistoj, suhoj i prozračnoj sredini u razmaku toplota 10 - 30°C, bez kontaminacije vlage, nečistoća, pljesni, event. drugih elemenata koji snižavaju nivo zaštite.

Način održavanja:
Prírodne glatke i oblikovane kože najprije riješimo prljavštine vlažnom krpicom ili četkicom, ostavimo dobro osušiti u prozračnoj prostoriji, ne direktno na toplom izvoru. Suhu obuću namaženo određenom kvalitetnom kremom.
Prirodne kože sa dlakom riješimo prljavštine nježnom četkicom ili vlažno krpicom. U slučaju natopljenja obuću isušimo na sobnoj temperaturi u prozračnoj prostoriji, daleko od izvora topline. Isušenu obuću namažemo impregnačnim sredstvom, ne kremom.
Prije korištenja obuće mora biti kontrolirana njezina neoštečenost, napr.:
- funkcija zatvarača
- profil potplate
- eventualna druga oštećenja

EU Izjava o sukladnosti: Je dostupna na adresi www.vmfootwear.cz

Proizvođač: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
IBr: 26886227

Obuća označena ovim simbolom deklarirana je kao ESD
ESD obuća, ispitana metodama prema standardu EN ISO 61340-4-3, pokazuje prijelazni otpor u rasponu od 1x105 Ω do 1x108 Ω. Za zaštitu elektroničkih komponenti od elektrostatičkih pojava, ovo elektrostatičko područje je dalje definirano standardom ČSN EN 61340-5-1 ed.3

U Strážnici, dana 1. 8. 2022

(DK) Information til brugerne

Produkt: **Fritid, arbejde og sikkerhedsmæssig fodtøj**

Importør til EU: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Tjekkiet)
SRNR: 26886227

Anvendelsesformål og kategorisation:
I tilfældet af det drejer sig om arbejds eller sikkerhedsfodtøj, produktet falder inden for kategori af personlige beskyttelses midler, hvis grundlæggende funktion er fodbeskyttelse for skader der kan opstå ved ulykker i de arbejdsområder som det er beregnet til. Det drejer sig om arbejdsfodtøj fremstillet i henhold til EN ISO 20347:2012 og sikkerhedsfodtøj fremstillet i.h.t.EN ISO 20345:2011. Arbejds og sikkerhedsfordtøj af II. kategori er fodtøj med mere kompleks konstruktion med beskyttelsen for øgede risici til professionel brug. Det er beregnet for beskyttelse af fare i overensstemmelse med ovennævnte standarder.

Grundlæggende kategori for arbejd og sikkerhedsfordtøj:

	Klassificering af fodtøj i.h.t. beskyttelsesgrad		kategoribetegnelse			
	EN ISO 20347:2012	arbejdsfodtøj	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	sikkerhedsfodtøj	SB	S1	S2	S3
symbol	Risici dækket					
	Grundlæggende krav		x	x	x	x
	Lukket hælområde		o	x	x	x
E	Energiabsorption i hælområde		o	x	x	x
A	Antistatiske egenskaber		o	x	x	x
WRU	Modstand på den øverste del af skoen mod absorption og vandindtrægning		o	o	x	x
P	Skosål beskyttelse mod punkteringer		o	o	o	x
	Slidbanesål		o	o	o	x
CI	Isolering af sålkomplekset mod kulden		o	o	o	o
HI	Isolering af sålkomplekset mod varme		o	o	o	o
HRO	Sålens modstandsdygtighed overfor kontaktvarme		o	o	o	o
WR	Fodtøjs modstandsdygtighed overfor vand		o	o	o	o
FO	Sålens modstandsdygtighed overfor brændstoffer/kun arbejdsfodtøj/		o	o	o	o
M	vristbeskyttelse/kun sikkerhedsfodtøj/		o	o	o	o
SRA	skridsikkerhed[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] til mærkning OB skal der yderligere opfyldes et af kravene for komplet fodtøj E,A,P,HI,CI,WR
[2] mindst 1 krav skal være opfyldt

x – obligatorisk krav
o – ikke obligatorisk krav

Love, standarder, dekreter
Mærkning CE tildelt produktet betyder at produktet opfylder grundlæggende krav af EUROPÆISK PARLAMENT OG RÅDETS REGULERING (EU) 2016/425, der vedrører personlige beskyttelses midler (OOP) hvilket betyder fodtøjs udformning, konstruktion, kvalitet og udførelse af komplet fodtøj såsom de anvendte materialer. Overensstemmelses vurdering blev udført af bemyndiget person nr. :1023. INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s , 764 21 ZLÍN - Louky.
Mærkning: med en etiket på foringen i.h.t. EN ISO 20347:2012 og eller EN ISO 20345:2011

producent	VM
standardsudstedelses nummer og år, fodtøjs kategori og symbol	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
overensstemmelses mærke	CE
artikel	VM
kvarter/fremstillings år	200...
størrelses nummer	42

Antistatisk fodtøj
Antistatisk fodtøj skal bruges når det er nødvendigt at reducere elektrostatisk opladning ved at styre den således at der udelukkes fare for antændelse ved gnist,f.eks. brandstoffer og damp, og når der ikke er helt udelukket fare for skaden med elektrisk strøm ved brug af ethver elektrisk udstyr eller dele heraf der leder elektrisk strøm. Der skal henvises til, at antistatisk fodtøj ikke kan garantere tilstrækkelig beskyttelse overfor skaden med elektrisk strøm fordi det danner en modstand alene mellem foden og gulvet. Så snart der ikke kan helt udelukkes skaderisikoen med elektrisk strøm, derudover en foranstaltning for udelukkelse heraf er risici uungåelige. Sådane foranstaltninger og andre prøve burde være en del af rutineprogram i forebyggelse af skader på arbejdspladsen. Erfaring har vist at til antistatiske formål er metoden for ladning spredning via produktet som regel elektrisk modstand mindre end 1000 MΩ, gennem hele sit liv. Værdien 100 kΩ er specificeret som den laveste modstands grænse for nyt produkt som sikrer begrænset beskyttelse overfor skadesrisikoen med elektrisk strøm eller overfor brand forårsaget ved fejl på elektrisk apparat under arbejde med spænding indtil 250 V. Brugerne burde være advaret at fodtøjet under visse forhold giver ikke tilstrækkelig beskyttelse og derfor skal altid brugeren gøre videre sikkerhedsmæssige foranstaltninger. Elektrisk modstand af denne fodtøjs type kan betydelig ændres på grund af bøjning, forurening eller udsættelse for fugt. Dette fodtøj opfylder ikke den krævet funktion i et vådt miljø. Derfor er nødvendigt sikre at produktet er i stand at opfylde den krævet funktion dvs omdirigere elektrostatisk opladning og yde en vis beskyttelse gennem hele sin livstid. Det anbefales brugeren at indføre målinger af elektrisk modstand i egen organisation og udføre disse i regelmæssige og korte intervaler. Fodtøjet med klassifikation I kan absorbere fugtighed når det tages på efter en lang tid i et vådt og fugtigt miljø og det kan blive ledende. Hvis fodtøj bæres under forhold at sålmaterialet forurenes, så burde brugerne altid kontrollere fodtøjs elektriske egenskaber før adgang til det farlige område. Der hvor der bruges antistatisk fodtøj, burde være gulvemodstand sådan, at der ikke annulleres ydet beskyttelse af fodtøjet. Under brug må brugerne ikke lægge nogle isolerende elementer mellem fodtøjs indersål og fod med undtagelse af almindelige sokker. I tilfælde af at der sættes en indsats mellem indersål og brugerens fod, så skal der efterprøves elektriske egenskaber i kombination fodtøj/indsats.
Såfremt der i fodtøj findes indlagte udskiftelige indersål, skal fodtøj bruges alene med indlagt udskiftelig indersål og denne skal kun være erstattet med tilsvarende indersål leveret af oprindelig fodtøjs producent fordi prøver blev udført med indersålen indlagt i fodtøj.
Punkteringsmodstand – I.h.t. EUROPÆISK PARLAMENT OG RÅDETS REGULERING (EU) 2016/425. vedr. personlige beskyttelses midler (OOP)
Punkteringsmodstand blev målt ved dette fodtøj i laboratoriet ved hjælp af en søm med diameter 4,5 mm med afkortet ende og styrke 1100 N. Højere styrke eller søm med en mindre diameter øger risiko for punktering. I sådanne tilfælde skal der overvejes andre alternative preventivmæssige aktiviteter. Ved fodtøj beregnet som OOP er på nuværende tidspunkt til rådighed to generelle indersåls type (indsats, planchet) med punkteringsmodstand. Begge type opfylder det minimal krav for punkteringsmodstand ved standard markeret på dette fodtøj, men alle af dem har forskellige andre fordele og ulemper, herunder følgende:

Metal indersål: formen på en skarp genstand / fare (f.eks. diameter, geometri, skarphed) har en mindre indflydelse til punktering men af hensyn til begrænsninger under fodtøjs produktion dækker den ikke hele bunden af fodtøjet.
Ikke metallisk indersål: er lettere, mere fleksibel og yder større dækningsområde sammenlignet med metal indersål, men punkteringsmodstand kan variere mere afhængig af formen på en skarp genstand / fare (f.eks. diameter, geometri, skarphed). For mere informationer vedr. indersåls type med punkteringsmodstand brugt til dit fodtøj, kontakt venligst leverandør anført i disse instruktioner.
Meddelelse til brugerne:
Fodtøj kan bruges udelukkende i betydningen af ovenstående anvendelsesformål. Når fodtøj er beskadiget *(slid, uforholdsmæssig udtynding af materialet, sålbrud, revende sømme o.l.)* kommer der til reducering af beskyttelsesniveau og produktet bliver utilfredsstillende i den forstand m.h.t. anførte juridiske og tekniske regler. Beskyttende egenskaber er kun vedvarende under gentagen vedligeholdelse. Det er vigtigt at regne med, at under øget svedtendens eller befugtning af overdelen ved regn, kan læder delvis lække. Fodtøj skal regelmæssig behandles med kvalitetsmæssige rengøring og impregnerings midler, derved forlænges betydelig dets livstid. Fodtøj skal beskyttes overfor kraftig gennembløndning som medfører forstyrrelse af spændingsindersål. Garanti gælder til fodtøj i en god tilstand og i tilfælde af at fodtøj blev brugt i miljøet hvortil det ikke blev beregnet ifølge denne informationsfolder, kan vi ikke bære ansvaret for eventuelle skader. For at dette fodtøj tjener dig så længe som muligt, bedes du læse omhyggeligt de følgende informationer.

Hvis sålen af leveret fodtøj er helt og eller dele heraf fremstillet af polyurethan :
Vi anbefaler bruge dette produkt i max.5 år fra produktionsdatoen anført i fodtøjs markering. Efter udløb af denne frist kan faktorer, som f.eks.: eksponering for en lyskilde, hydrometri, temperaturændring, fremkalder ændringer i materialestruktur, hvis kvalitet ikke ville længere svare de grundlæggende krav defineret i EUROPÆISK PARLAMENT OG RÅDETS REGULERING (EU) 2016/425
Hvis sålen af leveret fodtøj er fremstillet af andet materiale end polyurethan :
Vi anbefaler bruge dette produkt i max.8 år fra produktionsdatoen anført i fodtøjs markering.
Frister som vi anfører vedrører udelukkende nyt fodtøj i original emballage, opbevaret i kontrollerede opbevarings forhold, uden temperaturændringer og høj fuktighed.

Opbevaring:
I rent, tørt og ventileret miljø i temperatur rækkevidde 10 - 30°C, uden forurening, fuktighed, smuds, skimmel, evt. andre faktorer der reducerer beskyttelses niveau.

Metode til vedligeholdelse:
Naturligt glat og mønstret læder skal frem for alt gøres rent med en fuktig klud eller børste, lad tørre godt i et ventileret rum, ikke direkte på en varmkilde. Tørt fodtøj behandles med anvist kvalitets skokrem.
Naturligt hårskind skal gøres rent med en blød børste eller en fuktig klud. Såfremt er fodtøj gennemblødt skal det tørres ved stuetemperatur i ventileret rum, langt fra en varmekilde. Tørt fodtøj behandles med impregnerings middel, ikke med krem.
Inden brug af fodtøjet skal det kontrolleres for integritet, f.eks.:
- luknings funktion
- sålprofil
- eventuelt andre skader

EU Erklæringen vedr. overensstemmelse: Er tilgængeligt på adresse www.vmfootwear.cz

Distributør: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
SRNR: 26886227

Strážnice, den 1. 8. 2022

Obuća označena ovim simbolom deklarirana je kao ESD
ESD obuća, ispitana metodama prema standardu EN ISO 61340-4-3, pokazuje prijelazni otpor u rasponu od 1x105 Ω do 1x108 Ω. Za zaštitu elektroničkih komponenti od elektrostatičkih pojava, ovo elektrostatičko područje je dalje definirano standardom ČSN EN 61340-5-1 ed.3

(ES) Información para el usuario

Producto: **Calzado de ocio, trabajo y seguridad**

Productor: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (República Checa)
NI: 26886227

Objetivo de uso y categoría:
Caso que se trate de calzado de trabajo o seguridad, el producto pertenece a la categoría de equipos de protección individual, cuya función básica es la protección de los pies de lesiones que puedan ocurrir en las correspondientes esferas del trabajo. Se trata del calzado fabricado conforme a EN ISO 20347:2012 y calzado de seguridad, calzado conforme a EN ISO 20345:2011. El calzado de trabajo y seguridad de la categoría II es un calzado de construcción más complicada que protege de riesgos elevados durante el uso profesional. Se destina a la protección del peligro, conforme a las normas antes citadas.

Categorías básicas del calzado de trabajo y de seguridad:

	categoría del calzado según el grado de protección		marcado de la categoría			
	EN ISO 20347:2012	calzado de trabajo	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	calzado de seguridad	SB	S1	S2	S3
símbolo	riesgos cubiertos					
	requerimientos básicos		x	x	x	x
	parte del talón cerrada		o	x	x	x
E	absorción de la energía en la parte del talón		o	x	x	x
A	características antiestáticas		o	x	x	x
WRU	resistencia del empeine del calzado a la infiltración y absorción del agua		o	o	x	x
P	protección de la suela del calzado contra la perforación		o	o	o	x
	diseño de la suela		o	o	o	x
CI	aislante del complejo de suela contra el frío		o	o	o	o
HI	aislante del complejo de suela contra el calor		o	o	o	o
HRO	resistencia de la suela al contacto con el calor		o	o	o	o
WR	resistencia del calzado al agua		o	o	o	o
FO	resistencia del calzado a combustibles /sólo en calzado de trabajo/		o	o	o	o
M	protección del metatarso /sólo en calzado de seguridad/		o	o	o	o
SRA	Resistencia al deslizamiento[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] para el marcado OB es necesario cumplir un requerimiento más de los del calzado completo E,A,P,HI,CI,WR
[2] hay que cumplir por lo menos 1 requerimiento

x – requerimiento obligatorio
o – requerimiento opcional

Leyes, normas, directivas
El marcado CE asignado al producto significa que el producto corresponde a los requerimientos básicos del REGLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, relativo a los equipos de protección individual (EPI), es decir, la forma, construcción del calzado, calidad y elaboración del calzado completo, igual que los materiales utilizados. La evaluación de la conformidad fue elaborada por la persona notificada No. :1023. INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s., (Instituto de Ensayos y Certificación) 764 21 ZLÍN - Louky.
Marcado: con la etiqueta en la suela según EN ISO 20347:2012 o EN ISO 20345:2011

fabricante	VM
número y año de la edición de la norma, categoría y símbolo del calzado	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
marcado de conformidad	CE
producto	VM
trimestre/año de la fabricación	200...
número de talla	42

Calzado antiestático
El calzado antiestático se debe usar, siempre que sea indispensable disminuir la carga electroestática por la derivación de la misma de modo que se evite el peligro de la inflamación por chispa de, por ejemplo, sustancias y vapores inflamables, y siempre que no se pueda excluir por completo el peligro de la lesión por la corriente eléctrica durante el uso de cualquier equipo eléctrico o sus partes que conducen la corriente eléctrica. Hay que advertir que el calzado antiestático no puede garantizar la protección adecuada del choque eléctrico, ya que genera la resistencia entre la planta del pie y el suelo. Caso que el peligro del choque eléctrico no se pueda excluir del todo, son indispensables medidas adicionales para evitar tal riesgo. Tales medidas y otras pruebas deben convertirse en parte del programa de rutina de prevención de accidentes en el puesto de trabajo. La experiencia ha comprobado que, para fines antiestáticos, la derivación de la carga por el producto debe tener la resistencia eléctrica menor de 1000 MΩ durante toda su vida útil. El valor de 100 kΩ se especifica como el límite inferior de la resistencia del nuevo producto que garantiza la protección limitada del peligro del choque eléctrico o incendio, ocasionados por un fallo del equipo eléctrico durante trabajos hasta 250 V. Los usuarios deberían ser advertidos de que, bajo ciertas circunstancias, el calzado no proporciona la protección adecuada, por eso el usuario debería tomar siempre otras medidas de seguridad. La resistencia eléctrica de este tipo de calzado puede cambiar notablemente bajo la influencia del doblado, contaminación o humedad. Este calzado no cumple la función requerida en el ambiente mojado. Por eso es indispensable asegurar que el producto sea capaz de cumplir la requerida función de derivar la carga electrostática y facilitar cierta protección durante toda su vida útil. Al usuario se le recomienda implementar la medición de la resistencia eléctrica en su propia organización y realizarla en regulares intervalos cortos. El calzado de clasificación I puede absorber la humedad, si se pone después de mucho tiempo en un ambiente mojado y húmedo. Si el calzado se usa en condiciones, donde el material de la suela quede contaminado, los usuarios deberían verificar siempre las características eléctricas del calzado antes de la entrada en la zona peligrosa. Donde se utiliza el calzado antiestático, la resistencia del suelo debería ser tal que no neutralice la protección proporcionada por el calzado. Durante el uso no se deben insertar elementos aislantes entre la vira del calzado y la planta del pie, excepto calcetines normales. Si inserta una plantilla entre la vira y la planta del pie, debería verificar las características eléctricas de la combinación de calzado/vira.
Caso que disponga de plantillas cambiables, el calzado se puede usar solamente con la plantilla cambiable insertada y la plantilla se puede sustituir solamente por una plantilla comparable, suministrada por el fabricante del calzado original, ya que las pruebas se realizaron con la plantilla insertada en el calzado.
Resistencia a la perforación – Conforme al REGLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO, relativo a equipos de protección individual (EPI).
La resistencia a la perforación de este calzado se midió en el laboratorio por medio de un clavo de 4,5 mm de diámetro con el extremo corto y fuerza de 1100 N. Fuerzas más grandes o clavos con un diámetro más pequeño aumentan el riesgo de la perforación. En tales casos es necesario pensar en alternativas de la prevención. En el calzado determinado como EPI se dispone actualmente de dos tipos generales de tiras (plantillas, plaquitas) resistentes a la perforación. Los dos tipos cumplen los requerimientos mínimos de la resistencia a la perforación según la norma señalada en el calzado, no obstante, cada uno de ellos tiene otras ventajas y desventajas, incluidas las siguientes:
Tira metálica: la forma del objeto afilado / peligro (por ej., diámetro, geometría, filo) influye menos en la perforación, sin embargo, debido a los límites de la fabricación del zapato, no cubre toda la parte inferior del calzado.
Tira no metálica: es más ligera, más flexible y cubre una zona más grande en comparación con la tira metálica, no obstante, la resistencia a la perforación pude distinguirse más en dependencia en la forma del objeto afilado / peligro (por ej., diámetro, geometría, filo). Para más información sobre el tipo de la tira resistente a la perforación que se utiliza en su calzado, haga el favor de dirigirse al suministrador, cuyas señas se indican en esta instrucción.
Advertencia del usuario:
El calzado puede ser utilizado exclusivamente conforme al uso determinado anteriormente. En el caso del daño del calzado *(desgaste, atenuación inadecuada del material, ruptura de la suela, descosido de costuras, etc.),* el nivel de la protección disminuye y el producto vuelve inconforme con los reglamentos legales y técnicos. Las características de protección duran solamente en el caso del mantenimiento regular. Hay que tener en cuenta que el sudor excesivo o mojado del empeine por la lluvia pueden ocasionar un desgaste parcial del cuero. Utilice regularmente productos de limpieza e impregnación de calidad para el tratamiento del calzado, así prorroga bastante la vida útil del mismo. Proteja el calzado del mojado fuerte que deteriora las plantillas. Las garantías son vigentes para el calzado en buen estado. Caso que el mismo haya sido utilizado en un ambiente no determinado por el folleto de información, no podemos asumir la responsabilidad por el eventual daño. Para que el calzado le sirva lo mejor posible, haga el favor de leer atentamente las informaciones siguientes.
Si la suela completa o sus partes en el calzado suministrado son de poliuretano:
Le recomendamos que utilice el producto máximo 5 años desde la fecha de la fabricación, indicada en el marcado del calzado. Vencido este plazo, factores como: exposición a la luz solar, hidrometría, cambio de temperatura, pueden causar cambios en la estructura de los materiales, cuya calidad no corresponderá más a los reglamentos definidos por el REGLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO
Si la suela del calzado suministrado es de otro material que poliuretano:
Recomendamos utilizar este producto máximo 8 años desde la fecha de la fabricación indicada en el marcado del calzado.
Los plazos se refieren exclusivamente al calzado nuevo, en el embalaje original, almacenado en condiciones controladas del local, sin cambios de temperatura y humedad alta.

Almacenamiento:
En un local limpio, seco y ventilado con el rango de temperaturas 10 - 30°C, sin contaminación por la humedad, suciedad, hongos u otros factores que reduzcan el nivel de la protección.

Modo del mantenimiento:
Cueros naturales lisos y diseñados primero deben ser despojados de la suciedad con un paño o cepillo húmedo, se dejan secar bien en un recinto ventilado, no directamente en la fuente de calor. El calzado seco se debe tratar con un betún de calidad.
Cueros naturales con pelusa primero deben ser despojados de la suciedad con un paño o cepillo húmedo. El calzado mojado se debe secar a la temperatura del ambiente en un recinto ventilado, lejos de la fuente del calor. El calzado seco se trata con un producto de impregnación, no con el betún.
Antes del uso del calzado hay que comprobar la integridad del mismo:
- función de cierres
- perfil de la suela
- eventuales daños

Declaración de conformidad UE: Disponible en la dirección www.vmfootwear.cz

Productor: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
NI: 26886227

El calzado marcado con este símbolo se declara ESD
El calzado ESD, probado por métodos según la norma EN ISO 61340-4-3, muestra una resistencia transitoria en el rango de 1x105 Ω a 1x108 Ω. Para la protección de componentes electrónicos contra fenómenos electrostáticos, esta área electrostática se define con más detalle en la norma ČSN EN 61340-5-1 ed.3

En Strážnice, el día 1. 8. 2022

(EE) Teave kasutajatele

Toode: **Vabaaja, töö- ja turvajalatsid**
Tootja: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Tšehhi Vabariik)
TIN: 26886227

Kasutamise eesmärk ja kategoriseerimine:
Juhul kui tegemist on töö- või turvajalatsitega, kuulub toode isikukaitsevahendite kategooriasse, mille põhiülesanne on kaitsta jalgu vigastuste eest, õnnetused mis võivad juhtuda nendes tööpiirkondades, mille jaoks on mõeldud. Tegemist on tööjalatistega toodetud vastavalt EN ISO 20347:2012 ning turvajalats mis on toodetud vastavalt EN ISO 20345:2011. II. kategooria töö- ja turvajalatsid on keerukama ehitusega jalatsid, mis kaitssevad kõrgendatud riskide eest ja on professionaalseks kasutamiseks. On ette nähtud kaitseks ohtude eest vastavalt ülaltoodud standarditele.

Töö- ja turvajalatsite põhikategooriad:

	jalatsite klassifitseerimine vastavalt kaitseastmele		kategooriate tähistused			
	EN ISO 20347:2012	tööjalatsid	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	turvajalatsid	SB	S1	S2	S3
sümbol	kaetud riskid					
	põhinõuded		x	x	x	x
	kinnine kannaosa		o	x	x	x
E	energia absobeeriumine kanna piirkonnas		o	x	x	x
A	antistatické vlastnosti		o	x	x	x
WRU	jalatsi ülaosa vastupidavus vee sissetungimisele ja absorbeerimisele		o	o	x	x
P	jalatsi talla torkekindluse kaitse,		o	o	o	x
	mustriline tald		o	o	o	x
CI	talla kompleksi soojustamine külma vastu		o	o	o	o
HI	talla kompleksi isolatsioon kuumuse vastu		o	o	o	o
HRO	talla vastupidavus kontaktkuumuse vastu		o	o	o	o
WR	jalatsite veekindlus		o	o	o	o
FO	talla vastupidavus mootorikütustele /ainult tööjalatsitele /		o	o	o	o
M	jalaselja kaitse /ainult turvajalatsite jaoks /		o	o	o	o
SRA	Libisemisvastane kaitse[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] OB-märgistuse jaoks on vaja täita veel üks komplekse nõue jalatsile E,A,P,HI,CI,WR
[2] peab olema täidetud vähemalt üks nõue

x – kohustuslik nõue
o – valikuline nõue

Seadused, normid, määrused
Tootele omistatud CE märgis tähendab, et toode vastab EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUSE (EU) 2016/425 põhinõuetele, mis kehtib isikuvahendite kohta vahendid (OOP) nagu on kuju, jalanõu konstruktsioon, jalatsite kvaliteet ja teostus samuti nagu kasutatud materjalid. Vastavushindamise viis läbi äramärgitud asutuse isik nr. all :1023. AS KATSETAMISE JA SERTIFITSEERIMISE INSTITUUT, 764 21 ZLÍN - Louky.

Märgistus: sildi järgi voodril vastavalt EN ISO 20347:2012 ja või EN ISO 20345:2011

tootja	VM
standardi number ja väljaandmise aasta, jalatsite kategooria ja sümbol	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
vastavusmärk	CE
artikkel	VM
kvartal / tootmisaasta	200...
suurusnumber	42

Antistaatilised jalatsid
Antistaatilisi jalatseid tuleks kasutada siis, kui on vaja vähendada elektrostaatilist laengut sellisel viisil, et saaks vältida näiteks tuleohtlike ainete ja aurude sädesüüte ohtu, ning juhul kui pole täielikult välistatud elektrilöögi oht, kui kasutate ükskõik missuguseid elektriseadmeid või elektrivooluga seotuid osi. Tuleb märkida, et antistaatilised jalatsid ei saa tagada piisavat kaitset elektrilöögi eest, kuna need tekitavad vastupanu ainult jala ja põranda vahel. Kui elektrilöögi ohtu pole võimalik täielikult välistada, on täiendavate meetmete kasutamine sellise ohu kõrvaldamiseks vältimatud. Sellistest meetmetest ja täiendavatest katsetustest peavad saama tavapärase tööönnetuste ennetamise programmi osa. Kogemused on näidanud, et antistaatilistel eesmärkidel peaks toote väljalaske tee elektritakistus olema tavaliselt väiksem kui 1000 MΩ, ja seda kogu toote eluea jooksul. Uue toote madalaima takistuspiirina on määratud väärtus 100 kΩ, mis pakub piiratud kaitset elektrilöögi ohu eest või enne tulekahju põhjustatud vea tõttu elektriseadme töötamisel pingega kuni 250 V. Tarbijaid tuleks hoiatada, et teatud tingimustel ei paku jalatsid piisavat kaitset, seetõttu peaks tarbija võtma alati kasutusele täiendavaid ohutusmeetmeid. Seda tüüpi jalatsite elektritakistus võib painutamise, saastumise või niiskuse tõttu oluliselt muutuda. Need jalatsid ei täida märjas keskkonnas nõutavat funktsiooni. Seetõttu on oluline tagada, et toode suudaks täita nõutavat elektrostaatilise laengu hajutamise funktsiooni ning pakkuda kogu oma eluea jooksul teatud kaitset.Tarbijal on soovitatav rakendada elektritakistuse mõõtmist oma organisatsioonis ning teostada seda korrapäraste ja väikeste intervallidega. **I** klassifikatsiooni jalatsid võivad niiskes keskkonnas ning pikka aega kandes endasse niiskust imada ja muutuda eletrit juhtivaks. Jalatsite kandmisel tingimustes, kus talla materjal on saastunud, peaksid kasutajad enne ohtlikku piirkonda sisenemist alati kontrollima kingade elektrilisi omadusi. Seal, kus kasutatakse antistaatilist jalatsit peaks põranda vastupanu olema selline, et see ei kahjustaks jalatsite poolt pakutav kaitset.Trabija ei tohiks jalatsi sisetalla ja kasutaja jala vahele panema teisi isoleerivaid elemente, välja arvatud tavalised sokid. Kui vahetald asetatakse sisetalla ja kasutaja jala vahele, tuleks kontrollida jalatsi / sisetalla elektriliste omaduste kombinatsiooni.
Kui jalatsitesse on sisestatud väljavahetatavad vahetallad, tohib jalatseid kasutada ainult väljavahetatava vahetallaga ning sisetald tuleb asendada ainult originaalsete jalatsite tootja poolt tarnitud võrreldava sisetallaga, kuna katsed tehti jalatsitesse sisestatud sisetallaga.

Vastupidavus ning torkekindlus - Vastavalt EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUSELE (EU) 2016/425. isikukaitsevahendite jaoks (OOP)
Nende jalatsite torkekindlust mõõdeti laboris, kasutades 4,5 mm läbimõõduga naelu lühendatud otsa ning tugevusega 1100 N. Suuremad jõud või väiksema läbimõõduga naelad vähendavad torkekindlust. Sellistel juhtudel tuleb kaaluda muid alternatiivseid ennetusmeetmeid. Isikukaitsevahendina mõeldud jalatsite jaoks on praegu saadaval kahte tüüpi torkekindlaid sisetaldu (sisetallad, plaadid). Mõlemad tüübid vastavad antud jalatsile märgitud standardi minimaalsetele torkekindluse nõuetele, kuid mõlemal on mitmeid muid eeliseid ja puudusi, kaasarvatud järgmised:

Metallist sisetald: terava eseme kuju / oht (nagu näiteks läbimõõt, geomeetria, teravus) on torke võimalusel väiksem mõju, kuid jalatsite tootmisel olevate piirangute tõttu ei kata see kogu jalanõude alumist osa.
Mittemetallist sisetald: see on kergem, paindlikum ja tagab suurema kattepinna võrreldes metallist sisetallaga, kuid torkekindlus võib varieeruda rohkem sõltuvalt terava eseme kujust / ohust (näiteks läbimõõt, geomeetria, teravus). Jalatsites kasutatava torkekindla sisetalla tüübi kohta lisateabe saamiseks pöörduge palun käesolevas juhendis loetletud tarnija poole.
T**eave kasutajatele:**
Jalatseid võib kasutada ainult eespool kirjeldatud eesmärgi tähenduses. Jalatsi kahjustumisel (hõõrdumine, materjali liigne hõrenemine, talla pragunemine, õmbluste rebimine jne) vähendab jalatsi kaitse taset ning toode muutub märgitud õiguslike ja tehniliste eeskirjde tähenduses mitterahuldavaks. Kaitseomadused on püsivad ainult pideva hoolduse korral. Tuleb arvestada, et suurema higistamise või pealse märgumise korral vihma tõttu, võib töödeldud nahk osaliselt läbi lasta. Hoolitsege oma jalatsite eest kasutades regulaarselt kvaliteetseid puhastus- ja immutusvahendeid, mis aitab nende kasutusiga märkimisväärselt pikendada. Jalatsi sisetalla kajustamist kaitske selle tugeva märgumise eest. Garantiid kehtivad heas seisukorras jalasite puhul ning sellisel juhul, kui jalatseid kasutatakse keskkonnas, milleks need selle infolehe järgi ei olnud ette nähtud, ei saa me vastutada tekkinud kahjude eest. Selleks, et need jalatsid teeniksid teid nii hästi kui võimalik, palume lugeda järgnevat teavet hoolikalt.

Kui tarnitud jalatsite tald on täielikult või osaliselt polüuretaanist:
Soovitame Teil seda toodet kasutada maksimaalselt 5 aastat alates jalatsite sildil märgitud valmistamiskuupäevaga. Pärast seda perioodi võivad niisugused tegurid nagu näit.: kokkupuude valgusallikaga, hüdromeetria, temperatuuri muutus, põhjustada muutusi materjalide struktuuris, mille kvaliteet ei vasta enam defineeritud EUROOPA PARLAMENDI JA NÕUKOGU MÄÄRUSE (EL) 2016/425 põhinõuetele.
Kui tarnitud jalatsite tald on valmistatud muust materjalist kui polüuretaan:
Soovitame Teil seda toodet kasutada maksimaalselt 8 aastat alates kingade sildil märgitud valmistamiskuupäevast.
Meie tähtajad kehtivad eranditult originaalpakendis olevatele uutele jalatsitele, mida hoitakse kontrollitud hoiutingimustes, ilma temperatuuri muutusteta ja kõrge õhuniiskuseta.

Ladustamine:
Puhtas, kuivas ja ventileeritavas keskkonnas temperatuurivahemikus 10 - 30°C, ilma niiskuse, mustuse, hallituse saastuseta või muude kaitsetaset vähendavate teguriteta.

Hooldusmeetod:
Looduslikult siledalt ja mustriliselt nahalt eemaldame kõigepealt mustuse niiske lapi või harjaga, laseme kuivada hästi ventileeritud ruumis, kuid mitte otse soojusallikal. Kuivad kingad töötleme määratud kvaliteedega kreemiga.
Looduslikult juuksemotiiviga nahalt eemaldame mustuse pehme harja või niiske lapiga. Märjaks saamise korral kuivatame jalanõud toatemperatuuril olevas ventileeritavas ruumis, soojusallikast kaugemal. Kuivatatud jalatsid töötleme impregneerimisvahendiga, mitte kreemiga.
Enne jalatsite kasutamist tuleb kontrollida selle seisukorda, näiteks.:
- kinnituste funktsionaalsust
- talla profiil
- muud võimalikud kahjustused

ELi vastavusdeklaratsioon: On saadaval aadressil www.vmfootwear.cz

Tootja: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
TIN: 26886227

Selle sümboliga tähistatud jalatsid on kuulutatud ESD-ks
EN ISO 61340-4-3 standardile vastavate meetoditega testitud ESD jalatsid näitavad mööduvat takistust vahemikus 1x105 Ω kuni 1x108 Ω. Elektrooniliste komponentide kaitsmiseks elektrostaatiliste nähtuste eest on see elektrostaatiline ala täiendavalt määratletud standardis ČSN EN 61340-5-1 ed.3

Strážnicis, 01. 8. 2022

(FI) Tietoja käyttäjälle

Tuote: **Työ-, turva- ja vapaa-ajan jalkineet**

Tuottaja: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Tšekin tasavalta)
Yritysrekisterinumero: 26886227

Käyttötarkoitus ja luokittelu:
Työ- ja turvajalkineisiin kuuluvat tuotteet ovat henkilönsuojaimia, joiden perustarkoituksena on suojata jalkoja sellaisilta tapaturmilta, jotka ovat mahdollisia niillä työalueilla, joille jalkineet on tarkoitettu. Kyseessä ovat standardin EN ISO 20347:2012 mukaisesti valmistetut työjalkineet ja standardin EN ISO 20345:2011 mukaisesti valmistetut turvajalkineet. Ammattilaiskäyttöön tarkoitetuissa luokan II työ- ja turvajalkineissa on vakavammilta riskeiltä suojaava vahvistettu rakenne. Ne on tarkoitettu suojaamaan jalkoja edellä mainittujen standardien vaatimusten mukaisesti.

Työ- ja turvajalkineiden perusluokat:

	jalkineiden luokittelu suojausasteen mukaan		luokan merkintä			
	EN ISO 20347:2012	työjalkine	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	turvajalkine	SB	S1	S2	S3
symboli	katetut riskit					
	perusvaatimukset		x	x	x	x
	suljettu kantaosa		o	x	x	x
E	kantaosan iskunvaimennus		o	x	x	x
A	antistaattiset ominaisuudet		o	x	x	x
WRU	vettähylkivä päällinen		o	o	x	x
P	pistonkestävä pohja		o	o	o	x
	kuvioitu ulkopohja		o	o	o	x
CI	kylmyyttä eristävä pohjarakenne		o	o	o	o
HI	lämpöä eristävä pohjarakenne		o	o	o	o
HRO	kosketuskuumuutta kestävä ulkopohja		o	o	o	o
WR	vedenkestävä jalkine		o	o	o	o
FO	öljynkestävä ulkopohja/vain työjalkineet/		o	o	o	o
M	jalkapöydänsuoja/vain turvajalkineet/		o	o	o	o
SRA	liukastumista estävä pohja[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] OB-merkintää varten on lisäksi täytettävä yksi koko jalkinetta koskeva vaatimus E,A,P,HI,CI,WR
[2] on täytettävä vähintään 1 vaatimus

x – pakollinen vaatimus
o – ei pakollinen vaatimus

Lait, standardit, asetukset
Tuotteelle myönnetty CE-merkintä tarkoittaa, että tuote täyttää henkilönsuojaimia (PPE) koskevan EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEN (EU) 2016/425 perusvaatimukset jalkineen muotoa ja rakennetta, laatua ja toteutusta sekä käytettyjä materiaaleja koskien. Vaatimustenmukaisuuden arvioinnin suoritti ilmoitettu laitos nro 1023: INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s. /*Testaus- ja sertifiointilaitos, Oy*/, 764 21 ZLÍN - Louky.
Merkinnät: standardin EN ISO 20347:2012 tai EN ISO 20345:2011 mukainen etiketti jalkineen vuoressa

valmistaja	VM
standardin numero ja julkaisuvuosi, jalkineen luokka ja symboli	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
vaatimustenmukaisuusmerkki	CE
artikkelikoodi	VM
valmistusajankohta (neljännesvuosi, vuosi)	200...
kengännumero	42

Antistaattiset jalkineet
Antistaattisia jalkineita on käytettävä silloin, kun on välttämätöntä vähentää sähköstaattista varausta niin, että voidaan estää palavien aineiden ja kaasujen syttymisvaara kipinän vuoksi, ja silloin, kun sähköiskuvaaraa ei voida sulkea täysin pois käsiteltäessä sähkölaitteita tai niiden jännitteisiä osia. On kuitenkin otettava huomioon, että antistaattinen jalkine ei voi taata riittävää suojausta sähköiskulta, sillä se muodostaa vain resistanssin jalan ja lattian välillä. Ellei sähköiskuvaaraa voida täysin eliminoida, on tämän riskin pois sulkemiseksi käytettävä muita toimenpiteitä. Tällaisten toimenpiteiden ja lisätarkastusten täytyy kuulua työpaikkatapaturmien ehkäisyohjelman turvallisuusrutiineihin. Kokemusten mukaan on sähköstaattisen varauksen pois johtamiseksi sähköisen resistanssin oltava alle 1000 MΩ tuotteen koko kestoiän ajan. Arvo 100 kΩ on määritelty uuden tuotteen resistanssin alimmaksi rajaksi, joka varmistaa rajoitetun suojauksen sähköiskuvaaralta tai korkeintaan 250 V jännitettä käyttävän sähkölaitteen vian aiheuttamalta tulipalolta. Käyttäjän on kuitenkin otettava huomioon, että määrätyissä olosuhteissa eivät jalkineet takaa riittävää suojausta, minkä vuoksi on aina käytettävä muitakin turvallisuustoimenpiteitä. Tämän tyypin jalkineiden resistanssi voi jalkineiden taipumisen, kontaminoitumisen tai kosteuden vaikutuksen vuoksi muuttua huomattavasti. Kosteassa ympäristössä ei jalkineilla ole vaadittuja ominaisuuksia. Siksi on varmistettava, että tuote kykenee täyttämään sähköstaattisen varauksen pois johtamiselle asetetut vaatimukset ja antamaan vaaditun suojan koko käyttöikänsä ajan. On suositeltavaa, että käyttäjä suorittaa resistanssin mittauksen omassa yrityksessään säännöllisin ja lyhyin väliajoin. Luokan I jalkineet voivat absorboida kosteutta käytettäessä niitä pitemmän aikaa kosteassa ympäristössä ja niistä voi tällöin tulla sähköä johtavat. Käytettäessä jalkineita olosuhteissa, joissa ulkopohjan materiaali voi kontaminoitua, täytyy käyttäjän tarkastaa jalkineiden sähköiset ominaisuudet aina ennen vaaralliselle alueelle menoa. Käytettäessä antistaattisia jalkineita täytyy lattian resistanssin olla sellainen, ettei se heikennä jalkineiden suojaominaisuuksia. Käytön yhteydessä ei jalkineen sisäpohjan ja jalan väliin pidä laittaa mitään eristävää kerrosta tavallisia sukkia lukuun ottamatta. Jos sisäpohjan ja jalan väliin laitetaan irtopohjallinen, on tarkastettava yhdistelmän jalkine/irtopohjallinen sähköiset ominaisuudet.
Jos jalkineissa on niitä ostettaessa vaihdettavat irtopohjalliset, on jalkineita käytettävä vain näiden pohjallisten kanssa ja nämä pohjalliset on sallittua vaihtaa vain jalkineen valmistajan toimittamiin vastaaviin alkuperäisiin pohjallisiin, koska kokeet on tehty jalkineessa olevan pohjallisen kanssa.
Pistonkestävyys - Henkilönsuojaimia (PPE) koskevan EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSEN (EU) 2016/425 mukaisesti.
Näiden jalkineiden pistonkestävyys mitattiin laboratoriossa käyttäen 1100 N voimalla halkaisijaltaan 4,5 mm naulaa, jonka kärki on katkaistu. Suurempi voima tai ohuemmat naulat lisäävät pistovaaraa. Tällaisissa tapauksissa on harkittava vaihtoehtoisten suojatoimenpiteiden käyttöä. Henkilönsuojaimiksi tarkoitetuissa jalkineissa käytetään nykyisin kahta yleistä pistonkestävää pohjallistyyppiä. Molemmat tyypit täyttävät jalkineisiin merkittyjen standardien mukaiset pistonkestävyyden vähimmäisvaatimukset, mutta molemmilla tyypeillä on omat etunsa ja haittansa mukaan luettuna seuraavat:

Metallinen pohjallinen: terävän esineen muoto / vaarallisuus (esim. halkaisija, geometria, terävyys) vaikuttaa siihen vähemmän, mutta jalkineiden valmistukseen liittyvien rajoitusten vuoksi ei pohjallinen peitä jalkineen koko pohjaa.
Ei-metallinen pohjallinen: kevyempi, joustavampi ja peittää suuremman alueen kuin metallinen pohjallinen, mutta pistonkestävyyteen vaikuttaa enemmän terävän esineen / vaaran muoto (esim. halkaisija, geometria, terävyys). Halutessasi lisätietoja jalkineiden pistonkestävien pohjallisten tyypistä ota yhteyttä näissä ohjeissa esitettyyn toimittajaan.
Huomautus käyttäjälle:
Jalkineita voidaan käyttää vain edellä esitettyyn tarkoitukseen. Jalkineiden vahingoittuessa *(puhki kuluminen, materiaalin liiallinen oheneminen, ulkopohjan murtuminen, saumojen ratkeaminen yms.)* suojaustaso heikkenee, eikä tuote enää täytä edellä esitettyjen teknisten ja lakimääräysten vaatimuksia. Suojausominaisuudet säilyvät vain suoritettaessa huolto säännöllisesti. On otettava huomioon, että lisääntyneen hikoilun tai sateen aiheuttaman päällisen kostumisen tapauksessa voi nahka osittain läpäistä kosteutta. Jalkineiden käyttöikä jatkuu huomattavasti, jos ne käsitellään säännöllisesti korkealaatuisilla hoito- ja kyllästysaineilla. Suojaa jalkineita pohjallisia vahingoittavalta voimakkaalta kostumiselta. Takuu koskee vain hyvässä kunnossa pidettyjä jalkineita ja siinä tapauksessa, että niitä on käytetty ympäristössä, johon niitä ei näiden ohjeiden mukaan ole tarkoitettu, emme voi ottaa vastuuta mahdollisista vahingoista. Jotta voisit olla mahdollisimman tyytyväinen näihin jalkineisiin, lue huolellisesti seuraavat tiedot.

Jos jalkineiden koko ulkopohja tai sen osa on valmistettu polyuretaanista:
On suositeltavaa käyttää tuotetta enintään 5 vuotta sen merkinnöissä esitetystä valmistusajankohdasta. Tämän ajan kuluttua voivat eri tekijät, kuten esim. valonlähteelle altistuminen, hydrometria tai lämpötilan vaihtelu aiheuttaa muutoksia materiaalien rakenteessa, jolloin niiden laatu ei enää vastaa EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUKSESSA (EU) 2016/425 määritettyjä perusvaatimuksia.
Jos jalkineiden ulkopohja on valmistettu muusta materiaalista kuin polyuretaanista:
On suositeltavaa käyttää tuotetta enintään 8 vuotta sen merkinnöissä esitetystä valmistusajankohdasta.
Esittämämme ajat koskevat pelkästään uusia jalkineita, jotka on varastoitu alkuperäisessä pakkauksessa ja valvotuissa varastointiolosuhteissa ilman lämpötilan vaihtelua ja liiallista kosteutta.

Varastointi:
10 - 30□C lämpötilassa puhtaassa, kuivassa ja tuuletetussa tilassa, jossa ei tapahdu kosteuden, epäpuhtauksien, homeen tai muiden suojaustasoa heikentävien tekijöiden aiheuttamaa kontaminoitumista.

Hoito:
Luonnollisesta sileästä ja kuvioidusta nahasta poistetaan ensin epäpuhtaudet kostealla liinalla tai harjalla ja jalkineet jätetään kuivumaan tuuletettuun huoneeseen etäälle lämpölähteistä. Kuivat jalkineet käsitellään korkealaatuisella kenkävoiteella.
Luonnollisesta nupukki- ja mokkanahasta poistetaan epäpuhtaudet pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla. Kostuneet jalkineet kuivataan tuuletetussa huoneessa huoneenlämpötilassa etäällä lämpölähteistä. Kuivat jalkineet käsitellään kyllästysaineella, ei kenkävoiteella.
Ennen jalkineiden käyttöä on niiden kunto tarkastettava, esim.:
- sulkimien toiminta
- ulkopohjan profiili
- muut mahdolliset viat

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: Nähtävillä osoitteessa www.vmfootwear.cz

Tuottaja: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
Yritysrekisterinumero: 26886227

Tällä symbolilla merkityt jalkineet luokitellaan ESD:ksi
ESD-jalkineet, jotka on testattu EN ISO 61340-4-3 -standardin mukaisilla menetelmillä, osoittavat transienttiresistanssia välillä 1x105 Ω - 1x108 Ω. Elektronisten komponenttien suojaamiseksi sähköstaattisia ilmiöitä vastaan tämä sähköstaattinen alue on määritelty tarkemmin standardissa ČSN EN 61340-5-1 ed.3

Strážnicessa, 1. 8. 2022

(GR) Πληροφορίες για τους χρήστες

Προϊόν: **Υποδήματα ελευθέρου χρόνου, εργασίας και ασφαλείας**
Παραγωγός: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice, Δημοκρατία της Τσεχίας
Αριθμός καταγραφής (IČO): 26886227

Σκοπός χρήσης και ταξινόμησης:
Σε περίπτωση που πρόκειται για υποδήματα εργασίας και ασφαλείας, το προϊόν ανήκει στην κατηγορία των ατομικών μέσων προστασίας, των οποίων η κύρια λειτουργία είναι η προστασία των ποδιών από τραυματισμούς που μπορεί να προκύψουν από ατυχήματα στους εργασιακούς χώρους, για τους οποίους προορίζονται. Πρόκειται για υποδήματα εργασίας κατασκευασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20347:2012 και υποδήματα ασφαλείας κατασκευασμένα σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20345:2011. Τα υποδήματα εργασίας και ασφαλείας της II. Κατηγορίας έχουν πιο σύνθετη κατασκευή με προστασία έναντι αυξημένων κινδύνων για επαγγελματική χρήση. Προορίζονται για την προστασία έναντι κινδύνων σύμφωνα με τα ως άνω αναφερόμενα πρότυπα.

Κύριες κατηγορίες υποδημάτων εργασίας και ασφαλείας:

	κατηγορίες υποδημάτων σύμφωνα με το βαθμό προστασίας		επισήμανση κατηγορίας			
	EN ISO 20347:2012	υπόδημα εργασίας	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	υπόδημα ασφαλείας	SB	S1	S2	S3
σύμβολο	καλυπτόμενοι κίνδυνοι					
	βασικές απαιτήσεις		x	x	x	x
	κλειστό τμήμα πτέρνας		o	x	x	x
E	απορρόφηση ενέργειας στην περιοχή της πτέρνας		o	x	x	x
A	αντιστατικές ιδιότητες		o	x	x	x
WRU	ανθεκτικότητα της επιφάνειας του υποδήματος έναντι της διείσδυσης και απορρόφησης νερού		o	o	x	x
P	προστασία του κάτω τμήματος του υποδήματος έναντι του τρυπήματος		o	o	o	x
	σόλα με μοτίβα		o	o	o	x
CI	μόνωση της σόλας έναντι του κρύου		o	o	o	o
HI	μόνωση της σόλας έναντι της θερμότητας		o	o	o	o
HRO	ανθεκτικότητα της σόλας κατά την επαφή με θερμότητα		o	o	o	o
WR	ανθεκτικότητα των υποδημάτων έναντι του νερού		o	o	o	o
FO	ανθεκτικότητα της σόλας έναντι των καυσίμων υλών/μόνο για τα υποδήματα εργασίας/		o	o	o	o
M	προστασία του μεταταρσίου /μόνο για τα υποδήματα ασφάλειας/		o	o	o	o
SRA	ανθεκτικότητα έναντι της ολίσθησης[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1)] για τη σήμανση OB είναι απαραίτητο να πληρούται μια ακόμη απαίτηση για πλήρη υποδήματα E,A,P,HI,CI,WR
[2)] τουλάχιστον μία απαίτηση πρέπει να πληρούται

x – υποχρεωτική απαίτηση
o – προαιρετική απαίτηση

Νόμοι, πρότυπα, διατάγματα
Η σήμανση CE που παραχωρείται στο προϊόν σημαίνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στις βασικές προδιαγραφές της ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (ΕΕ) 2016/425, η οποία σχετίζεται με τα μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), δηλαδή τη μορφή, την κατασκευή του υποδήματος, την ποιότητα και την παραγωγή ολόκληρου του υποδήματος καθώς και τα υλικά που χρησιμοποιούνται. Η εκτίμηση της συμμόρφωσης πραγματοποιήθηκε από το εξουσιοδοτημένο πρόσωπο αριθμ. :1023. INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s , 764 21 ZLÍN – Louky (ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΔΟΚΙΜΩΝ ΚΑΙ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗΣ Α.Ε.).

Σήμανση: με ετικέτα στην επένδυση σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 20347:2012 ή και το EN ISO 20345:2011

κατασκευαστής	VM
αριθμός και έτος έκδοσης του προτύπου, κατηγορία και σύμβολο υποδήματος	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
σήμα συμμόρφωσης	CE
είδος εμπορεύματος	VM
τρίμηνο/έτος κατασκευής	200...
μέγεθος	42

Αντιστατικά υποδήματα
Τα αντιστατικά υποδήματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν είναι απαραίτητο να μειωθεί το ηλεκτροστατικό φορτίο με αποφόρτισή του έτσι, ώστε να αποφευχθεί ο κίνδυνος ανάφλεξης, π.χ. εύφλεκτων υλών και ατμών, και όταν δεν είναι δυνατόν να αποκλειστεί εντελώς ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας κατά τη χρήση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής ή ηλεκτρικά αγώγιμων τμημάτων της. Πρέπει να τονίσουμε ότι τα αντιστατικά υποδήματα δεν μπορούν να εξασφαλίσουν επαρκή προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας, διότι αναπτύσσουν αντίσταση μόνο μεταξύ του ποδιού και του δαπέδου. Εφόσον δεν είναι δυνατή η πλήρης εξάλειψη της πιθανότητας ηλεκτροπληξίας, είναι απαραίτητη η λήψη περαιτέρω μέτρων για τον περιορισμό αυτού του κινδύνου. Τέτοια μέτρα και άλλες δοκιμές πρέπει να αποτελούν μέρος του προγράμματος ρουτίνας για την αποφυγή τραυματισμών σε χώρους εργασίας. Η εμπειρία έχει δείξει ότι για την επίτευξη αντιστατικότητας, ο αγωγός εκφόρτισης του φορτίου μέσω του προϊόντος πρέπει συνήθως να έχει ηλεκτρική αντίσταση μικρότερη των 1000 ΜΩ, και αυτό καθ΄ όλη τη διάρκεια ζωής του. Η τιμή των 100 kΩ ορίζεται ως το χαμηλότερο όριο αντίστασης του καινούργιου προϊόντος, που προσφέρει περιορισμένη προστασία έναντι ηλεκτροπληξίας ή πυρκαγιάς που προήλθε από βλάβη σε ηλεκτρικό εξοπλισμό κατά τις εργασίες με τάση έως 250 V. Οι χρήστες πρέπει να προειδοποιούνται, ότι υπό ορισμένες συνθήκες τα υποδήματα δεν παρέχουν επαρκή προστασία, και για αυτό τον λόγο πρέπει ο χρήστης πάντα να λαμβάνει πρόσθετα μέτρα ασφαλείας. Η ηλεκτρική αντίσταση αυτού του τύπου υποδημάτων μπορεί να αλλάξει σημαντικά υπό την επίδραση κάμψης, μόλυνσης ή υγρασίας. Αυτά τα υποδήματα δεν εκπληρώνουν τον ρόλο τους σε υγρό περιβάλλον. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να εξασφαλίζεται η ικανότητα του προϊόντος να εκπληρώνει την απαιτούμενη λειτουργία, εκφορτίζοντας το ηλεκτροστατικό φορτίο και προσφέροντας συγκεκριμένη προστασία καθ΄ όλο το διάστημα ζωής του. Συνιστάται στον χρήστη να μετρά τακτικά και μεταξύ σύντομων χρονικών διαστημάτων την ηλεκτρική αντίσταση στον δικό τους εργασιακό οργανισμό. Τα υποδήματα της κατηγορίας I μπορούν να απορροφήσουν υγρασία, όταν έχουν φορεθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα σε υγρό περιβάλλον ή περιβάλλον με υγρασία, και να γίνουν αγώγιμα. Σε περίπτωση που τα υποδήματα φοριούνται σε συνθήκες στις οποίες το υλικό της σόλας επιμολύνεται, οι χρήστες θα πρέπει πάντα να ελέγχουν τις ηλεκτρικές ιδιότητες πριν εισέλθουν σε μια επικίνδυνη περιοχή. Εκεί που χρησιμοποιούνται τα αντιστατικά υποδήματα θα πρέπει η αντίσταση του δαπέδου να είναι τέτοια, ώστε να μην εξαλείφεται η προστασία που παρέχεται από τα υποδήματα. Κατά τη χρήση δεν πρέπει να τοποθετούνται μεταξύ των πάτων των υποδημάτων και των ποδιών του χρήστη μονωτικά στοιχεία με εξαίρεση τις κανονικές κάλτσες. Σε περίπτωση που μεταξύ του πάτου και του ποδιού του χρήστη τοποθετείται ένα αφαιρούμενο πέλμα, πρέπει να ξαναμετρηθούν οι ηλεκτρικές ιδιότητες του συνδυασμού υποδήματος/αφαιρούμενου πέλματος.Σε περίπτωση που στα υποδήματα έχουν τοποθετηθεί αντικαθιστώμενοι πάτοι, πρέπει τα υποδήματα να χρησιμοποιούνται μόνο με τοποθετημένους τους αντικαθιστώμενους πάτους. Ο πάτος πρέπει να αντικαθίσταται μόνο με αντίστοιχο πάτο που παρέχεται από τον κατασκευαστή των αρχικών υποδημάτων, διότι οι δοκιμές πραγματοποιήθηκαν με πάτο τοποθετημένο εντός του υποδήματος.

Ανθεκτικότητα έναντι διάτρησης – Σύμφωνα με την ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (ΕΕ) 2016/425 για μέσα ατομικής προστασίας (ΜΑΠ)
Η ανθεκτικότητα έναντι της διάτρησης αυτών υποδημάτων μετρήθηκε στο εργαστήριο με τη βοήθεια ήλου με κομμένο τελείωμα διαμέτρου 4,5 χιλιοστών και εφαρμόζοντας δύναμη 1100 N. Η εφαρμογή μεγαλύτερης δύναμης ή η χρήση ήλων μικρότερης διαμέτρου αυξάνουν τον κίνδυνο διάτρησης. Σε τέτοιες περιπτώσεις πρέπει να ληφθούν υπόψη εναλλακτικά προληπτικά μέτρα. Για υποδήματα που προορίζονται ως ΜΑΠ υπάρχουν επί του παρόντος δύο γενικοί τύποι εσωτερικού πάτου (ένθεμα, ένθετος μεταλλικός πάτος) που είναι ανθεκτικοί έναντι της διάτρησης. Και οι δύο τύποι εκπληρώνουν τις ελάχιστες απαιτήσεις ανθεκτικότητας έναντι της διάτρησης της προδιαγραφής που αναφέρεται σε αυτά τα υποδήματα, αλλά ο καθένας τους έχει διαφορετικά πρόσθετα πλεονεκτήματα ή μειονεκτήματα, συμπεριλαμβανομένων των ακολούθων:

Μεταλλική εσωτερική σόλα (πάτος): το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου/κινδύνου (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα) έχει μικρή επίδραση στη διάτρηση, αλλά λαμβάνοντας υπόψη τους περιορισμούς κατά την παραγωγή των υποδημάτων, ο πάτος δεν καλύπτει ολόκληρο το κάτω μέρος τους.

Μη μεταλλική εσωτερική σόλα (πάτος): είναι ελαφρύτερος, πιο ελαστικός και παρέχει μεγαλύτερη επιφάνεια κάλυψης σε σύγκριση με τον μεταλλικό πάτο, αλλά η ανθεκτικότητά του έναντι της διάτρυσης μπορεί να διαφέρει ανάλογα με το σχήμα του αιχμηρού αντικειμένου/κινδύνου (π.χ. διάμετρος, γεωμετρία, αιχμηρότητα). Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον τύπο του ανθεκτικού πάτου έναντι διάτρησης που έχει χρησιμοποιηθεί στα υποδήματά σας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον προμηθευτή που αναφέρεται σε αυτές τις οδηγίες.

Ειδοποίηση για τον χρήστη:
Τα υποδήματα μπορούν να χρησιμοποιούνται μόνο για τον ως άνω αναφερόμενο σκοπό χρήσης. Σε περίπτωση ζημιάς των υποδημάτων *(γδάρσιμο, δυσανάλογη μείωση του πάχους του υλικού, ραγισμένη σόλα, ξήλωμα των ραφών κ.λπ.)* μειώνεται το επίπεδο προστασίας και το προϊόν δεν ανταποκρίνεται στους αναφερόμενους κανονισμούς και τεχνικές προδιαγραφές. Οι προστατευτικές ιδιότητες διατηρούνται μόνο στην περίπτωση που γίνεται τακτική συντήρηση. Πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ότι σε περίπτωση αυξημένης εφίδρωσης ή διαβροχής του άνω τμήματος, το επεξεργασμένο δέρμα μπορεί να γίνει μερικώς διαπερατό. Συντηρείτε τακτικά τα υποδήματα με ποιοτικά μέσα καθαρισμού και εμποτισμού, ώστε να αυξηθεί σημαντικά η διάρκεια ζωής τους. Προστατέψτε τα υποδήματα από έντονη διαβροχή, η οποία ενδέχεται να οδηγήσει σε βλάβη του πάτου. Η εγγύηση ισχύει μόνο για υποδήματα σε καλή κατάσταση. Σε περίπτωση που τα υποδήματα χρησιμοποιούνται σε περιβάλλον διαφορετικό από αυτά που αναφέρονται στο παρόν ενημερωτικό δελτίο, δεν μπορούμε να αναλάβουμε την ευθύνη για πιθανές ζημιές τους. Για να σας εξυπηρετήσουν αυτά τα υποδήαμτα όσο γίνεται καλύτερα, σας ζητάμε να διαβάσετε τι ακόλουθες πληροφορίες.

Αν η σόλα των υποδημάτων είναι εξ ολοκλήρου ή εν μέρει κατασκευασμένη από πολυουρεθάνη :
Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν το μέγιστο έως και 5 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής που αναφέρεται στη σήμανση των υποδημάτων. Μετά το πέρας αυτού του χρονικού διαστήματος παράγοντες όπως π.χ. η έκθεση σε πηγή φωτός, η υγρασία και η αλλαγή θερμοκρασίας, μπορούν να επιφέρουν αλλαγές στη δομή των υλικών, η ποιότητα των οποίων δεν θα ανταποκρίνεται πλέον στις βασικές απαιτήσεις που αναφέρονται στην ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ (ΕΕ) 2016/425.

Αν η σόλα των υποδημάτων είναι κατασκευασμένη από υλικό διαφορετικό από την πολυουρεθάνη :
Σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν το μέγιστο έως και 8 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής που αναφέρεται στη σήμανση των υποδημάτων.
Τα χρονικά διαστήματα που αναφέρουμε αφορούν μόνο σε καινούργια υποδήματα, σε αυθεντική συσκευασία, που είναι αποθηκευμένα σε ελεγχόμενες συνθήκες, χωρίς μεταβολές θερμοκρασίας και υψηλή υγρασία.

Αποθήκευση:
Σε καθαρό, ξηρό και αεριζόμενο περιβάλλον με θερμοκρασία μεταξύ 10 - 30□C, χωρίς επιμόλυνση από υγρασία, ακαθαρσίες, μούχλα και άλλους παράγοντες που μειώνουν το επίπεδο προστασίας.

Τρόπος συντήρησης:
Αφαιρούμε πρώτα τις ακαθαρσίες από το **φυσικό λείο δέρμα με το μοτίβο** χρησιμοποιώντας υγρό πανί ή βούρτσα, αφήνουμε τα υποδήματα να στεγνώσουν καλά σε αεριζόμενο χώρο και όχι υπό την επίδραση πηγής θερμότητα. Στα στεγνά υποδήματα εφαρμόζουμε κρέμα ειδικής ποιότητας.
Αφαιρούμε τις ακαθαρσίες από το **φυσικό δέρμα τύπου σουέτ** χρησιμοποιώντας απαλή βούρτσα ή υγρό πανί. Σε περίπτωση που τα υποδήματα είναι υγρά, τα στεγνώνουμε σε θερμοκρασία δωματίου σε αεριζόμενο χώρο μακριά από πηγή θερμότητας. Στα στεγνά υποδήματα εφαρμόζουμε υλικό εμποτισμού, όχι κρέμα.
Πριν τη χρήση τα υποδήματα θα πρέπει να ελεγχθούν ως προς την αρτιότητά τους, π.χ..:

- λειτουργικότητα κλεισιμάτων
- προφίλ σόλας
- άλλες πιθανές ζημιές

EU Δήλωση συμμόρφωσης: Διατίθεται στην ιστοσελίδα www.vmfootwear.cz

Παραγωγός: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice, Δημοκρατία της Τσεχίας
Αριθμός καταγραφής (IČO): 26886227

Στράζνιτσε, dne 1. 8. 2022

Τα υποδήματα που φέρουν αυτό το σύμβολο δηλώνονται ESD
Τα υποδήματα ESD, που έχουν δοκιμαστεί με μεθόδους σύμφωνα με το πρότυπο EN ISO 61340-4-3, εμφανίζουν παροδική αντίσταση στην περιοχή από 1x105 Ω έως 1x108 Ω. Για την προστασία των ηλεκτρονικών εξαρτημάτων από ηλεκτροστατικά φαινόμενα, αυτή η ηλεκτροστατική περιοχή ορίζεται περαιτέρω από το πρότυπο ČSN EN 61340-5-1 ed.3

(IT) Informazioni per l‘utente

Prodotto: **Calzatura per il tempo libero, le calzature da lavoro e le calzature antifortunistiche**

Produttore: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Repubblica Ceca)
CF: 26886227

Scopo di utilizzo e categorizzazione:
Nel caso di calzature da lavoro o antinfortunistiche, il prodotto rientra nella categoria dei dispositivi di protezione individuale, la cui funzione fondamentale è quella di proteggere i piedi dagli infortuni, zhe possono verificarsi in caso di incidenti nelle aree di lavoro cui il prodotto è destinato. Si tratta di calzature da lavoro prodotte in conformità alla norma EN ISO 20347: 2012 e calzature di sicurezza prodotte in conformità alla norma EN ISO 20345: 2011. Calzature da lavoro e antinfortunistiche II.Categoria sono calzature dal design più complesso con protezione contro l'aumento dei rischi per uso professionale. Sono progettate per proteggere dai pericoli in conformità con gli standard di cui sopra**.**

Categorie di lavoro base della calzatura da lavoro e calzature antifortunistiche:

	Categorizzazione secondo il grado di protezione		Designazione della categoria			
	EN ISO 20347:2012	Calzatura da lavoro	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	Calzatura antifortunistica	SB	S1	S2	S3
Simbolo	rischi coperti					
	requisiti base		x	x	x	x
	zona del tallone chiusa		o	x	x	x
E	assorbimento di energia nella zona del tallone		o	x	x	x
A	proprietà antistatiche		o	x	x	x
WRU	resistenza della tomaia della scarpa alla penetrazione e all'assorbimento dell'acqua		o	o	x	x
P	protezione del fondo della scarpa contro le forature		o	o	o	x
	suola disegnata		o	o	o	x
CI	isolamento del complesso della suola contro il freddo		o	o	o	o
HI	isolamento del complesso della suola contro il calore		o	o	o	o
HRO	isolamento della suola contro il calore da contatto		o	o	o	o
WR	resistenza all'acqua delle calzature		o	o	o	o
FO	resistenza della suola ai carburanti/solo per scarpe da lavoro/		o	o	o	o
M	protezione del collo del piede/solo per scarpe antifortunistiche/		o	o	o	o
SRA	zona del tallone chiusa		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1]per la marcatura OB è necessario soddisfare uno dei requisiti per calzature complete E, A, P, HI, CI, WR x – requisito obbligatorio
[2] deve essere soddisfatto almeno 1 requisito
o – requisito non obbligatorio

Legislazione, normative, decreti
La marcatura CE assegnata a un prodotto significa che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali del REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO (UE))2016/425 che si applica ai dispositivi di protezione individuale.
mezzi (DPI) cioè forma, la costruzione di calzature, la qualità e la produzione di calzature complete, nonché i materiali usati.
La valutazione della conformità è stata eseguita dall'organismo notificato n.: 1023. ISTITUTO DI PROVE E CERTIFICAZIONE, a.s, 764 21 ZLÍN - Louky.
Marcatura: tramite etichetta sul rivestimento secondo EN ISO 20347: 2012 o EN ISO 20345: 2011

Produttore	VM
numero e l’anno del rilascio della normativa, categoria e simbolo della calzatura	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
marchio di conformità	CE
articolo	VM
trimestre/anno di produzione	200...
misura	42

Calzatura antistatica
Le calzature antistatiche vanno utilizzate quando è necessario ridurre la carica elettrostatica dissipandola in modo da evitare il rischio di accensione da scintille, come sostanze e vapori infiammabili, e quando non vi è il rischio completo di scossa elettrica quando si utilizzano apparecchiature elettriche o parti che trasportano corrente elettrica. Si precisa che le calzature antistatiche non possono garantire un'adeguata protezione contro le scosse elettriche, in quanto creano resistenza solo tra il piede e il pavimento. Una volta che il rischio di scosse elettriche non può essere completamente escluso, sono inevitabili misure aggiuntive per eliminare tale rischio. Tali misure e ulteriori prove devono diventare parte di un programma routine di prevenzione degli infortuni sul lavoro. L'esperienza ha dimostrato che, per scopi antistatici, il percorso di scarica di un prodotto dovrebbe normalmente avere una resistenza elettrica inferiore a 1000 MΩ per tutta la durata. Il valore di 100 kΩ è specificato come il limite più basso di resistenza di un nuovo prodotto che assicura una protezione limitata contro scosse elettriche o pre-incendio a causa di un guasto elettrico quando si lavora fino a 250 V. Gli utenti dovrebbero essere informati che in determinate condizioni le calzature non forniscono adeguata protezione, quindi l'utente deve sempre prendere ulteriori precauzioni di sicurezza. La resistenza elettrica di questo tipo di calzatura può essere notevolmente alterata da flessione, contaminazione o esposizione all'umidità. Queste scarpe non soddisfano la funzione richiesta in un ambiente umido. Pertanto, è essenziale assicurare che il prodotto sia in grado di svolgere la funzione richiesta per dissipare la carica elettrostatica e fornire una certa protezione per tutta la sua durata. Si consiglia all'utente di provvedere alle misurazioni della resistenza elettrica nella propria organizzazione e di eseguirle a intervalli regolari e brevi. Le calzature di classificazione I. possono assorbire l'umidità se indossate a lungo in ambienti umidi e bagnati e possono comunque essere conduttive. Quando si indossano scarpe in condizioni che contaminano il materiale della suola, gli utenti dovrebbero sempre controllare le proprietà elettriche delle scarpe prima di entrare nell'area di pericolo. Laddove si utilizzino calzature antistatiche, la resistenza del pavimento deve essere tale da non limitare la protezione fornita dalle calzature. Durante l'utilizzo, non dovrebbe essere inserito alcun elemento isolante tra la soletta della scarpa e il piede dell'utente, ad eccezione dei normali calzini. Nel caso in cui tra la soletta e il piede dell'utente vengono inseriti inserti per calzature, è necessario provare le proprietà elettriche della combinazione scarpa/inserto.
Se nella calzatura sono inserite solette intercambiabili, la calzatura deve essere utilizzata solo con una soletta intercambiabile inserita e la soletta deve essere sostituita solo da una soletta comparabile fornita dal produttore della calzatura originale, in quanto le prove non sono state effettuate con la soletta inserita nella calzatura.
Resistenza alla perforazione - Secondo il REGOLAMENTO DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO (UE) 2016/425. per dispositivi di protezione individuale (DPI)
La resistenza alla perforazione di queste calzature è stata misurata in laboratorio utilizzando un chiodo di 4,5 mm di diametro con un'estremità accorciata e una forza di 1100 N. Forze maggiori o chiodi di diametro inferiore aumentano il rischio di perforazione. In questi casi è necessario prendere in considerazione altre azioni preventive alternative. Attualmente sono disponibili due tipi generali di solette antiperforazione (solette, piastre) per calzature intese come DPI. Entrambi i tipi soddisfano i requisiti minimi di resistenza alle perforazioni dello standard indicato su questa scarpa, ma ognuno presenta vari altri vantaggi e svantaggi, inclusi i seguenti:
Sottopiede in metallo: la forma dell'oggetto appuntito/pericolo (es. diametro, geometria, acutezza) ha inferiore effetto sulla perforazione, ma a causa dei limiti della produzione della calzatura, non copre l'intera parte inferiore della scarpa.
Soletta non metallica: è più leggera, più flessibile e fornisce un'area di copertura maggiore rispetto a una soletta metallica, ma la resistenza alla perforazione può variare maggiormente a seconda della forma dell'oggetto acuto/pericolo (es. diametro, geometria, affilatura). Per ulteriori informazioni sul tipo di soletta antiperforazione utilizzata nelle scarpe, contattare il fornitore elencato in queste istruzioni.
Avviso per l'utente:
Le calzature possono essere utilizzate solo per lo scopo sopra descritto. In caso del deterioramento della calzatura (*abrasione, assottigliamento inadeguato del materiale, spaccatura della suola, strappi delle cuciture, ecc.*) si verifica una riduzione del livello di protezione e il prodotto diventa non soddisfacente ai sensi delle normative legali e tecniche citate. Le proprietà protettive sono permanenti solo durante la manutenzione ripetuta. È necessario tener conto che in caso di aumento della sudorazione o assorbimento della pioggia, la pelle può far penetrare parzialmente l'acqua. Trattare regolarmente la calzatura con detergenti e impregnanti di alta qualità, che ne prolungheranno notevolmente la durata. Proteggere la calzatura da eccessiva bagnatura, che compromette la suola primaria. Le garanzie sono valide per calzatura in buone condizioni e nel caso in cui la calzatura e stata utilizzata in un ambiente inadatto, non si assume la responsabilità per eventuali danni. Leggere attentamente le seguenti informazioni per assicurare la durata ottimale della calzatura.
Se la suola delle calzature fornite è in tutto o in parte realizzata in poliuretano:
Si consiglia di utilizzare questo prodotto al massimo per 5 anni dalla data di produzione indicata sul marchio della scarpa. Dopo questo periodo, fattori quali: l'esposizione a una fonte di luce, idrometria, sbalzi di temperatura, possono provocare cambiamenti nella struttura di materiali la cui qualità non soddisfa più i requisiti essenziali definiti nel REGOLAMENTO (UE) 2016/425 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO.
Se la suola delle calzature fornite è di un materiale diverso dal poliuretano:
Si consiglia di utilizzare questo prodotto al massimo 8 anni dalla data di produzione indicata sull'etichetta della scarpa.
Le scadenze che indichiamo si riferiscono esclusivamente alle calzature nuove, nella confezione originale, conservate in condizioni di conservazione controllate, senza sbalzi di temperatura e alta umidità**.**
Conservazione:
In un ambiente pulito, asciutto e ventilato nell'intervallo di temperature tra 10-30 °C, senza contaminazione di umidità, sporco, muffe o altri fattori che riducono il livello di protezione.
Metodo di manutenzione:
Pelle naturale liscia: rimuovere le impurità dalla pelle naturale liscia e disegnata con un panno umido o con una spazzola, lasciare asciugare bene in un locale ventilato, non direttamente sulla fonte di calore. Trattare la calzatura asciutta con la crema di qualità specificata.
Pelle naturale pelo lungo: rimuovere lo sporco dalla pelle naturale pelo lungo con una spazzola morbida o un panno umido. In caso di bagnatura eccessiva, asciugare le scarpe a temperatura ambiente in un locale ventilato, lontano da fonti di calore. Trattare la calzatura asciutta con un impregnante, non una crema.
Prima di utilizzare la calzatura verificare altra integrità, ad esempio:
- la funzionalità delle chiusure
- profilo della suola
- qualsiasi altro danneggiamento

ES dichiarazione di conformità: Disponibile sul sito: www.vmfootwear.cz

Produttore: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
CF: 26886227

Le calzature contrassegnate da questo simbolo sono dichiarate ESD
Le calzature ESD, testate con metodi secondo la norma EN ISO 61340-4-3, mostrano una resistenza transitoria nell'intervallo da 1x105 Ω a 1x108 Ω. Per la protezione dei componenti elettronici contro i fenomeni elettrostatici, tale area elettrostatica è ulteriormente definita dalla norma ČSN EN 61340-5-1 ed.3

In Strážnice, lì 1. 8. 2022

(LT) Informācija lietotājiem

Produkts: **Brīvā laika, darba un aizsargapavi**

Gamintojas: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Čehijas Republika)
Reģ. Nr.: 26886227

Lietošanas mērķis un kategorizēšana:
Gadījumā, ja runa ir par darba vai aizsargapaviem, produkts pieder individuālo aizsardzības līdzekļu kategorijai, kuru galvenā funkcija ir kājas aizsardzība pret savainojumiem, kas var rasties negadījumos tajās darba jomās, kam tie ir paredzēti. Šie ir darba apavi, kas ražoti saskaņā ar EN ISO 20347:2012, un aizsargapavi, kas ražoti saskaņā ar EN ISO 20345:2011. II kategorijas darba un aizsargapavi ir sarežģītākas konstrukcijas apavi ar aizsardzību paaugstinātu risku gadījumā profesionālai izmantošanai. Tie ir paredzēti aizsardzībai pret draudiem saskaņā ar iepriekš minētajām normām.

Darba un aizsargapavu pamata kategorijas:

	Apavu iedale atbilstoši aizsardzības līmenim		Kategorijas apzīmējums			
	EN ISO 20347:2012	darba apavi	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	aizsargapavi	SB	S1	S2	S3
Simbols	segtie riski					
	pamatprasības		x	x	x	x
	slēgta papēža daļa		o	x	x	x
E	enerģijas absorbēšana papēža daļā		o	x	x	x
A	antistatiskās īpašības		o	x	x	x
WRU	apavu virsdaļas noturība pret ūdens iesūkšanos un uzņemšanu		o	o	x	x
P	apavu apakšdaļas aizsardzība pret caurduršanu		o	o	o	x
	profilēta zole		o	o	o	x
CI	zoles kompleksa izolācija pret aukstumu		o	o	o	o
HI	zoles kompleksa izolācija pret siltumu		o	o	o	o
HRO	zoles izturība pret kontaktu ar siltumu		o	o	o	o
WR	apavu ūdensizturība		o	o	o	o
FO	zoles izturība pret degvielām /tikai darba apaviem/		o	o	o	o
M	pēdas pacēluma aizsardzība /tikai aizsargapaviem/		o	o	o	o
SRA	pretslīdes izturība[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] OB apzīmējumam jāizpilda vēl viena no prasībām pilnīgiem apaviem E, A, P, HI, CI, WR
[2] jāizpilda vismaz 1 prasība

x – obligāta prasība
o – neobligāta prasība

Likumi, normas, noteikumi
CE apzīmējums, kas piešķirts produktam, nozīmē, ka produkts atbilst EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULAS (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL) pamatprasībām, t.i., uz apavu formu, konstrukciju, kvalitāti un pilnīgu apavu ražošanu, kā arī uz izmantotajiem materiāliem. Atbilstības novērtējumu veica pieteiktā iestāde Nr.:1023. Akciju sabiedrība „TESTĒŠANAS UN SERTIFIKĀCIJAS INSTITŪTS" /*Institut pro testování a certifikaci, a.s.*/, 764 21 ZLÍNA – Louky.

Marķējums: etiķete uz zoles saskaņā ar EN ISO 20347:2012 vai EN ISO 20345:2011

ražotājs	VM	
normas izdošanas numurs un gads, apavu kategorija un simbols	EN ISO 20347:2012, EN ISO 20345:2011	SB, 01, S1, S1P, S2, S3
atbilstības marķējums	CE	
preces kods	VM	
ražošanas gada ceturksnis/gads	200...	
izmērs	42	

Antistatiski apavi
Antistatiskie apavi jāizmanto, ja ir obligāti nepieciešams samazināt elektrostatisko lādiņu, to novadot tā, lai pilnībā novērstu dzirksteles izraisītas aizdegšanās iespēju, piemēram, uzliesmojošu vielu un tvaiku gadījumā, kad nav pilnīgi novērsti elektriskās strāvas trieciena draudi, izmantojot jebkuru elektroierīci vai tās daļu, kas vada elektrisko strāvu. Jāuzsver, ka antistatiskie apavi nevar garantēt adekvātu aizsardzību pret elektrisko strāvu, jo veido pretestību tikai starp pēdu un grīdu. Tikko kā nav iespējams pilnībā novērst elektriskā trieciena draudus, obligāti jāveic pietiekami papildu pasākumi, lai izslēgtu šo risku. Šādiem pasākumiem un citiem testiem jākļūst par rutīnas programmas sastāvdaļu, lai izvairītos no traumu gūšanas darbavietā. Šādiem pasākumiem un citiem testiem jākļūst par rutīnas programmas sastāvdaļu, lai izvairītos no traumu gūšanas darbavietā. Pieredze liecina, ka antistatiskiem mērķiem lādiņa novadīšanas ceļa elektriskajai pretestībai parasti jābūt mazākai par 1000 MΩ, turklāt visā produkta darbmūža laikā. 100 kΩ vērtība ir specificētā kā viszemākā jauna produkta pretestības robeža, kas nodrošina ierobežotu aizsardzību elektriskās strāvas trieciena gadījumā vai ugunsgrēka gadījumā, ko izraisījis elektroierīces bojājums, strādājot ar spriegumu, kas nepārsniedz 250 V. Lietotāji būtu jābrīdina, ka noteiktos apstākļos apavi nesniedz pietiekamu aizsardzību, tādēļ lietotājam vienmēr jāveic papildu drošības pasākumi. Šāda veida apavu elektriskā pretestība locīšanās, notraipīšanas vai mitruma iedarbībā var ievērojami mainīties. Šie apavi pieprasīto funkciju nepilda slapjā vidē. Tāpēc jānodrošina, lai produkts spētu pildīt nepieciešamo funkciju - novadīt elektrostatisko lādiņu un sniegt noteiktu aizsardzību visa sava darbmūža laikā. Lietotājam iesakām ieviest elektriskās pretestības mērīšanu savā organizācijā un veikt to regulāros un īsos intervālos. I klasifikācijas apavi var absorbēt mitrumu; ja tie ir ilgstoši uzvilkti slapjā un mitrā vidē, un tie var kļūt vadītspējīgi. Ja apavi tiek valkāti apstākļos, kuros tiek piesārņots zoles materiāls, lietotājiem vienmēr būtu jāpārbauda apavu elektriskās īpašības pirms došanās bīstamajā vietā. Tur, kur tiek izmantoti antistatiskie apavi, grīdas pretestībai būtu jābūt tādai, lai netiktu bojāta apavu sniegtā aizsardzība. Lietojot šos apavus, starp apava starpzoli un lietotāja pēdu nedrīkst ievietot nekādus izolācijas elementus, izņemot parastās zeķes. Gadījumā, ja starp lietotāja pēdu un starpzoli tiek ielikts ieliktnis, jāpārbauda apavu/ieliktņa kombinācijas elektriskās īpašības.
Gadījumā, ja apavos ir ieliktas maināmas starpzoles, apavi ir jāvalkā tikai ar ieliktu maināmo starpzoli, un starpzole jāaizstāj tikai ar salīdzināmu starpzoli, ko piegādājis oriģinālo apavu ražotājs, jo testi ir veikti apaviem ar tajos ieliktām starpzolēm.
Izturība pret caurduršanu – saskaņā ar EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULU (ES) 2016/425 par individuālajiem aizsardzības līdzekļiem (IAL)
Šo apavu izturība pret caurduršanu tika mērīta laboratorijā, izmantojot naglu ar nošķeltu galu, kuras diametrs ir 4,5 mm, pieliekot 1100 N spēku. Lielāks spēks vai nagla ar mazāku diametru paaugstina apavu caurduršanas risku. Šādos gadījumos jāapsver alternatīvi profilaktiskie pasākumi. Apaviem, kas paredzēti izmantošanai kā IAL, šobrīd ir pieejami divi vispārīgi starpzoļu (ieliktņu, iekšzoļu) veidi, kas ir izturīgi pret caurduršanu. Abi veidi atbilst izturības pret caurduršanu minimālajām prasībām saskaņā ar normu, kas norādīta uz apaviem, taču katram no tiem ir atšķirīgas papildu priekšrocības un trūkumi, tostarp šādi:
Metāla starpzole: asā priekšmeta formai/bīstamībai (piem., diametram, ģeometrijai, asumam) ir mazāka ietekme uz caurduršanu, taču, ņemot vērā ražošanas ierobežojumus, tā nesedz visu apava apakšdaļu.
Nemetāla starpzole: ir vieglāka, elastīgāka un ļauj pārklāt plašāku laukumu salīdzinājumā ar metāla starpzoli, taču izturība pret caurduršanu var vairāk atšķirties atkarībā no asā priekšmeta formas/bīstamības (piem., diametra, ģeometrijas, asuma). Papildu informācijai par Jūsu apavos izmantotās starpzoles, kas ir izturīga pret caurduršanu, veidu griezieties pie šajā pamācībā minētā piegādātāja.
Brīdinājums lietotājam:
Apavus var izmantot tikai un vienīgi iepriekš aprakstītajam mērķim. Apavu defektu gadījumā (*nodilums, neproporcionāls materiāla biezuma zudums, zoles plīsums, šuvju iršana u.tml.)* samazinās aizsardzības līmenis, un produkts vairs neatbilst minētajiem tiesību aktiem un tehniskajām normām. Aizsardzības īpašības ir pastāvīgas tikai atkārtotas apavu kopšanas gadījumā. Jārēķinās ar to, ka paaugstinātas svīšanas gadījumā, vai, virsai samirkstot lietū, āda var daļēji caurlaist ūdeni. Regulāri kopiet apavus ar kvalitatīviem tīrīšanas un impregnēšanas līdzekļiem, jo šādi ievērojami pagarināsiet to darbmūžu. Sargājiet apavus no stipras izmirkšanas, jo tā izraisa saistzoles defektus. Garantija attiecas uz apaviem, kas ir labā stāvoklī, un gadījumā, ja apavi tiek izmantoti vidē, kam tie saskaņā ar šo informatīvo bukletu nebija paredzēti, mēs nevaram uzņemties atbildību par iespējamajiem bojājumiem. Lai Jums šie apavi uzticami kalpotu paredzēto laiku, lūdzam Jūs uzmanīgi izlasīt zemāk pievienoto informāciju.
Ja piegādāto apavu zole ir pilnībā vai daļēji izgatavota no poliuretāna:
Iesakām Jums lietot šo produktu ilgākais 5 gadus no ražošanas datuma, kas norādīts apavu marķējumā. Pēc šī termiņa paiešanas tādi faktori kā, piemēram, pakļaušana gaismas avota iedarbībai, hidrometrija, temperatūras svārstības var izraisīt izmaiņas materiālu struktūrā, un to kvalitāte vairs neatbildīs EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES REGULĀ (ES) 2016/425 definētajām pamatprasībām.
Ja piegādāto apavu zole ir izgatavota no cita materiāla kā poliuretāna:
Iesakām Jums lietot šo produktu ilgākais 8 gadus no ražošanas datuma, kas norādīts apavu marķējumā.
Mūsu norādītie termiņi attiecas tikai un vienīgi uz jauniem apaviem, oriģinālajā iepakojumā, kas uzglabāti kontrolētos noliktavas apstākļos, bez temperatūras svārstībām un palielināta mitruma.
Uzglabāšana:
Uzglabāt tīrā, sausā un vēdinātā vidē, temperatūrā no 10 līdz 30 °C, bez mitruma, netīrumu, pelējuma u.c. piesārņojuma, kas samazinātu aizsardzības līmeni.
Kopšanas veids:
Dabiska gludā āda un āda ar rakstu vispirms jāattīra no netīrumiem ar mitru drāniņu vai suku, labi jāizžāvē vēdinātā telpā, bet ne tieši uz siltuma avota. Sausi apavi jāiezież ar noteiktu kvalitatīvu krēmu.

Dabiska ziemišķāda jāattīra no netīrumiem ar smalku suku vai mitru drāniņu. Ja apavi samirkuši, tie jāizžāvē istabas temperatūrā vēdinātā telpā tālu no siltuma avota. Sausi apavi jāapstrādā ar impregnēšanas līdzekli, nevis krēmu.
Pirms apavu lietošanas jāpārbauda, vai nav bojāta, piem.:

- aizdares elementu funkcionalitāte
- zoles profils
- eventuāli citi defekti

ES atbilstības deklarācija: pieejama tīmekļa vietnē www.vmfootwear.cz

Gamintojas: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
Reģ. Nr.: 26886227

Šiuo simboliu pažymėta avalynė yra deklaruojama ESD
ESD avalynė, išbandyta metodais pagal EN ISO 61340-4-3 standartą, rodo trumpalaikį pasipriešinimą nuo 1x105 Ω iki 1x108 Ω. Siekiant apsaugoti elektroninius komponentus nuo elektrostatinių reiškinių, ši elektrostatinė sritis toliau apibrėžta standarte ČSN EN 61340-5-1 ed.3

Strážnicės, 01.8.2022.

(NO) Informasjon til brukere

Produkt: **Fritids-, arbeids- og vernesko**

Produsent: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Tsjekkia)
Org.nr.: 26886227

Bruksformål og kategorisering:
Som arbeids- eller vernesko faller produktet inn i kategorien personlig verneutstyr hvis grunnleggende funksjon er å beskytte føttene mot skader som kan oppstå i ulykker i arbeidsområdene det er beregnet på. Arbeidsskoene blir produsert i samsvar med EN ISO 20347: 2012 og verneskoene blir produsert i samsvar med EN ISO 20345: 2011. Arbeids- og verneskoene i II. kategori er sko av en mer sammensatt konstruksjon for profesjonell bruk med beskyttelse mot økt risiko. De er designet for å beskytte mot farer i samsvar med standardene ovenfor.

Basiskategorier for arbeids- og vernesko:

	klassifisering av fottøy i henhold til beskyttelsesnivået		kategoribetegnelse			
	EN ISO 20347:2012	arbeidssko	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	vernesko	SB	S1	S2	S3
symbol	dekkede risikoer					
	basiskrav		x	x	x	x
	lukket hælparti		o	x	x	x
E	støtabsorberende hælparti		o	x	x	x
A	antistatiske egenskaper		o	x	x	x
WRU	overdel med egenskaper mot vanninntrenging og -absorpsjon		o	o	x	x
P	spikertrampbeskyttelse		o	o	o	x
	kraftig mønstret yttersåle		o	o	o	x
CI	isolering av yttersåle mot kulde		o	o	o	o
HI	isolering av yttersåle mot varme		o	o	o	o
HRO	motstandsdyktig yttersåle mot varm kontakt		o	o	o	o
WR	vannavvisende konstruksjon		o	o	o	o
FO	resistent yttersåle mot drivstoff /kun arbeidssko/		o	o	o	o
M	vristbeskyttelse /kun vernesko/		o	o	o	o
SRA	sklisikkerhet[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] for å kunne merke fottøyet med OB skal i tillegg oppfylles ett av kravene til komplette sko E, A, P, HI, CI, WR
[2] minst 1 krav skal oppfylles

x – obligatorisk krav
o – frivillig krav

Lover, standarder, retningslinjer
CE-merking tildelt et produkt betyr at produktet oppfyller basiskravene i EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (OOP), dvs. form, konstruksjon av fottøy, kvalitet og utførelse av komplett fottøy samt brukte materialer. Samsvarsvurdering ble utført av notifisert person nr.: 1023. INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s , 764 21 ZLÍN - Louky. *(Institutt for testing og sertifisering)*

Merking: merking på foring i henhold til EN ISO 20347:2012 og/eller EN ISO 20345:2011

produsent	VM
standardnr. og utgivelsesår, kategori og symbol på fottøy	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
samsvarsmerking	CE
artikkel	VM
produksjonskvartal/år	200...
størrelsesnr.	42

Antistatisk fottøy
Antistatisk fottøy bør brukes når det er nødvendig å redusere den elektrostatiske ladningen ved å avlede den for å unngå fare for gnisttenning, for eksempel ved brennbare stoffer og damp, og når fare for elektrisk støt ikke er helt utelukket når man bruker et hvilket som helst elektrisk utstyr eller deler som leder elektrisk strøm. Det skal nevnes at antistatisk fottøy ikke kan garantere tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt, da det bare skaper motstand mellom foten og gulvet. Når fare for elektrisk støt ikke kan utelukkes fullstendig, er ytterligere tiltak for å eliminere faren uunngåelige. Slike tiltak og videre testing skal være en del av et rutinemessig program for forebygging av ulykker på arbeidsplassen. Erfaringen har vist at utladningsveien til et produkt for antistatiske formål normalt skal ha en elektrisk motstand på mindre enn 1000 MΩ gjennom hele levetiden. Verdien på 100 kΩ er spesifisert som den laveste motstandsgrensen for et nytt produkt, noe som gir begrenset beskyttelse mot fare for elektrisk støt eller brann på grunn av feil i et elektrisk apparat når man arbeider med opptil 250 V. Brukere bør advares om at fottøyet under visse forhold ikke gir tilstrekkelig beskyttelse. Derfor bør brukeren alltid ta ytterligere sikkerhetstiltak. Den elektriske motstanden til denne typen fottøy kan endre seg betydelig på grunn av bøyning, forurensning eller fuktighet. Fottøyet oppfyller ikke den nødvendige funksjonen i et vått miljø. Derfor er det viktig å sikre at produktet er i stand til å utføre den nødvendige avledningen av elektrostatisk ladning og gi en viss beskyttelse gjennom hele livet. Brukeren anbefales å implementere måling av elektrisk motstand i sin egen organisasjon og å utføre den med jevne og korte intervaller. Fottøyet av klasse I kan absorbere fuktighet når det brukes etter lang tid i våte og fuktige omgivelser, og kan lede strøm. Når man bruker sko under forhold der materialet i ytterrsålen forurenses, bør brukere alltid sjekke fottøyets elektriske egenskaper før skoene kommer inn i et farlig område. Når det brukes antistatisk fottøy, bør gulvets motstand være slik at det ikke opphever beskyttelsen som fottøyet gir. Under bruk skal det ikke settes inn noen isolasjonselementer mellom innersålen på skoen og brukerens fot, med unntak av vanlige sokker. Hvis en innleggssåle er plassert mellom innersålen og brukerens fot, bør de elektriske egenskapene til kombinasjonen av sko/innleggssåle testes.
Hvis utskiftbare innersåler settes inn i fottøyet, må fottøyet bare brukes med den utskiftbare innersålen som er satt inn, og innersålen må bare byttes ut med en sammenlignbar innersåle levert av den opprinnelige fottøyprodusenten, fordi testene ble utført med innersålen satt i fottøyet.
Spikertrampbeskyttelse – I henhold til EUROPAPARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV (EU) 2016/425 om personlig verneutstyr (OOP)
Spikertrampbeskyttelse til dette fottøyet ble målt i laboratoriet ved hjelp av en spiker med en diameter på 4,5 mm med en forkortet ende og en kraft på 1100 N. Høyere krefter eller spiker med en mindre diameter øker fare for punktering. I slike tilfeller må andre alternative forebyggende tiltak vurderes. Det er for tiden to generelle typer spikertrampresistente innersåler (innleggssåler, plater) tilgjengelig for fottøy beregnet som personlig verneutstyr. Begge typene oppfyller minimale krav til spikertrampbeskyttelse i standarden som er merket på dette fottøyet, men hver av dem har forskjellige andre fordeler og ulemper, inkludert følgende:

Metallinnersåle: formen på den skarpe gjenstanden / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet) har mindre effekt på punktering, men på grunn av begrensningene i skoproduksjonen dekker den ikke hele den nedre delen av skoen.
Ikke-metallisk innersåle: er lettere, mer fleksibel og gir et større dekningsareal sammenlignet med metallinnersåle, men spikertrampbeskyttelse kan variere mer avhengig av formen på den skarpe gjenstanden / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). For mer informasjon om typen spikertrampbeskyttet innersåle som brukes i skoene, vennligst kontakt leverandøren som er oppført i denne instruksjonen.
Merknad til brukere:
Fottøyet kan bare brukes til det formål som er beskrevet ovenfor. Skader på fottøyet *(slitasje, altfor stor tynning av materialet, sprekker i sålen, sømbrudd osv.)* reduserer beskyttelsesnivået, og produktet blir utilfredsstillende i henhold til de juridiske og tekniske forskriftene. Beskyttende egenskaper er varige bare ved gjentatt vedlikehold. Det er nødvendig å ta i betraktning at hvis svetten øker eller den øvre delen fuktes av regn, kan læret delvis lekke. Behandle skoene regelmessig med rengjørings- og impregneringsmidler av høy kvalitet – det vil forlenge levetiden deres betydelig. Beskytt skoene mot kraftig bløtlegging, noe som forårsaker skade på spenningssålen. Garantiene gjelder for sko i god stand, og hvis skoene brukes i et miljø som de ikke var ment for i henhold til dette informasjonsvedlegget, kan vi ikke holdes ansvarlig for skader. For at disse skoene skal tjene deg best mulig, ber vi deg om å lese følgende informasjon nøye.

Hvis sålen på det medfølgende fottøyet er helt eller delvis laget av polyuretan:
Vi anbefaler at du bruker dette produktet i maksimalt 5 år fra produksjonsdatoen som er angitt på skomerket. Etter denne perioden kan faktorer som eksponering for en lyskilde, hydrometri eller temperaturendring forårsake endringer i materialstrukturen, hvis kvalitet ikke lenger vil oppfylle de grunnleggende kravene definert i EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS DIREKTIV (EU) 2016/425.
Hvis sålen på det medfølgende fottøyet er laget av et annet materiale enn polyuretan:
Vi anbefaler at produktet brukes i maksimalt 8 år fra produksjonsdatoen som er angitt på skomerket. Fristene vi angir, gjelder utelukkende for nytt fottøy, i originalemballasjen, lagret under kontrollerte lagringsforhold, uten temperaturendringer og høy luftfuktighet.

Lagring:
I et rent, tørt og ventilert miljø i temperaturer på 10-30 °C, uten forurensning av fuktighet, smuss, mugg, hhv. andre faktorer som reduserer beskyttelsesnivået

Vedlikeholdsmetode:
Fra **naturlig glatt og mønstret skinn** fjernes først smuss med en fuktig klut eller børste, så skal produktet tørkes godt i et ventilert rom, ikke direkte på varmekilden. Tørre sko behandles med passende kvalitetskrem.
Fra **naturlig skinn** fjernes først smuss med en myk børste eller en fuktig klut. Ved bløtlegging, skal skoene tørkes ved romtemperatur i et ventilert rom, langt borte fra varmekilden. De tørkede skoene behandles med et impregneringsmiddel, ikke med en krem.
Før man bruker skoene, må det kontrolleres at de ikke er skadet, f.eks.:
- lukkesystemets funksjon
- yttersålens profil
- eventuell annen skade

EU-samsvarserklæring: Tilgjengelig på adressen www.vmfootwear.cz

Produsent: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
Org.nr.: 26886227

Fottøy merket med dette symbolet er erklært ESD
ESD-fottøy, testet med metoder i henhold til EN ISO 61340-4-3-standarden, viser en transient motstand i området 1x105 Ω til 1x108 Ω. For å beskytte elektroniske komponenter mot elektrostatiske fenomener er dette elektrostatiske området ytterligere definert av standarden ČSN EN 61340-5-1 ed.3

I Strážnice den 01.8.2022

(PT) Informações para o usuário

Produto: **Calçado de tempo livre, trabalho e segurança**

Produtor: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (República Checa)
NI: 26886227

Objetivo do uso e categoria:
Caso de tratar-se do calçado de trabalho ou segurança, o produto pertence à categoria de equipamentos de proteção individual, cuja função básica é proteger os pés de lesões que podem ocorrer nas correspondentes esferas do trabalho. Trata-se do calçado fabricado conforme EN ISO 20347:2012 e calçado de segurança, calçado conforme EN ISO 20345:2011. O calçado de trabalho e segurança da categoria II é um calçado de construção mais complicada que protege de riscos altos durante o uso profissional. É destinado à proteção do perigo conforme as normas supracitadas.

Categorias básicas do calçado de trabalho e de segurança:

	categoria do calçado segundo o grau de proteção		marcado de la categoria			
	EN ISO 20347:2012	calçado de trabalho	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	calçado de segurança	SB	S1	S2	S3
símbolo	riscos cobertos					
	requerimentos básicos		x	x	x	x
	parte do calcanhar fechada		o	x	x	x
E	absorção da energia na parte do calcanhar		o	x	x	x
A	características antiestáticas		o	x	x	x
WRU	resistência do cabeçal do calçado à infiltração e absorção de água		o	o	x	x
P	proteção da sola do calçado da perfuração		o	o	o	x
	desenho da sola		o	o	o	x
CI	isolante do complexo da sola contra o frio		o	o	o	o
HI	isolante do complexo da sola contra o calor		o	o	o	o
HRO	resistência da sola ao contacto com o calor		o	o	o	o
WR	resistência do calçado à água		o	o	o	o
FO	resistência do calçado a combustíveis /somente no calçado de trabalho/		o	o	o	o
M	proteção do metatarso /somente no calçado de segurança/		o	o	o	o
SRA	Resistência ao deslizamento[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1)] para o marcado OB é preciso cumprir um requerimento mais dos relativos ao calçado completo E,A,P,HI,CI,WR
[2)] é preciso cumprir mínimo 1 requerimento

x – requerimento obrigatório
o – requerimento opcional

Leis, normas, diretivas
O marcado CE atribuído ao produto significa que o produto corresponde aos requerimentos básicos do REGULAMENTO (UE) 2016/425 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO, relativo aos equipamentos de proteção individual (EPI), quer dizer, a forma, construção do calçado, qualidade e elaboração do calçado completo, igual que os materiais utilizados. A avaliação da conformidade foi elaborada pela pessoa notificada no. :1023. INSTITUT PRO TESTOVÁNÍ A CERTIFIKACI, a.s., (Instituto de Ensaios e Certificação) 764 21 ZLÍN - Louky.
Marcado: com a etiqueta na sola segundo EN ISO 20347:2012 ou EN ISO 20345:2011

fabricante	VM
número e ano da edição da norma, categoria e símbolo do calçado	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
marcado de conformidade	CE
produto	VM
trimestre/ano da fabricação	200...
número do tamanho	42

Calçado antiestático
O calçado antiestático deve ser usado sempre que for indispensável diminuir a carga eletroestática pela derivação dela, para evitar o perigo da ignição por chispa de, por exemplo, substâncias e vapores inflamáveis, e sempre que não se puder excluir por completo o perigo do choque elétrico durante o uso de qualquer dispositivo elétrico ou partes dele que conduzem a corrente elétrica. É preciso advertir que o calçado antiestático não pode garantir a proteção adequada do choque elétrico, porque gera a resistência entre a planta do pé a o chão. Caso que o perigo do choque elétrico não puder ser eliminado, serão indispensáveis medidas adicionais para prever o risco. Tais medidas e outras provas devem ser incluídas no programa de rutina de prevenção de acidentes na zona de trabalho. A experiência tem comprovado que, para o fim antiestático, a derivação da carga pelo produto deve ter a resistência elétrica menor de 1000 MΩ durante toda a sua vida. Ol valor de 100 kΩ é especificado como limite inferior da resistência do novo produto que garante a proteção limitada do perigo do choque elétrico ou incêndio, causados por uma falha do equipamento elétrico durante trabalhos até 250 V. Os usuários deveriam ser advertidos de que, sob certas circunstâncias, o calçado não oferece a proteção adequada, por isso o usuário deveria tomar sempre outras medidas de segurança. A resistência elétrica de este tipo de calçado pode mudar notavelmente sob a influência da flexão, contaminação ou humidade. Este calçado não cumpre a função requerida no meio molhado. Por isso é indispensável assegurar que o produto seja capaz de cumprir a requerida função de derivar a carga eletroestática e oferecer certa proteção durante toda a sua vida. Recomendamos ao usuário implementar a medição da resistência elétrica na própria organização em regulares intervalos breves. O calçado de classificação I pode absorber a humidade pode absorber a humidade, se for colocado depois de muito tempo no meio molhado ou húmido. Se o calçado for usado em condições, onde o material da sola possa ser contaminado, os usuários devem verificar sempre as características elétricas do calçado antes de entrarem na zona perigosa. Onde é utilizado o calçado antiestático, a resistência do chão deveria neutralizar a proteção oferecida pelo calçado. Durante o uso não se devem inserir elementos isolantes entre a vira do calçado e a planta do pé, exceto peúgas normais. Se inserir a palmilha entre a vira e a planta do pé, deveria verificar as características elétricas da combinação de calçado/vira.
Caso de dispor de palmilhas trocáveis, o calçado pode ser utilizado somente com a palmilha trocável inserida e a palmilha pode ser substituída somente por outra comparável, fornecida pelo fabricante do calçado original, porque os ensaios foram efetuados com a palmilha inserida no sapato.
Resistência à perfuração – Conforme o REGULAMENTO (UE) 2016/425 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO, relativo a equipamentos de proteção individual (EPI).
A resistência à perfuração deste calçado foi medida no laboratório com ajuda de um cravo de diâmetro 4,5 mm, extremo curto e força 1100 N. Forças maiores ou diâmetros menores do cravo aumentam o risco da perfuração. Nestes casos é necessário pensar em alternativas da prevenção. No calçado determinado como EPI existem atualmente dois tipos gerais de tiras (palmilhas, placas), resistentes à perfuração. Os dois tipos cumprem os requerimentos mínimos da resistência à perfuração conforme a norma indicada no calçado, entretanto, cada um deles tem outras vantagens e desvantagens, incluídas as seguintes:

Tira metálica: forma do objeto cortante / perigo (por ex., diâmetro, geometria, fio) influi menos na perfuração, entretanto, a causa dos limites da fabricação do sapato, não cobre a parte inteira da sola do calçado.
Tira não metálica: é mais ligeira, mais flexível e cobre uma zona maior em comparação com a tira metálica, entretanto, a resistência à perfuração pode distinguir-se mais segundo a forma do objeto cortante / perigo (por ex., diâmetro, geometria, fio). Para mais informações do tipo da tira resistente à perfuração que é utilizada no seu calçado, faça o favor de dirigir-se ao fornecedor, cujo endereço fica nesta instrução.
Advertência ao usuário:
O calçado pode ser utilizado exclusivamente conforme o uso supra determinado. No caso de uma danificação do calçado *(desgaste, atenuação inadequada do material, rotura da sola, descosido de costuras, etc.),* o nível da proteção diminui e o produto torna inconforme com os regulamentos legais e técnicos. As características de proteção conservam-se somente no caso da manutenção regular. É preciso ter em conta que o suor excessivo ou molhado do cabeçal pela chuva podem causar um desgaste parcial do couro. Utilize regularmente produtos de limpeza e impregnação de qualidade para o tratamento do calçado, assim prorroga bastante a vida útil dele. Proteja o calçado da humidade forte que destrui as palmilhas. As garantias são vigentes para o calçado no bom estado. Caso que for utilizado em algum meio não determinado no folheto de informações, não podemos assumir a responsabilidade por um eventual dano. Para que o calçado lhe sirva o melhor possível, faça o favor de ler atentamente as informações seguintes.

Se a sola completa ou as suas partes no calçado fornecido são poliuretano:
Recomendamos utilizar o produto máximo 5 anos desde a data da fabricação, indicada no marcado do calçado. Após o vencimento deste prazo, os fatores como: exposição à luz solar, hidrometria, mudanças da temperatura, podem causar modificações da estrutura dos materiais, cuja qualidade não corresponderá mais aos regulamentos definidos pelo REGULAMENTO (UE) 2016/425 DO PARLAMENTO EUROPEU E DO CONSELHO
Se a sola do calçado fornecido for de outro material que poliuretano:
Recomendamos utilizar este producto máximo 8 anos desde a data da fabricação indicada no marcado do calçado.
Os prazos referem-se exclusivamente ao calçado novo, na embalagem original, armazenado em condições controladas do local, sem mudanças da temperatura e humidade alta.
Armazenamento:
Em um local limpo, seco e ventilado com o rango de temperaturas 10 - 30□C, sem contaminação pela humidade, sujidade, mofo ou outros fatores que reduzam o nível da proteção.
Modo da manutenção:
Couros naturais lisos e desenhados primeiro devem ser despojados da sujidade por um pano ou escova húmida, deixam-se secar bem num local ventilado, não diretamente expostos à fonte de calor. O calçado seco deve ser tratado com uma graxa de boa qualidade.
Couros naturais veludos devem ser despojados ante tudo da sujidade com um pano ou escova húmida. Deixe secar o calçado molhado à temperatura do ambiente num local ventilado, longe da fonte de calor. O calçado seco deve ser tratado com um produto de impregnação, não com a graxa.
Antes do uso do calçado deve comprovar a integridade dele:
- função do fecho
- perfil da sola
- possíveis danificações

Declaração da conformidade da UE: Disponível no endereço www.vmfootwear.cz

Produtor: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
NI: 26886227

Calçado marcado com este símbolo é declarado ESD
Calçado ESD, testado por métodos de acordo com a norma EN ISO 61340-4-3, apresenta uma resistência transitória na faixa de 1x105 Ω a 1x108 Ω. Para a proteção de componentes eletrônicos contra fenômenos eletrostáticos, esta área eletrostática é definida pela norma ČSN EN 61340-5-1 ed.3

Em Strážnice, no dia 1. 8. 2022

(SE) Information för användare

Produkt: **Fritids-, arbets- och skyddsskor**

Producent: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice (Tjeckien)
Organisationsnummer: 26886227

Avsedd användning och kategorisering:
Om det gäller arbets- eller skyddsskor hör produkten till kategorin personlig skyddsutrustning, vars grundläggande funktion är att skydda foten mot skador som skulle kunna inträffa vid olyckor i de arbetsmiljöer de är avsedda för. Det gäller arbetsskor tillverkade i enlighet med EN ISO 20347:2012 och skyddsskor tillverkade i enlighet med EN ISO 20345:2011. Arbets- och skyddsskor i kategori II är skor med en mer komplicerad konstruktion med skydd vid ökade risker för professionell användning. De är avsedda för skydd mot faror i enlighet med ovan angivna standarder.

Grundläggande kategorier för arbets- och skyddsskor:

	klassificering av skor enligt skyddsgrad		kategorins beteckning			
	EN ISO 20347:2012	arbetsskor	OB[1]	O1	O2	O3
	EN ISO 20345:2011	skyddsskor	SB	S1	S2	S3
symbol	täckta risker					
	grundläggande krav		x	x	x	x
	försluten häldel		o	x	x	x
E	energiabsorption i hälområdet		o	x	x	x
A	antistatiska egenskaper		o	x	x	x
WRU	ovandelens tålighet mot punktering och vattenabsorption		o	o	x	x
P	underdelens skydd mot punktering		o	o	o	x
	mönstrad sula		o	o	o	x
CI	yttersulans sammansättnings isolering mot kyla		o	o	o	o
HI	yttersulans sammansättnings isolering mot värme		o	o	o	o
HRO	yttersulans beständighet mot kontaktvärme		o	o	o	o
WR	skornas beständighet mot vatten		o	o	o	o
FO	yttersulans beständighet mot drivmedel/endast för arbetsskor/		o	o	o	o
M	vristskydd/endast för skyddsskor/		o	o	o	o
SRA	halksäker[2]		x	x	x	x
SRB			x	x	x	x
SRC			x	x	x	x

[1] för beteckningen OB är det nödvändigt att uppfylla ytterligare ett krav för kompletta skor E,A,P,HI,CI,WR
[2] åtminstone 1 krav ska vara uppfyllt

x – obligatoriskt krav
o – ej obligatoriskt krav

Lagar, standarder, förordningar
CE-märkningen som tilldelats produkten innebär att produkten uppfyller de grundläggande kraven i EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2016/425, gällande personlig skyddsutrustning (PSU) d.v.s. skornas form, konstruktion, kvalitet och hela tillverkningen av skorna samt även de använda materialen. bedömning av överensstämmelse utfördes av Anmält organ nr.: 1023. INSTITUTET FÖR TESTNING OCH CERTIFIERING, a.s , 764 21 ZLÍN - Louky.
Märkning: etiketten på fodret i enlighet med EN ISO 20347:2012 och/eller EN ISO 20345:2011

tillverkare	VM
nummer och år för normens publicerande, skornas kategori och symbol	EN ISO 20347:2012 / EN ISO 20345:2011 SB, 01, S1, S1P, S2, S3
överensstämmelsemärkning	CE
artikel	VM
kvartal/år för tillverkningen	200...
storleksnummer	42

Antistatiska skor
Antistatiska skor ska användas när det är nödvändigt att minska den elektrostatiska spänningen genom att avleda den, för att undvika risken för att gnistor t.ex. antänder brandfarliga ämnen och ångor och då det inte helt går att utesluta olyckor från elektriska stötar vid användning av någon elektrisk utrustning eller delar som leder elektrisk ström. Det bör påpekas att antistatiska skor inte kan garantera adekvat skydd mot elektriska stötar eftersom de endast skapar ett motstånd mellan fotsulan och golvet. Om det inte helt går att utesluta elströmsolyckor är det nödvändigt att vidta ytterligare åtgärder för att utesluta sådana risker. Sådana åtgärder och andra tester bör vara en del av rutinprogrammet för att förhindra olyckor på arbetsplatsen. Erfarenhet har visat att för att produkten ska avleda laddningar på ett fungerande sätt måste de ha ett vanligt elektriskt motstånd på mindre än 1000 MΩ och det under hela sin livslängd. Värdet 100 kΩ är specificerat som den lägsta motståndsgränsen för nya produkter som garanterar obegränsat skydd mot risker för elströmsolyckor eller mot brand som orsakats på grund av fel på elektrisk utrustning vid arbeten upp till en spänning på 250 V. Användarna ska vara varande att skorna under vissa förhållanden inte ger ett adekvat skydd och därför bör användarna alltid vidta ytterligare säkerhetsåtgärder. Det elektriska motståndet i den här typen av skor kan, på grund av, böjning, nedsmutsning eller fuktpåverkan betydligt ändras. Skorna uppfyller inte den önskade funktionen i en fuktig miljö. Därför är det nödvändigt att se till att produkten kan uppfylla den önskade funktionen att avleda elektrostatiska laddningar och tillhandahålla skydd under hela sin livstid. Det rekommenderas att användaren genomför mätningar av det elektriska motståndet i den egna organisationen och utför sådan i regelbundna och korta intervaller. Skor av klassificeringen I kan absorbera fukt om de bärs under en längre tid i en blöt och fuktig miljö vilket kan göra de ledande. Om skor bärs i en miljö där yttersulans material kontamineras bör användarna alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper innan de beträder det farliga området. Där antistatiska skor används bör golvets motstånd vara sådant att det inte stör skyddet som ges av skorna. Vid användning får användaren inte använda andra isoleringselement mellan innersulan och fotsulan än vanliga strumpor. Om det placeras en inläggssula mellan innersulan och fotsulan ska de elektriska egenskaperna för kombinationen sko/sula testas på nytt.
Om det placeras utbytbara inläggssulor i skorna får skorna endast användas med den utbytbara inläggssulan och innersulan får endast bytas ut mot en jämförbar innersula levererad av originalskornas tillverkare, eftersom testerna gjordes med innersula i skorna.
Punkteringsbeständighet - I enlighet med EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2016/425. För personlig skyddsutrustning (PSU)
Punkteringsbeständigheten har hos dessa skor mätts i laboratorier med hjälp av spikar med en diameter på 4,5 mm med en förkortad ände och en kraft på 1100 N. Högra kraft eller spikar med en mindre diameter ökar risken för punktering. I sådana fall är det nödvändigt att överväga alternativa preventiva åtgärder. Hos skor avsedda som PSU finns det för närvarande två allmänna typer av inläggssulor (inlägg, plattor) som är punkteringsbeständiga. Bägge dessa typer uppfyller minimikraven för beständighet mot punktering i standarderna markerade på dessa skor, var och en av dem har dock olika andra fördelar och nackdelar, inklusive de följande:

Innersula av metall: det vassa föremålets form / faror (t.ex. diameter, geometri, spetsighet) har en mindre påverkan vid punktering, men med hänsyn till begränsningen vid skons tillverkning täcker den inte hela skons underdel.
Innersula utan metall: är lättare, mer flexibel och ger en större täckningsyta i jämförelse med innersulan av metall, dock kan punkteringsbeständigheten skilja sig mer åt med hänsyn till det vassa föremålets form (t.ex. diameter, geometri, spetsighet) För mer information om typ av punkteringsbeständiga innersulor som används i dina skor, var vänlig kontakta leverantören som finns angiven i dessa instruktioner.
Anmärkning för användare:
Skorna får endast användas för den avsedda användningen som beskrivs ovan. Vid skador på skorna *(slitage, överdriven förtunning av materialet, sprucken yttersula, spruckna sömmar o.dyl.)* minskar skyddsnivån och produkten blir otillfredsställande vad det gäller de angivna rättsliga och tekniska föreskrifterna. Skyddsegenskaperna är permanenta endast vid regelbundet underhåll. Det är nödvändigt att räkna med att vid ökad svettning eller fuktning av ovandelen på grund av regn kan lädret bli delvis genomsläppligt. Behandla skorna regelbundet med kvalitativa rengörings- och impregneringsmedel, i och med detta förlängs deras livslängd. Skydda skorna mot stark nedblötning, vilket kan förstöra innersulorna. Garantin gäller för skor i gott skick och om skorna använts i en miljö där de, enligt detta informationsblad, inte var avsedda att användas kan vi inte ta något ansvar för eventuella skador. För att skorna ska tjäna dig så väl som möjligt ber vi dig att du noggrant läser igenom följande information.

Om de levererade skornas yttersula helt eller delvis är tillverkad i polyeuretan:
Vi rekommenderar att som längst använda denna produkt i 5 år från tillverkningsdatumet angivet i skornas märkning. Efter denna period kan faktorer som t.ex.: utsättning för ljuskällor, hydrometri, temperaturförändringar framkalla ändringar i materialstrukturen vilket kan ha till följd att kvaliteten inte kommer att kunna uppfylla de grundläggande kraven definierade i EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EU) 2016/425
Om de levererade skornas yttersula är tillverkad i annat material än polyeuretan:
Vi rekommenderar att som längst använda denna produkt i 8 år från tillverkningsdatumet angivet i skornas märkning.
Tidsperioderna vi anger gäller uteslutande nya skor, i ursprungsförpackning, förvarade underkontrollerade förvaringsvillkor, utan temperaturförändringar eller hög fuktighet.

Förvaring:
I en ren, torr och ventilerad miljö med en temperaturintervall på 10 – 30°C, utan förorenande fukt, orenheter, mögel eller andra faktorer som minskar skyddsgraden.

Skötselråd:
Naturligt slätt och mönstrat läder först avlägsnas smuts med en fuktig trasa eller borste, låt skorna sedan torka i ett ventilerat utrymme, dock inte direkt på en värmekälla. De torra skorna behandlas med en avsedd kvalitativ kräm.
Naturligt hårläder avlägsna smuts med en mjuk borste eller en fuktig trasa. Om skorna blir blöta ska de torkas i rumstemperatur i ett ventilerat utrymme, långt ifrån värmekällor. De torra skorna behandlas med ett impregneringsämne, inte med någon kräm.
Innan användningen det kontrolleras att skorna är felfria, t.ex.:
- att förslutningarna fungerar
- yttersulans profil
- eventuella andra skador

EU försäkran om överensstämmelse: Den finns tillgänglig på adressen www.vmfootwear.cz

Producent: **VM Footwear s.r.o.**
Veselská 1935
696 62 Strážnice
Organisationsnummer: 26886227

Skodon märkta med denna symbol är deklarerade ESD
ESD-skor, testade med metoder enligt standarden EN ISO 61340-4-3, visar ett transientmotstånd i intervallet 1x105 Ω till 1x108 Ω. För att skydda elektroniska komponenter mot elektrostatiska fenomen, definieras detta elektrostatiska område ytterligare av standarden ČSN EN 61340-5-1 ed.3

I Strážnice, 1. 8. 2022

	(CZ) Vrchový materiál, (SK) Vrchový materiál, (RU) Верхний материал, (EN) Upper material, (PL) Powierzchnia buta, (LV) Virsmas materiāls, (BG) лицева част, (RO) Față, (HU) Felsőrész, (SI) Zgornji del, (DE) Obermaterial, (FR) Tige, (HR) Gornjište,(DK) Overdel, (ES) Empeine, (EE) Pealne, (FI) Ylaosan materiaali, (GR) ΕΠΑΝΩ ΜΕΡΟΣ, (IT) Tomaia, (LT) Viršus, (NO) Ytre materiale, (PT) Parte superior, (SE) Ovre materialet
	(CZ) Podšívka a stélka, (SK) Podšívka a stielka, (RU) подкладка и стелька, (EN) Lining and insole, (PL) Podszewka i wkładka, (LV) Odere un zolīte, (BG) подплата и стелка, (RO) Căptușeală și acoperiș de branț, (HU) Bélés és fedőtalpbélés, (SI) Podloga in vložek (steljka), (DE) Futter und Decksohle, (FR) Doublure et semelle de propreté, (HR) Podstava i uložna tabanica, (DK) Foring og bindsål, (ES) Forro y plantilla, (EE) Vooder ja sisetald, (FI) Vuoraus ja sísapohja, (GR) ΦΟΔΡΕΣ, (IT) Fodera e Sottopiede, (LT) Pamušalas ir įklotė, (NO) Foring og innersale,(PT) Forro e Palmilha, (SE) Fodring och innersula
	(CZ) Podešev, (SK) Podošva, (RU) Подошва, (EN) Sole, (PL) Podeszwa, (LV) Zole, (BG) външно ходило, (RO) Talpă exterioară, (HU) Járótalp, (SI) Podplat, (DE) Laufsohle, (FR) Semelle extérieure, (HR) Potplat (donjište), (DK) Ydersål, (ES) Suela, (EE) Välistald, (FI) Pohja, (GR) ΣΟΛΑ, (IT) Suola esterna, (LT) Padas, (NO) Sále, (PT) Sola, (SE) Sula
	(CZ) Useň, (SK) Useň, (RU) кожа, (EN) Leather, (PL) Skóra, (LV) Āda, (BG) кожа, (RO) Piei cu față naturală, (HU) Bőr, (SI) Usnje, (DE) Leder, (FR) Cuir, (HR) Koža, (DK) Læder, (ES) Cuero, (EE) Nahk, (FI) Nahka, (GR) ΔΕΡΜΑ, (IT) Cuoio, (LT) Oda, (NO) Lær, (PT) Couros e peles curtidas, (SE) Läder
	(CZ) Povrstvená useň, (SK) Povrstvená useň, (RU) кожа с покрытием, (EN) Coated Leather, (PL) Skóra powlekana, (LV) Pārklāta āda, (BG) кожа с покритие, (RO) Piei cu față corectată, (HU) Bevonatos bőr, (SI) Krito usnje, (DE) Beschichtetes Leder, (FR) Cuir enduit, (HR) Koža korigiranog lica, (DK) Overtrukket læder, (ES) Cuero untado, (EE) Kaetud nahk, (FI) Päällystetty nahka, (GR) ΕΠΕΝΔΕΔΥΜΕΝΟ ΔΕΡΜΑ, (IT) Cuoio rivestito, (LT) Padengta oda, (NO) Belagt Lær, (PT) Couro revestido, (SE) Belagt läder
	(CZ) Textil, (SK) Textil, (RU) Текстиль, (EN) Textile, (PL) Materiał tekstylny, (LV) Tekstilmateriāls, (BG) текстил, (RO) Textile, (HU) Textil, (SI) Tekstil, (DE) Textil, (FR) Textile, (HR) Tekstil, (DK) Tekstil-materialer, (ES) Textil, (EE) Tekstiil, (FI) , (GR) ΥΡΑΣΜΑ, (IT) Tessili, (LT) Tekstilė, (NO) Tekstill, (PT) Téxteis, (SE) Textil
	(CZ) Jiný materiál, (SK) Iný materiál, (RU) Другой материал, (EN) Other materials, (PL) Inny materiał, (LV) Citi materiāli, (BG) всички други материали, (RO) Alte materiale, (HU) Egyéb anyag, (SI) Drugi materiali, (DE) Anderes Material, (FR) Autre matériel, (HR) Drugi materijali, (DK) Andre materialer, (ES) Otros materiales, (EE) Teised materjalid, (FI) Muut materiaalit, (GR) ΑΛΛΑ ΥΛΙΚΑ, (IT) Altre materie, (LT) Kitos medžiagos, (NO) Andre materialer, (PT) Outros materiais, (SE) Annat material